



MOTOSAPĂ RURIS 701KS



CUPRINS

1. Introducere	4
2. Instrucțiuni de siguranță	5
2.1 Atenționări pe utilaj	5
2.2 Avertizări	7
3. Prezentare generală a utilajului	9
4. Montajul	12
5. Alimentarea cu combustibil și ulei	17
5.1 Alimentarea cu ulei	17
5.2 Alimentarea cu combustibil	18
6. Verificări pre-operare	19
7. Perioada de rodaj	19
8. Punerea în funcțiune	19
9. Simptomatică probleme pornire	22
10. Întreținere	22
11. Ambalarea și depozitarea utilajului	23
11.1 Ambalarea	23
11.2 Depozitarea	23
12. Accesorii compatibile cu utilajul	24
13. Cuplarea accesoriilor	26
13.1 Cuplare plug	26

13.2 Cuplare dispozitiv de scos cartofi	27
13.3 Cuplare cultivator	28
13.4 Cuplare rariță reglabilă	29
13.5 Cuplare remorcă	30
13.6 Cuplare semanatoare pe 3 randuri TS3.....	31
13.7 Cuplare semănătoare precizie înalta PTS2	31
13.8 Cuplare lama de zăpadă	32
13.9. Cuplare suport reglaj adâncime si plug de Îngropat.....	33
13.9.1 Contragreutati 10/20 Kg	34
14. Declarații de conformitat.....	35

1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.

Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenerere.

Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate. Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

2.1 ATENȚIONĂRI PE UTILAJ



Avertizare! Pericol!



Atenție! Material inflamabil.



Atenție la frezele rotative. Țineți mâinile și picioarele departe pe durata funcționării utilajului.



Atenție! Atmosferă asfixiantă. Nu porniți utilajul în spații închise.



Atenție! Nu porniți utilajul cu protecția curelelor demontată.



Atenție! Suprafețe fierbinți.



Atenție! Pericol de vătămare corporală a persoanelor aflate în apropierea utilajului.



Atenție! Porniți frezele doar cu apărătorile montate.



Atenție! Păstrați distanța.



Operatorul trebuie să poarte Echipament Personal de Protecție (PPE). Dacă mașina este în uz, trebuie să purtați ochelari de protecție împotriva obiectelor proiectate în aer, trebuie purtate elemente de protecție a auzului cum ar fi casca izolată acustic.



Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.



Nu atingeți elementele în mișcare ale utilajului.



Nu aruncați utilajul sau părțile componente ale acestuia la gunoiul menajer.



Nu introduceți mana.

2.2 AVERTIZĂRI

Exersare:

- a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a utilajului.
- b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul.
- c) Nu lucrați niciodată când oamenii, în special copiii sau animalele de companie sunt în apropiere.
- d) Utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericolele care apar asupra altor persoane sau asupra proprietății acestora.

Pregătire:

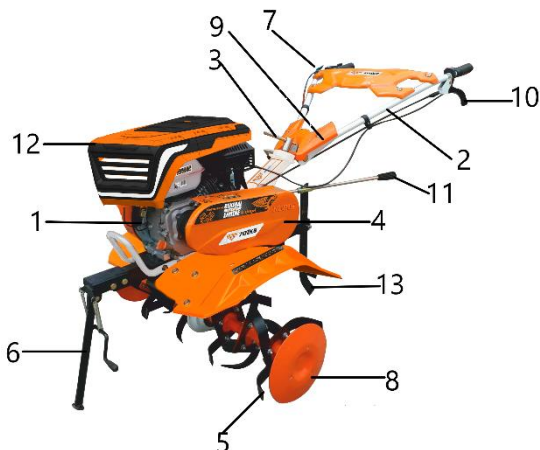
- a) În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Nu folosiți utilajul când sunteți desculț.
- b) Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de utilaj.
- c) AVERTISMENT - Benzina este foarte inflamabilă:
 - depozitați combustibilul în recipiente special concepute.
 - realimentați numai în aer liber și nu fumați în timpul realimentării.
 - adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului și nu adăugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte.
 - dacă s-a vărsat benzină pe utilaj, nu încercați să porniți motorul, îndepărtați utilajul de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat.
 - asigurați-vă ca bușonul rezervorului etanșează la strângere. Dacă acesta s-a deteriorat, înlocuiți-l.
- d) Dacă toba de esapament s-a deteriorat, înlocuiți-o.
- e) Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual părțile componente ale utilajului. Înlocuiți elementele și șuruburile uzate sau deteriorate.

Operarea:

- a) Nu porniți motorul în spații închise unde se pot acumula vapori periculoși de monoxid de carbon.
- b) Lucrați doar la lumina zilei sau în spații cu lumină artificială bună.
- c) În timp ce foșosiți utilajul, mergeti după acesta, nu alergați.
- d) Fiți extrem de precauți când schimbați direcția pe pante. Nu folosiți utilajul în pante mai mari de 10°.
- e) Când lucrați în pantă, păstrați rezervorul de combustibil puțin peste jumătate pentru a minimiza riscul de scurgere al combustibilului.
- e) Fiți extrem de precaut când folosiți utilajul în marșarier sau când îl trageți spre dumneavoastră.
- f) Porniți motorul cu grijă, conform instrucțiunilor producătorului și cu picioarele departe de cuțitele tăietoare.
- g) Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile componente ale utilajului, aflate în mișcare.
- h) Opriți motorul înainte de realimentare sau când plecați de lângă utilaj.
- i) Nu blocați maneta de cuplare ambreiaj. Înainte de utilizare asigurați-vă ca aceasta funcționează corespunzător

3. PREZENTARE GENERALĂ A UTILAJULUI

Motosapa este compusă din următoarele elemente:



- | | |
|---|--|
| 1. unitate motor | 7. manetă accelerație |
| 2. coarne | 8. taler |
| 3. manetă reglaj coarne | 9. suport de reglare a înălțimii coarnelor |
| 4. carcasă de protecție curele | 10. manetă ambreiaj |
| 5. cuțite tăietore | 11. schimbător de viteze |
| 6. picior față | 12. capotă motor |
| 13. suport pentru reglarea adâncimii de lucru | |

Motor	General Engine
Ciclu de funcționare	4 timpi
Putere motor	7 CP
Capacitate cilindrică	208 cc
Sistem de aprindere	Electronic
Manetă oprire urgență	Dotare de serie
Pornire	Manuală
Sistem iluminare	LED
Schimbător de viteze	Confort
Transmisie	Curea-fulie, roți dințate
Carcasă transmisie	Fontă nodulară
Acționare cabluri	Mecanică
Viteze	2 înainte + 1 înapoi
Lățime de lucru	560-830 mm
Adâncime de lucru	Max 290 mm
Combustibil	Benzină fără plumb
Capacitate rezervor	3,6l
Consum mediu combustibil	1 l/h
Baie de ulei motor	0.6l
Baie de ulei transmisie	1.5l
Suprafață medie lucrată	600-1000 mp/h
Greutate neta cu accesorii	87.4 kg
Garanție	24 luni



ATENȚIONARE:

Motosapa nu este livrată cu ulei în unitatea motor. Înainte de punerea în funcțiune, verificați și completați cu ulei recomandat pentru motor, conform instrucțiunilor din manual.

În baia de ulei a motorului există ulei sub nivel, acesta fiind doar pentru conservare și nu pentru funcționare.

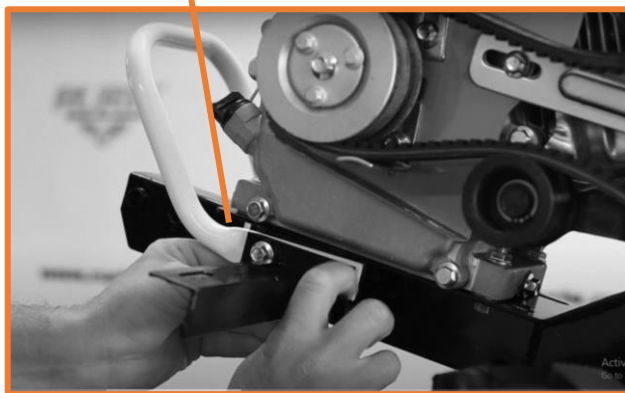
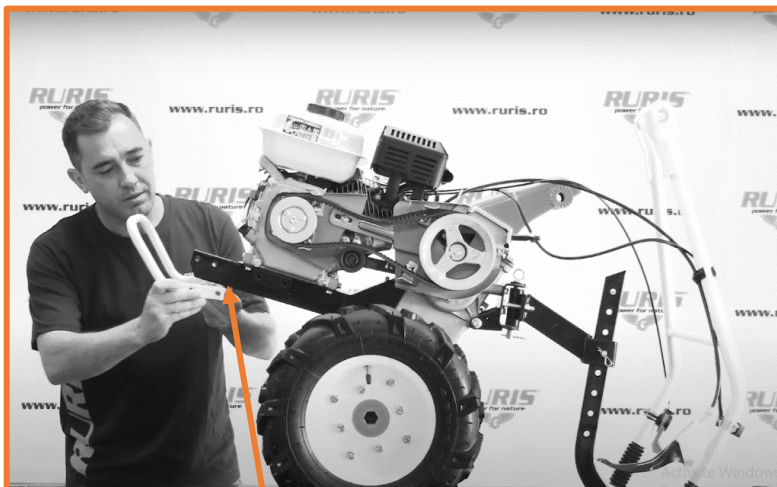
***NOTĂ:** Puterea netă reprezintă puterea motorului cu filtru de aer și tobă de eșapament. Puterea maximă reprezintă puterea motorului fără filtru de aer și tobă de eșapament. Folosiți utilajul în scopul pentru care a fost conceput, și anume, prelucrarea solului. Orice altă utilizare ar putea fi periculoasă și ar putea dăuna echipamentului. A nu se utiliza pentru a cultiva un teren care conține roci, pietre, sârme sau orice alte materiale dure.

Schimbați uleiul de motor la fiecare 25 ore de funcționare, iar la transmisie la fiecare 50 ore de funcționare sau 6 luni

4. MONTAJUL

Montajul video poate fi vizionat la adresa : <https://www.ruris.ro/filme-montaj>

Montați suportul față și suporturile aripilor stânga / dreapta.



Montați roata față și asigurați cu șurub + bolt



Montați coarnele și fixați-le cu maneta de strângere mâner. (în funcție de modelul de coarne)

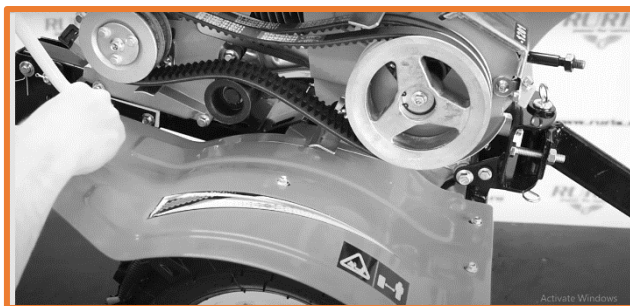


Montați suportul din spate al aripilor.



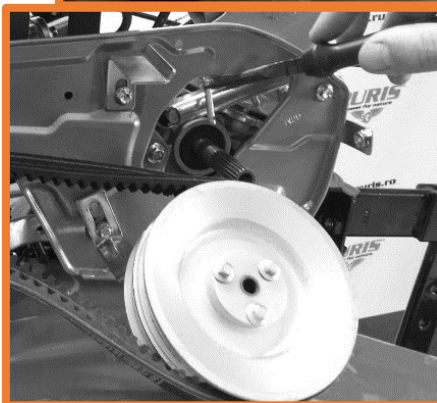
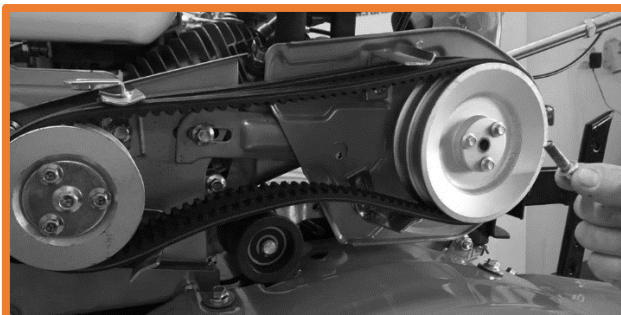
Montați airpile de protecție.





Schimbatorul de viteze se montează și se blochează cu ajutorul bolțului – siguranței. (în funcție de modelul de schimbator)

Pentru a realiza acest lucru este necesară demontarea fuliei.

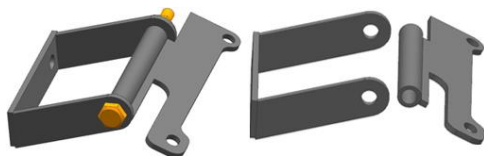


Monetați protecția curelelor și fixați-o cu șuruburi.

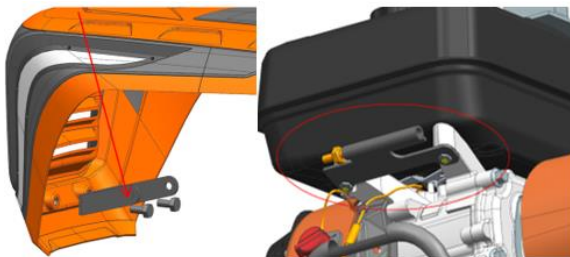


Montarea carenei

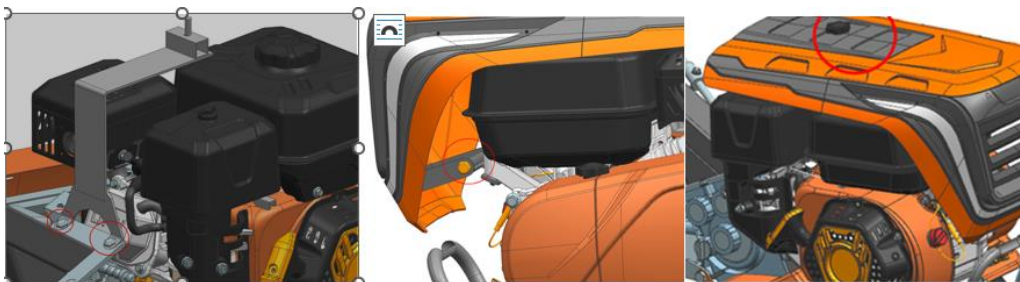
- demontați șurubul de pe suportul carenei.



- montați partea frontală a suportului pe carenă și partea din spate pe motosapă.



- montați suportul din spate al carenei pe ansamblul transmisiei. Montați șurubul suportului față și strângeți-l până când cele două părți ale suportului se pot roti. Fixați carena pe suportul spate al acesteia folosind piulița și șaiba din dotare. Conectați mufele LED-urilor



Imaginile sunt cu caracter informativ, furnizorul își rezervă dreptul de a aduce modificări structurale și funcționale față de utilajul prezentat în acest manual.

5. ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL ȘI ULEI

5.1 ALIMENTAREA CU ULEI

Alimentarea cu ulei a motorului

Înainte de pornirea motorului, alimentați motorul cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioara acesteia.

Motosapa nu se livrează cu ulei în motor.

Capacitate baie ulei motor 0,6L

ATENȚIONARE:

- Nu utilizați mersul înapoi pentru săpat sau transport pe o distanță mai lungă de 10m, pentru o singură acționare.
- Verificați dacă nivelul de ulei este corect, prin desfiletarea bușonului (joja de ulei) situat pe carterul motor și observați dacă uleiul ajunge până la primul filet de sus, la partea superioară de umplere. Verificarea se realizează având motorul poziționat în plan orizontal.



ATENȚIONARE:

Întotdeauna, înainte de fiecare pornire trageți ușor de cel mult 4 ori de sfoara demarorului de la motor (butonul de pornire pe poziția OFF) pentru ca uleiul să pătrundă în toate orificiile cilindrilor, supapelor.

În caz contrar, dacă încercați pornirea bruscă a motorului prin tragere directă a sforii demaror, riscați griparea motorului sau avarierea gravă a acestuia.

Alimentarea cu ulei a transmisiei

Capacitatea băii de ulei a transmisiei este de 1600 ml.

Folosiți ulei de transmisie RURIS G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioară acesteia. Nivelul maxim de ulei al reductorului este la partea inferioară a orificiului de alimentare situat pe partea dreaptă a reductorului.

Motosapa nu este livrată cu ulei în baia reductorului.

SCHIMBUL DE ULEI LA TRANSMISIE SE FACE LA FIECARE 50 ORE FUNCȚIONARE

5.2 ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.

Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.

ATENȚIONARE:

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.

6. VERIFICĂRI PRE-OPERARE

1. Verificați dacă toate șuruburile sunt strânse și ajustați-le dacă este cazul.
2. Verificați fiecare mâner al ghidonului (maneta de accelerație, schimbătorul de viteze și marșarier) pentru a verifica funcționalitatea lor. Dacă pozițiile mânerelor sunt incorecte, reglați-le pentru a fi în pozițiile corespunzătoare.
3. Mutați schimbătorul de viteze în poziția neutră.
4. Completarea uleiului.
 - Umpleți baia de ulei a motorului cu ulei de lubrifiere RURIS 4T- MAX.
 - Așezați utilajul pe o suprafață plană în timp ce alimentați cu ulei de transmisie în cutia de viteze.
 - Pentru a verifica nivelul de ulei folosiți joja de ulei, uleiul trebuie să fie la nivel maxim.
 - Verificați scurgerile de ulei.
 - Adăugați ulei în filtrul de aer .
5. Curățați unitatea de praf și murdărie, în special filtrul de aer.

7. PERIOADA DE RODAJ

Motosapa trebuie să funcționeze 5 ore în sarcină ușoară. După această perioadă, faceți schimbul de ulei atât la transmisie cât și la motor. Alimentați apoi baia de ulei a transmisiei cu ulei RURIS G-Tronic sau un ulei de clasificare API: GL-4 ori superioară acesteia, cât și baia de ulei a motorului cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acesteia.

La motosapă se va folosi benzină fără plumb.

Recomandat este ca înainte de utilizare, benzina să fie decantată și filtrată prin sită metalică.

8. PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

Este interzis mersul motorului la ralanti fără sarcină, mai mult de 5 minute deoarece riscați să deteriorați curelele de transmisie.

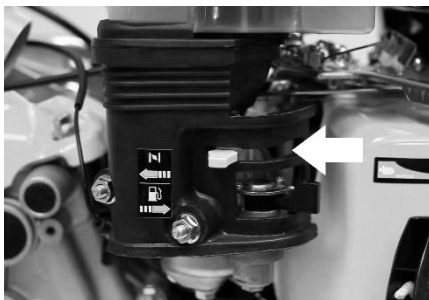
Motorul care echipază motosapa dumneavoastră are rodajul făcut în fabrică și nu necesită rodaj la ralanti.

Înainte de a pune în funcțiune Motosapa, trebuie să vă asigurați că următoarele condiții sunt îndeplinite :

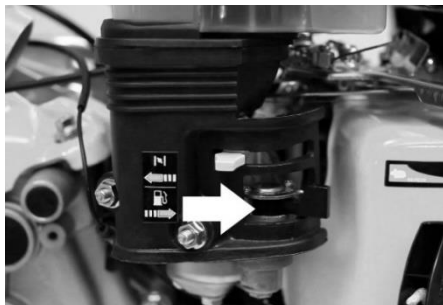
- umpleți recipientul filtrului de aer cu ulei curat de motor, până la nivelul maxim indicat
- pe o rază de 5 metri de o parte și de alta a motosapei, nu sunt persoane sau obiecte cu care aceasta ar putea intra în contact
- motosapa este așezată în poziție orizontală
- roata frontală este montată și ridicată față de sol
- motorul are ulei în baie la nivel maxim
- cutia de viteze are uleiul la nivel maxim
- motorul are un minim de 500 ml benzină în rezervor
- cuțitele tăietoare sunt asigurate cu bolțurile de fixare sau, dacă se montează roțile de transport, acestea sunt asigurate cu bolțurile de fixare, iar presiunea în anvelopă este cuprinsă între 1,5-2 bar
- toate șuruburile motosapei sunt strânse corespunzător

Pornirea motorului

- poziționați clapeta de șoc în sensul indicat pentru pornirea la rece.



Poziționați clapeta robinetului de benzină în sensul indicat.



- trageți de 4 ori, ușor, la sfoara demaror, pentru a amorsa cu ulei toate orificiile interne ale motorului
- acționați la maxim maneta de accelerație (în poziția H)
- puneți butonul PORNIT/OPRIT pe poziția ON



- trageți constant și ferm la sfoara demaror de la motor, după pretensionarea acestuia (trageți ușor până întâmpinați rezistența compresiei motorului)
- poziționați schimbătorul în treapta dorită și cu mâna stângă acționați prin strângere maneta de acționare a cuțitelor tăietoare. Acestea vor începe să se rotească
- deplasați ușor până la capăt de cursă în sensul opus clapeta de șoc, până când motorul funcționează la parametrii, adică nu are simptome de oprire

ATENȚIONARE:

Eliberați maneta de acționare a cuțitelor tăietoare și acestea se vor opri.

În cazul în care auziți un zgomot continuu de patinaj la cuplare, sau dacă motosapa nu se deplasează, verificați încă o dată cablul de acționare al cuțitelor tăietoare, deoarece acesta a fost reglat pe o cursă scurtă.

NOTĂ:

Cuplarea trebuie să se facă întotdeauna la turația maximă a motorului, deoarece, în caz contrar riscați deteriorarea curelei.

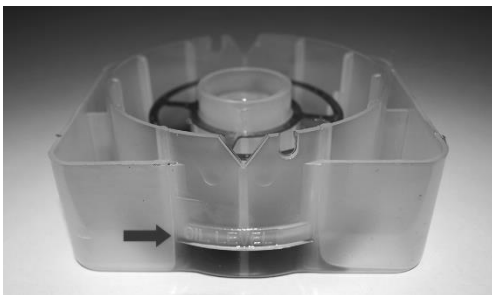
În acest moment puteți începe operația de săpat a solului.

9. SIMPTOMATICĂ PROBLEME PORNIRE

- verificați dacă uleiul în motor este la nivel, deoarece motorul care echipează motosapa dumneavoastră poate fi dotat cu un senzor de ulei care întrerupe scânteia la bujie în cazul în care acesta nu este la nivel maxim în motor
- verificați dacă robinetul de combustibil este deschis în poziția indicată
- verificați dacă aveți combustibil în rezervor și dacă este corespunzător (sa nu fie alt fel de combustibil decât cel indicat sau cu vechime mai mare de 1-2 săptămâni)
- verificați dacă maneta de accelerație este acționată la maxim
- verificați dacă clapeta de șoc este acționată pe poziția închis
- verificați dacă filtrul de aer nu este îmbăcsit cu impurități
- schimbați bujia cu o bujie nouă

10. ÎNTREȚINERE

- după fiecare utilizare curățați filtrul de aer și înlocuiți uleiul din camera filtrului, cu unul curat, la nevoie, sau odata cu înlocuirea uleiului din motor.
-



- după fiecare utilizare curățați cuțitele tăietoare și verificați-le
- după fiecare utilizare ungeți cu vaselină axul pe care sunt fixate cuțitele tăietoare
- reglați cablurile în cazul în care sesizați că cuțitele nu răspund la comenzi sau se opresc în sarcină
- schimb ulei transmisie/motor la fiecare 50/25 ore de funcționare sau 6 luni.

Montarea/demontarea curelei de antrenare a transmisiei

Aceasta se face după cum urmează:

- demontarea capacului lateral al carcasei de protecție
- demontarea efectivă a curelei
- montarea noii curele de transmisie
- montarea capacului de protecție

În cazul în care demontați întinzătorul curelei, aceasta va fi montată și aliniată, după noua curea prin păstrarea poziției inițiale a bușei de reglaj sau rotirea acesteia la 180 grade conform pasului 7 din ghidul de montaj, astfel aceasta va fi pe aceeași axă, protejând și nedeteriorând cureaua de transmisie.

NOTĂ:

Înlocuirea fuliilor se va face numai în Service autorizat, deoarece acestea au strângeri diferite a șuruburilor care le fixează.

În cazul în care după o perioadă îndelungată de lucru, întinzătorul nu mai funcționează la maximum, cureaua patinând în sarcină, se va efectua reglajul cablului de acționare.

11. AMBALAREA ȘI DEPOZITAREA UTILAJULUI

11.1 AMBALAREA

Ambalarea este făcută în cutii de carton, închise, pentru o deplasare ușoară.

În interiorul acesteia găsiți:

- manualul de utilizare
- certificatul de garanție
- motosapa
- trusa de chei

11.2 DEPOZITAREA

- Motosapa trebuie să fie depozitată într-un loc uscat, cu acoperiș și protejată contra umezelii, în încăperi cu geamuri și ventilație corespunzătoare
- Carburantul trebuie golit din rezervor, se închide robinetul de benzină și se lasă utilajul să funcționeze până se consumă tot combustibilul din carburator.
- Părțile metalice active trebuie unse cu vaselină
- Trebuie lăsat uleiul în baia motorului pe timpul depozitării

12. ACCESORII COMPATIBILE CU UTILAJUL

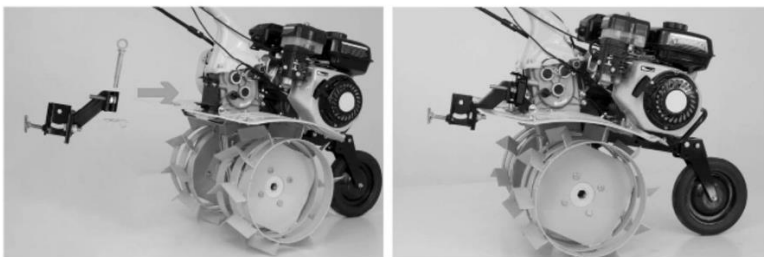
Rariță reglabilă 	Plug de îngropat (rariță) TS103 	Dispozitiv de scos cartofi TS 
Cultivator TS103 	Cultivator multifuncțional cu două rarițe 	Lamă de zapadă 
Semănătoare precizie înaltă PTS2 	Semănătoare pe 3 rânduri TS3 	Set roți cauciuc 400x8 TS103 

- Uleiul de motor trebuie înlocuit, dacă motosapa a fost depozitată mai mult de 6 luni.

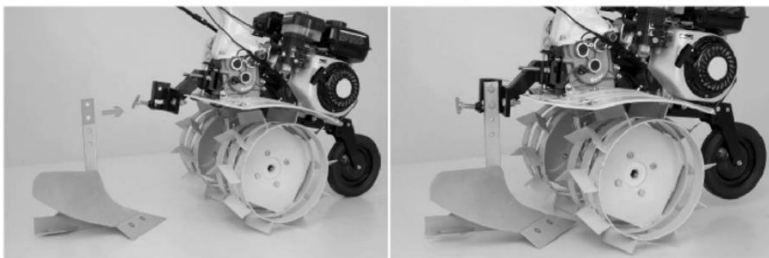
Set roți metalice 350 TS 103 	Set roți metalice 400 TS 103 	Adaptor accesorii 
Set manicot universal cu blocator TS103 	Set manicot universal TS103 	Set manicot cu blocator CRT280 
Pompă apă pentru motosăpătoare 	Remorcă: Încarcatură: 550 kg 	Remorcă: Încarcatură: 450 kg 
Accesoriu tractat Navigator 88 	Set roți cauciuc 400x10 TS103 	Set contragreutati RURIS CG 10KG 

13. CUPLAREA ACCESORIILOR

13.1 CUPLARE PLUG

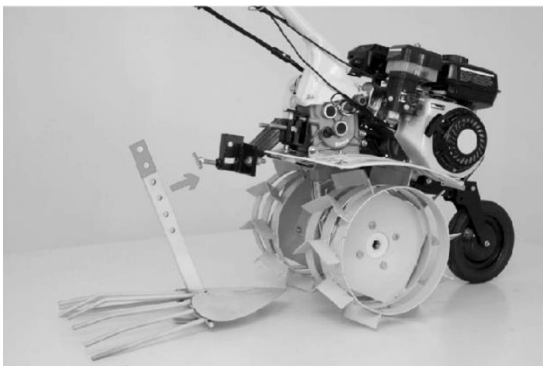


1. Se montează adaptorul de accesorii și se fixează cu bolt.

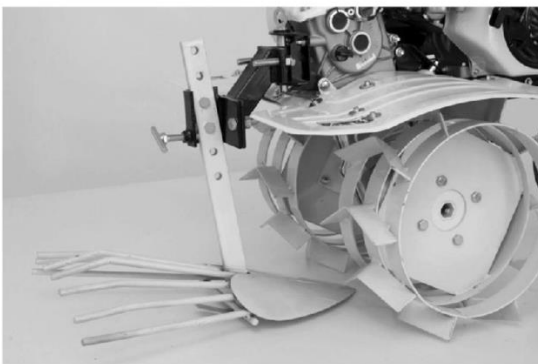


2. Se cuplează plugul pe adaptor și se fixează cu două șuruburi.

13.2 CUPLARE DISPOZITIV DE SCOS CARTOFI

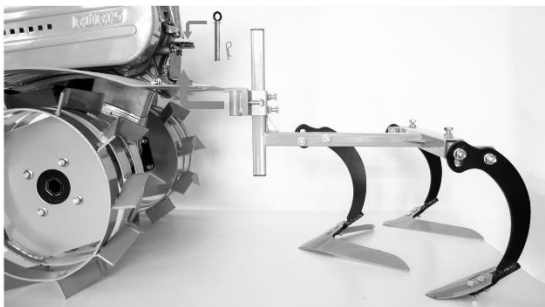


1. Se folosește adaptorul de accesorii



2. Se montează dispozitivul de scos cartofi
și se fixează cu două șuruburi

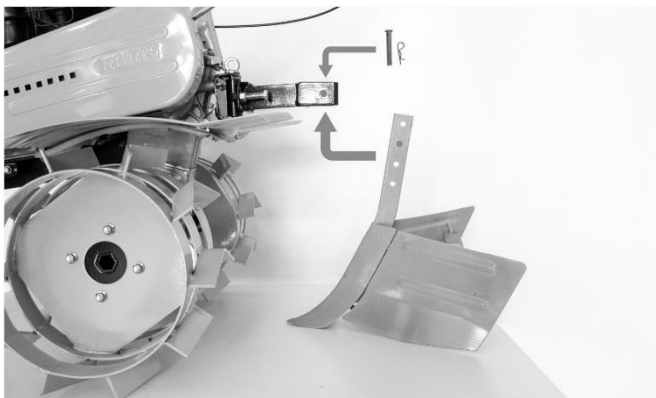
13.3 CUPLARE CULTIVATOR



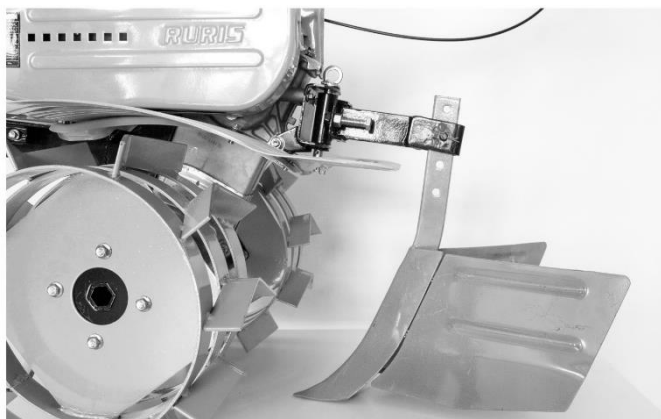
1. Cultivatorul se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



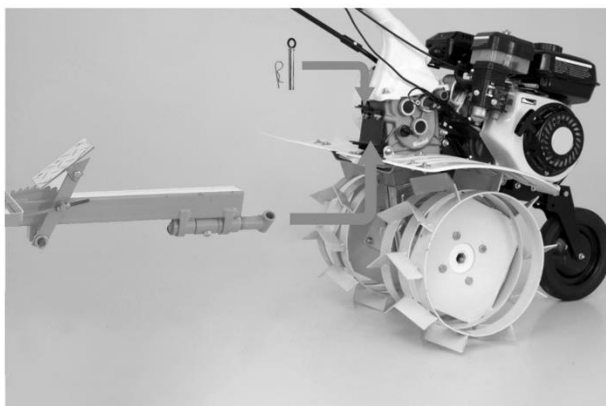
13.4 CUPLARE RARIȚĂ REGLABILĂ



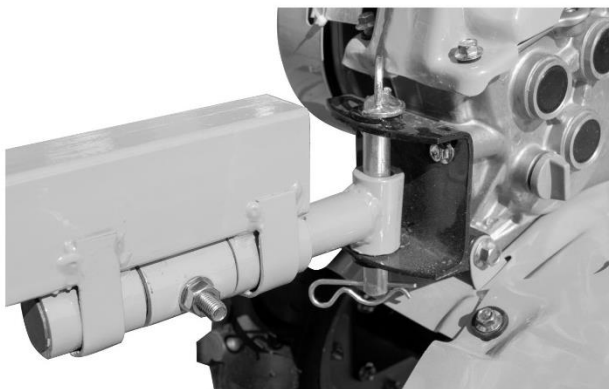
1. Cultivatorul se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



13.5 CUPLARE REMORCĂ



1. Remorca se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



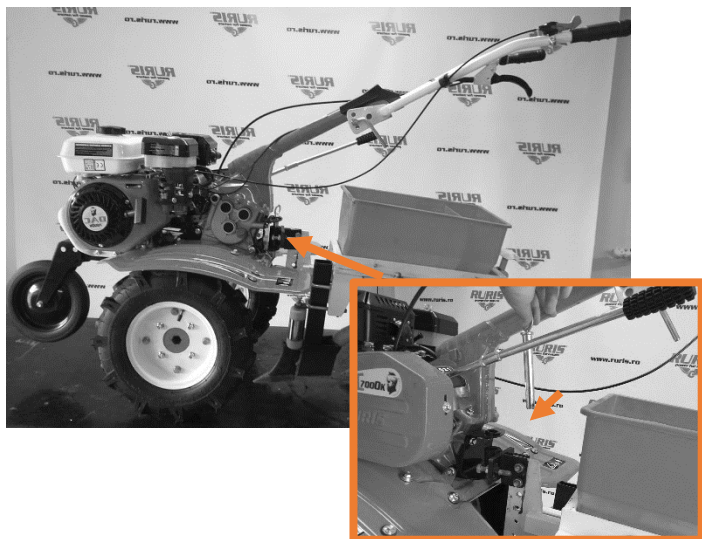
13.6 CUPLARE SEMĂNĂTOARE PE 3 RANDURI TS3

1. Semănătoarea se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



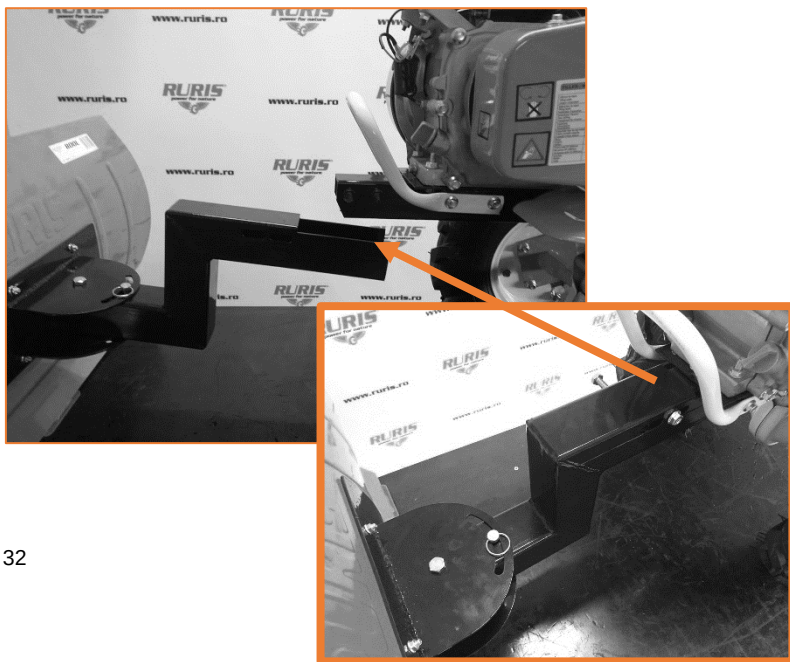
13.7 CUPLARE SEMĂNĂTOARE PRECIZIE ÎNALTA PTS2

1. Semănătoarea se cuplează folosind bolțul și siguranța din dotare



13.8 CUPLARE LAMA DE ZĂPADĂ

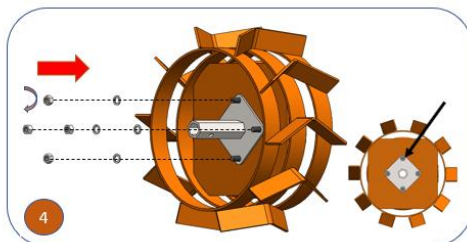
1. Lamă de zapadă se cuplează folosind șuruburile din dotare



13.9. CUPLARE SUPORT REGLAJ ADÂNCIME SI PLUG DE ÎNGROPAT

1. Suportul de reglaj adâncime și plugul se cuplează folosind șuruburile din dotare





14. DECLARAȚII DE CONFORMITAT

DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

Producator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – Director Proiectare Producție
Descrierea produsului: MOTOSAPATOAREA are rolul de prelucrare a solului si alte lucrari, motosăpătoarea fiind componenta energetică de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv.

Produsul: MOTOSAPATOAREA

Numar de serie produs: AADG0100001XXXRUR701KS (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

Tipul: RURIS

Model: 701KS

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Putere maxima: 7 cp

Nr. viteze: 2 inainte + 1 inapoi

Nr max de cutite: 24 (4x6 seturi)

Transmisie: Pinioane conice în ulei

Latime de lucru: 560-830 mm

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condițiile introducerii pe piață a mașinilor, **Directiva 2006/42/CE – masini; cerințe de siguranță și securitate**, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate, **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019), **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare** si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe de siguranță și securitate.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este în conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

SR EN ISO 12100:2011/ EN ISO 12100:2010 - Securitatea mașinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice

SR EN ISO 11102-1:2010/ ISO 11102-1:2020 - Motoare cu ardere internă, cu mișcare alternativă. Echipament de pornire manuală. Partea 1: Cerințe de securitate și încercări

SR EN ISO 3744:2011/ EN ISO 3744:2011 - Mașini forestiere și mașini pentru grădinarit. Cod de încercare acustică pentru mașinile echipate cu motor cu ardere internă.

SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011-Mașini forestiere. Cerințe generale de Securitate

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Mașini agricole. Securitate.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Mașini agricole. Securitate. Partea 5: Mașini de prelucrat solul cu organe de lucru acționate de motor

SR EN 709+A4:2010/EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Mașini agricole și forestiere. Motocultoare echipate cu freze purtate, motoprășitoare și freze pe roată(roți) motrică(e). Securitate

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrilor superioare și inferioare în zonele periculoase

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Mașini agricole și forestiere și mașini pentru grădinarit. Mașini ținute cu mâna și cu conductor pedestru. Determinarea riscului de contact cu suprafețele fierbinți

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Mașini agricole și forestiere. Motocositori cu operator pedestru. Securitate

SR EN 1679-1+A1:2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011- Motoare cu ardere internă cu mișcare alternativă. Securitate. Partea 1: Motoare cu aprindere prin comprimare

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016- Mașini forestiere. Mașini autopropulsate. Cerințe de securitate

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Mașini agricole și forestiere. Compatibilitatea electromagnetică. Metode de încercare și criteriile de acceptabilitate

- **Directiva 2000/14/CE** (amendată prin Directiva 2005/88/CE) – Emisiile de zgomot în mediul exterior
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piața a mașinilor
- **Directiva 2014/30/UE** - privind compatibilitatea electromagnetică (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetică, actualizată 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** - stabilirea măsurilor de limitare a emisiilor gazeoase și de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificații utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calității
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018**-Sistemul de Management al Sănătății și Securității Ocupaționale.

MARCAREA ȘI ETICHETAREA MOTOARELOR

Motoarele pe benzină cu aprindere prin scanteie recepționate și utilizate pe echipamentele și mașinile RURIS, conform **Regulamentului UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989)** și la HG 467/2018 sunt marcate cu:

- Marca și numele producătorului: C.D.G.M Co. LTD.
- Tipul: BS170F/P-2
- Numărul aprobării de tip obținut de producătorul specializat: e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01
- Numărul de identificare al motorului – număr unic.
- Concept General Engine

Nota: documentația tehnică este deținută de producător.

Precizare: Prezenta declarație este conformă cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobării.

Locul și data emiterii: **Craiova, 07.11.2023**

Anul aplicării marcajului CE: **2023**

Nr. înreg: **1356/08.11.2023**

Persoana autorizată și semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

Prodicator: SC RURIS IMPEX SRL

Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania

Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General

Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru – director Proiectare Producție

Descrierea produsului: **MOTOSAPATOAREA** are rolul de prelucrare a solului si alte lucrari, motosăpătoarea fiind componenta energetică de baza, iar freza rotativa cu cutite si alte accesorii echipamentul de lucru efectiv

Produsul: **MOTOSAPATOAREA**

Numar de serie produs: AADG0100001XXRUR701KS (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 6 nr de lot, caracterele 7-11 numarul de produs)

Tipul: RURIS

Motor: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi

Nr. viteze: 2 inainte + 1 inapoi

Transmisie: Pinioane conice în ulei

Model: 701KS

Putere maxima: 7 cp

Nr max de cutite: 24 (4x6 seturi)

Latime de lucru: 560-830 mm

Nivelul de putere acustica (ralanti): 82 dB (A) Nivelul de putere acustica: 82 dB(A)

Nivelul de putere acustica este certificat de I.N.M.A Bucuresti prin raportul de incercari nr.

5/05.09.2019 in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin

Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011.

Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006 - privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.

Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică
- **Directiva 2006/42/EC** - privind mașinile – introducerea pe piata a masinilor
- **Directiva 2014/30/UE** privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare

Alte Standarde sau specificatii utilizate:

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018** - Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.

Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.

Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.

Locul si data emiterii: **Craiova, 07.11.2023**

Anul aplicării marcajului CE: **2023**

Nr. inreg: **1356/08.11.2023**

Persoana autorizata si semnatura:

Ing. Stroe Marius Catalin Director
General al Ruris Impex SRL



TILLER RURIS 701KS



content

1. Introduction	4
2. Safety instructions	5
2.1 Warnings on the machine.....	5
2.2 Warnings.....	7
3. Overview of the machine	9
4. Assembly	12
5. Fuel and oil supply.....	17
5.1 Oil supply	17
6. Pre-operation checks.....	19
7. Running-in period	19
8. Commissioning	19
10. Maintenance	22
11. Packaging and storage of the machine	23
11.1 Packaging	23
11.2 Storage	23
12. Accessories compatible with the machine	24
13. Coupling of accessories.....	26
13.1 Plug coupling	26
13.2 Coupling the device for removing potatoes.....	27
13.3 Cultivator coupling.....	28
13.4 Adjustable rare coupling.....	29

13.5 Trailer Coupling	30
13. 6 Seeding coupling on 3 rows TS3	31
13.7 PTS2 high precision sowing coupling	31
13.8 Coupling the snow blade	32
13.9. Depth adjustment support coupling and Buried plow	33
13.9.1 Counterweights 10/20 Kg	34
14. Compliance Statements	35

1. INTRODUCTION

Dear Client!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for your trust in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during all this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.

We are confident that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is advice both before and after the sale, as RURIS customers have at their disposal a whole network of partner stores and service points.

To enjoy the purchased product, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.

The RURIS company is continuously working on the development of its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their form, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:

Phone: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. SAFETY INSTRUCTIONS

2.1 WARNINGS ON THE MACHINE



Warning! Danger!



Careful! Flammable material.



Beware of rotary cutters. Keep your hands and feet away while the machine is operating.



Careful! Asphyxiating atmosphere. Do not start the machine in closed spaces.



Careful! Do not start the machine with the belt guard removed.



Careful! Hot surfaces.



Careful! Risk of bodily injury to people near the machine.



Careful! Start the cutters only with the guards installed.



Careful! Keep your distance.



The operator must wear Personal Protective Equipment (PPE). If the machine is in use, you must wear protective glasses against objects projected in the air, you must wear hearing protection such as an acoustically insulated helmet.



Read on instruction manual before use .



Do not touch elements in the movement of the machine .



Do not dispose of the machine or its components in household waste.



Do not insert your hand.

2.2 WARNINGS

Practice:

- a) Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and proper use of the machine.
- b) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine.
- c) Never work when people, especially children or pets are nearby.
- d) The user is responsible for accidents or dangers that occur to other people or their property.

Training:

- a) Always wear safety shoes and long pants when working. Do not use the machine when you are barefoot.
- b) Carefully inspect the area where the equipment will be used and remove all objects that can be thrown from the machine.

c) WARNING - Gasoline is highly flammable:

- store fuel in specially designed containers.
- only refuel outdoors and do not smoke while refueling.
- add fuel before starting the engine. Never remove the tank cap or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
- if petrol has been spilled on the machine, do not try to start the engine, move the machine away from the spill area and avoid creating any source of ignition until the petrol vapors have evaporated.
- make sure the tank cap seals tightly when tightened. If it is damaged, replace it.
- d) If the muffler is damaged, replace it.
- e) Before use, always visually check the component parts of the machine. Replace worn or damaged elements and screws.

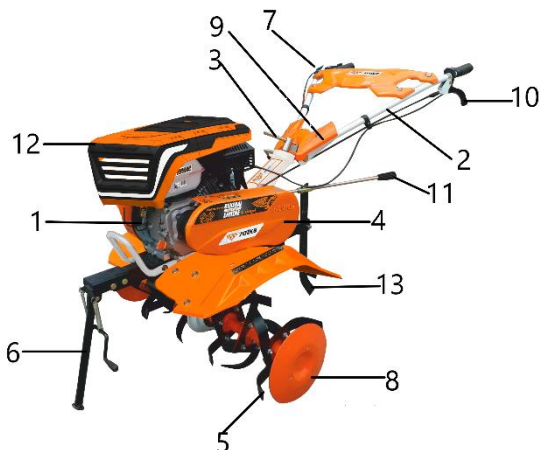
Operation:

- a) Do not start the engine in enclosed spaces where dangerous carbon monoxide vapors may accumulate.
- b) Work only in daylight or in spaces with good artificial light.

- c) While operating the machine, walk after it, do not run.
- d) Be extremely careful when changing direction on slopes. Do not use the machine on slopes greater than 10°.
- e) When working on a slope, keep the fuel tank slightly above half to minimize the risk of fuel spillage.
- e) Be extremely careful when using the machine in reverse or when pulling it towards you.
- f) Start the engine carefully, according to the manufacturer's instructions and with your feet away from the cutting blades.
- g) Do not put your hands or feet near or under the moving parts of the machine.
- h) Stop the engine before refueling or when leaving the machine.
- i) Do not block the clutch engagement lever. Before use, make sure it is working properly

3. OVERVIEW OF THE MACHINE

tiller It is composed of the following elements :



- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. engine unit | 7. throttle lever |
| 2. horns | 8. platter |
| 3. horn adjustment lever | 9. horn height adjustment support |
| 4. belt protection casing | 10. clutch lever |
| 5. cutting knives | 11. gear shifter |
| 6. front leg | 12. bonnet |
| 13. support for adjusting the working depth | |

Motor	General Engine
Operating cycle	4 stroke
Engine power	7 hp
Cilindrical capacity	208 cc
Ignition system	Electronic
Lever stop expedite	Standard equipment _
Starting	manually
System enLIGHTENment	light
Shifter	Comfort
Transmission	Pulley belt , wheels GEAR
HOUSING transmission	Cast iron nodular
operation cable	Mechanics
speeds	2 forward + 1 backward
Working width	560-830 mm
Working depth	Max 290mm
Combustible	Benzine lead free
Tank capacity	3.6l
Consumption environment combustible	1 l/h
Engine oil bath	0.6l
Oil bath transmission	1.5l
Surface average work	600-1000 sq /h
Weight net with accessories	87.4 kg
Warranty	24 months

WARNING:

The tiller is not supplied with oil in the engine unit. Before commissioning, check and top up with recommended engine oil according to manual instructions.

There is oil below the level in the engine sump, this is for conservation only and not for operation.

***NOTE:** Net power is engine power with air filter and muffler.

Maximum power is the power of the engine without air filter and muffler.

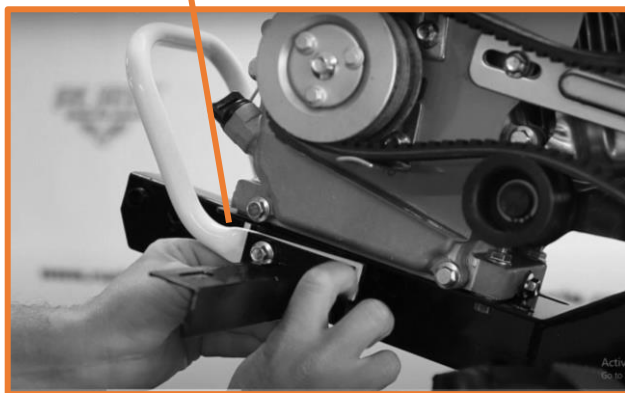
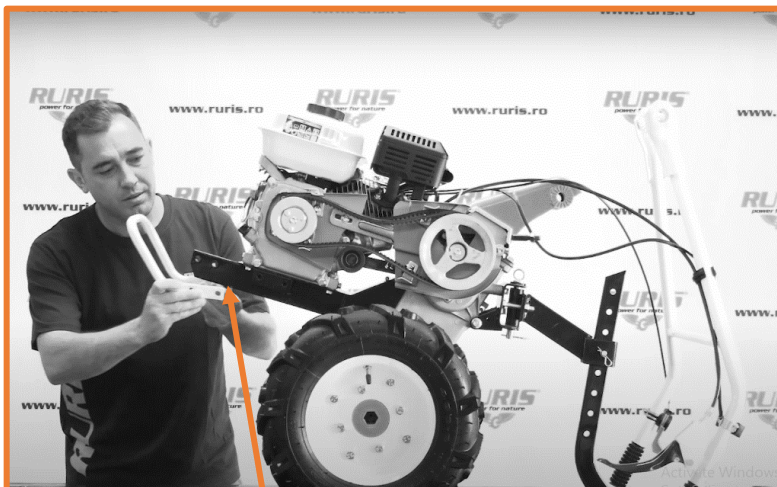
Use the machine for the purpose for which it was designed, namely tillage. Any other use could be dangerous and could damage the equipment. Do not use to cultivate land containing rocks, stones, wires or any other hard materials.

Change the engine oil every 25 hours of operation and the transmission every 50 hours of operation or 6 months

4. ASSEMBLY

The video montage can be viewed at: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>

adapt your support face and supports vane Left Right .



Fit the front wheel and secure with screw + bolt



Mount the horns and secure them with the handle tightening lever. (depending on the horn model)

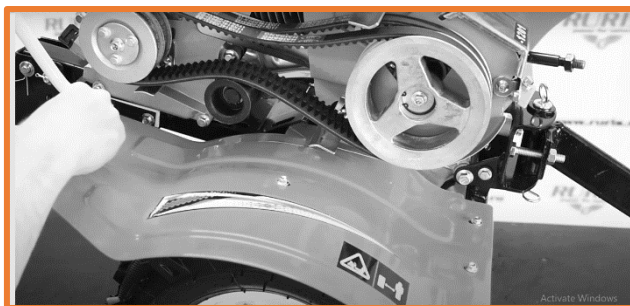


adapt your the rear support of the wings .



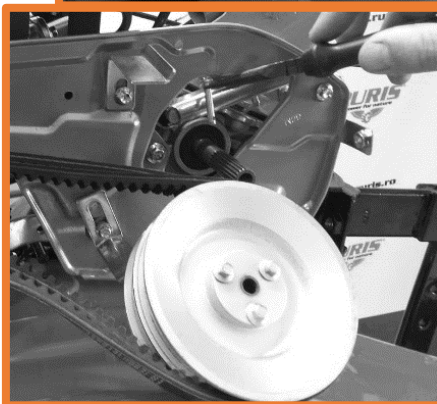
adapt your protective airpile .





The gear shifter is mounted and it crashes with help safety pin . _ (depending on the exchanger model)

In order to achieve this WORK It is needed REMOVAL the fullness .



Monthly protection BELTS and fix it with screws .

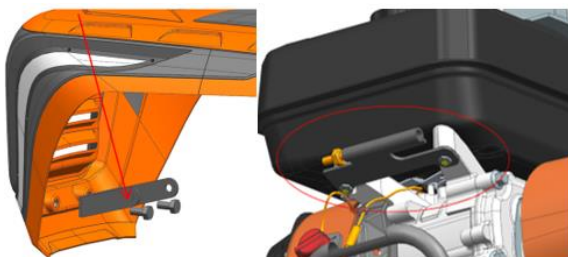


mounting hull

- disassemble the screw on the bracket hull _

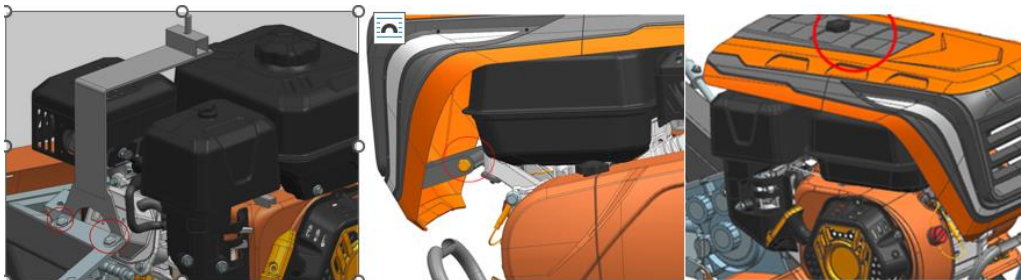


- mount part front of the support on hull and side FROM back on chainsaw _



- mount the rear support of the hull on the assembly transmission . adapt your screw support face and tighten it until When the two parts of the stand can rotate. Secure hull on its rear support USING nut and supplied washer . _ connector LED sockets _

The images are informative, the supplier reserves the right to make structural and



functional changes to the machine presented in this manual.

5. FUEL AND OIL SUPPLY

5.1 OIL SUPPLY

Engine oil supply

Before starting the engine, fill the engine with RURIS 4T-MAX oil or an API classification oil: CI-4/SL or higher.

The tiller is not delivered with oil in the engine.

Engine oil bath capacity 0.6L

WARNING:

- Do not use reverse for digging or transport over a distance longer than 10m, for a single actuation.
- Check if the oil level is correct by unscrewing the cap (oil dipstick) located on the engine crankcase and observe if the oil reaches the first upper thread, at the top of the filler. The check is carried out with the engine positioned in a horizontal plane..

**WARNING:**

Always, before each start, gently pull the engine starter rope no more than 4 times (start button in the OFF position) so that the oil penetrates into all the holes of the cylinders, valves.

Otherwise, if you attempt to jump-start the engine by pulling the starter cord directly, you risk seizing the engine or seriously damaging it.

Transmission oil supply

The capacity of the transmission oil pan is 1600 ml.

Use RURIS G-Tronic transmission oil or an API classification oil: GL-4 or higher. The maximum oil level of the reducer is at the bottom of the filler hole located on the right side of the reducer.

The tiller is not delivered with oil in the gearbox.

TRANSMISSION OIL CHANGE IS DONE EVERY 50 HOURS OF OPERATION **5.2**

FUEL SUPPLY

Use quality fuel from authorized Peco stations.

Fill with the best quality UNLEADED PETROL fuel, using a metal funnel, in open areas and away from sources of fire or sparks that could cause a fire.

WARNING:

Do not feed on the ground or near plants, as you risk damaging the environment.

6. PRE-OPERATION CHECKS

1. Check that all screws are tight and adjust if necessary.
2. Check each handlebar grip (accelerator, shifter, and reverse) for functionality. If the handle positions are incorrect, adjust them to be in the proper positions.
3. Move the shifter to the neutral position.
4. Topping up the oil.
 - Fill the engine oil sump with RURIS 4T-MAX lubricating oil.
 - Place the machine on a flat surface while filling the gearbox with transmission oil.
 - To check the oil level use the oil dipstick, the oil must be at maximum level.
 - Check for oil leaks.
 - Add oil to the air filter.
5. Clean the unit of dust and dirt, especially the air filter.

7. RUNNING-IN PERIOD

The tiller must operate for 5 hours under light load. After this period, change the oil in both the transmission and the engine. Then fill the transmission oil sump with RURIS G-Tronic oil or an API classification oil: GL-4 or higher, and the engine oil sump with RURIS 4T-MAX oil or an API classification oil: CI-4 /SL or higher.

Unleaded gasoline will be used for the chainsaw.

It is recommended that before use, the gasoline is decanted and filtered through a metal sieve.

8. COMMISSIONING

It is forbidden to idle the engine without load for more than 5 minutes because you risk damaging the transmission belts.

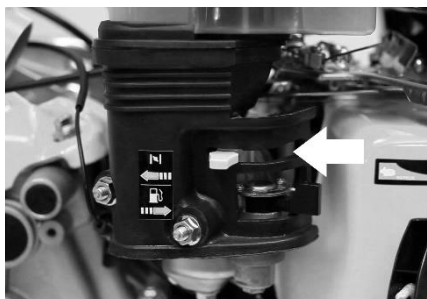
The engine that equips your tiller is run-in at the factory and does not require running-in at idle.

Before starting the Motosapa, you must ensure that the following conditions are met:

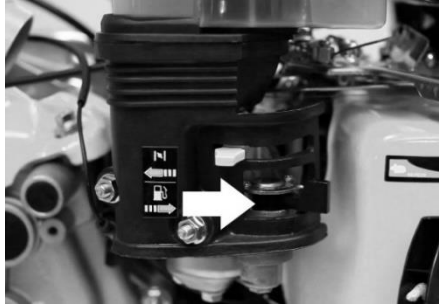
- ☐ fill the air filter container with clean engine oil, up to the maximum indicated level
- ☐ within a radius of 5 meters on either side of the chainsaw, there are no people or objects with which it could come into contact
- ☐ the tiller is placed in a horizontal position
- ☐ the front wheel is mounted and raised from the ground
- ☐ the engine has oil in the bath at maximum level
- ☐ the gearbox has the oil at maximum level
- ☐ the engine has a minimum of 500 ml of petrol in the tank
- ☐ the cutting knives are secured with the fixing bolts or, if the transport wheels are fitted, they are secured with the fixing bolts, and the tire pressure is between 1.5-2 bar
- ☐ all chainsaw bolts are properly tightened

Switching ENGINE

- Place shock flap in the the meaning indicator for cold start .



Place FLAP the petrol valve in the the meaning indicated .



- pull 4 times , gently , on the string demaroro , to prime _with oil all internal engine ports
- act at your best accelerator lever (in _ position H)
- Place the ON/OFF button in the ON position



- shoot constantly and firmly on the string engine starter , after preload to it (drag Easy until experience resistance compression engine)
- Place EXCHANGER in the STEP DESIRED and by hand Left operate through collection knife actuation lever cutter . These WILL you start to rotate
- travel Easy to the end of the race in the the opposite direction shock flap , up When ENGINE it works at parameters , i.e. it has no stoppage symptoms

WARNING:

Release the blade actuation lever and they will stop.

If you hear a continuous skidding noise when engaging, or if the tiller does not move, double-check the cutter drive cable as it has been adjusted to short travel.

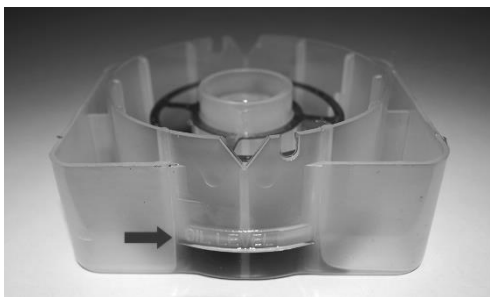
NOTE:

Coupling must always be done at maximum engine speed, otherwise you risk damaging the belt.

At this point you can start digging the soil.

10. MAINTENANCE

- after each use, clean the air filter and replace the oil in the filter chamber, with a clean one, if necessary, or with the engine oil change.
-



- after each use clean the cutting knives and check them
- after every use grease with Vaseline the spindle on which the knives are fixed cutting
- adjust CABLES in the EVENT in which you report that knives do not respond to commands or they stop in the task
- change oil transmission / engine every 50/25 hours of operation or 6 months .

Mounting / dismounting transmission drive belt

This is done as follows:

- ☐ removing the side cover of the protective casing
- ☐ actual dismantling of the belt
- ☐ mounting the new transmission belt
- ☐ mounting the protective cover

If you remove the belt tensioner, it will be fitted and aligned after the new belt by keeping the original position of the adjustment bush or rotating it 180 degrees according to step 7 of the installation guide, so it will be on the same axis, protecting and without damaging the drive belt.

NOTE:

The replacement of the pulleys will only be done in the Authorized Service, because they have different tightening of the screws that fix them.

If, after a long period of work, the tensioner no longer works at its maximum, the belt slipping under load, the adjustment of the drive cable will be carried out.

11. PACKAGING AND STORAGE OF THE MACHINE

11.1 PACKAGING

PACKING It is made in the cardboard boxes , closed , for a trip easy .

In the INSIDE ITS find :

- user manual
- warranty certificate
- tiller
- set of keys

11.2 STORAGE

- The tiller must be stored in a dry place, with a roof and protected against moisture, in rooms with windows and adequate ventilation
- The fuel must be emptied from the tank, the fuel tap is closed and the machine is allowed to operate until all the fuel in the carburetor is consumed.
- Active metal parts must be lubricated with petroleum jelly
- The oil must be left in the engine compartment during storageMust dropped

12. ACCESSORIES COMPATIBLE WITH THE MACHINE

off oil
in the
the

Adjustable rarity 	Plow to bury (rarity) TS103 	TS potato remover 
Cultivator TS103 	Multifunctional cultivator with two rares 	Snow blade 
PTS2 high precision seeder 	TS3 3-row seeder 	Set of rubber wheels 400x8 TS103 

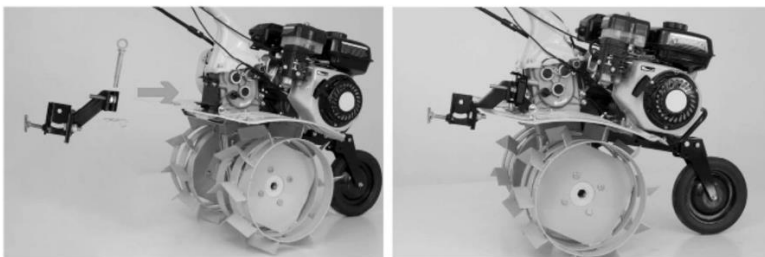
bathroom engine over time storage

- U the motor lion must replaced , if the tiller was stored for more than 6 months .

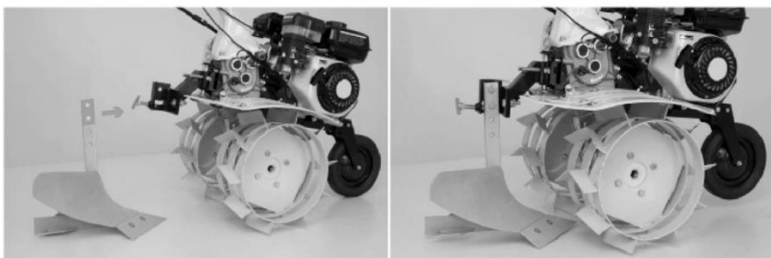
350 TS 103 Metal Wheelset 	400 TS 103 Metal Wheelset 	Accessory adapter 
Universal sleeve set with lock TS103 	Universal sleeve set TS103 	Sleeve set with blocker CRT280 
Pump the water for Motosapatoare 	Trailer: Load: 550 kg 	Trailer: Load: 450 kg 
Navigator 88 trailed accessory 	Set of rubber wheels 400x10 TS103 	Counterweight set RURIS CG 10KG 

13. COUPLING OF ACCESSORIES

13.1 PLUG COUPLING

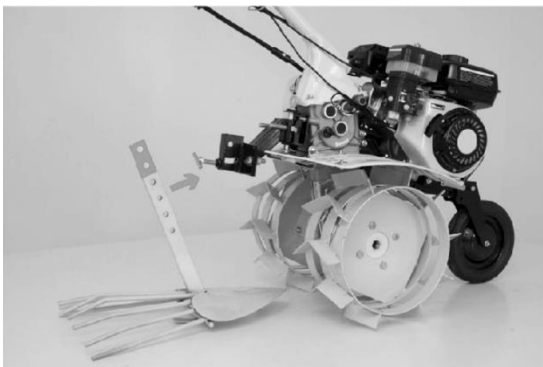


1. Fit the accessory adapter and bolt it in place.

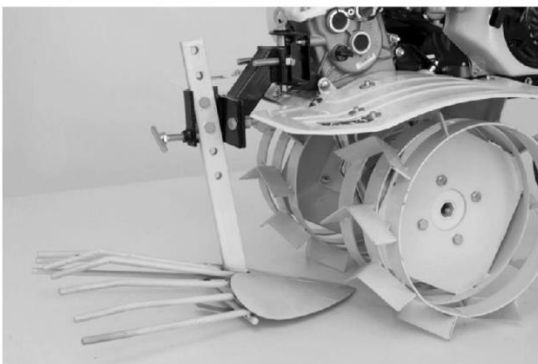


2. Connect the plug to the adapter and fix it with two screws.

13.2 COUPLING THE DEVICE FOR REMOVING POTATOES

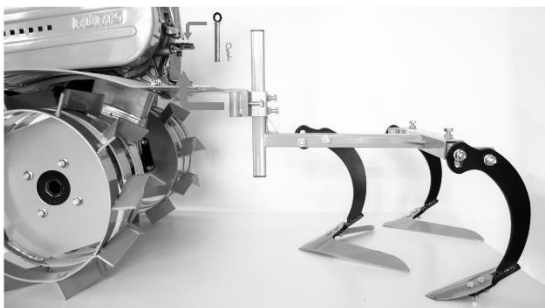


1. The accessory adapter is used



2. Install the potato remover
and fixed with two screws

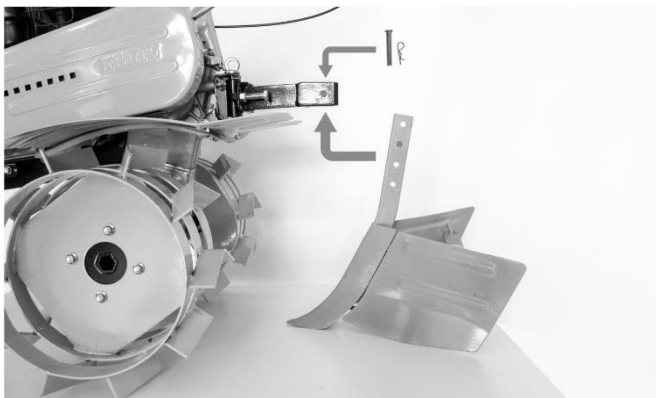
13.3 CULTIVATOR COUPLING



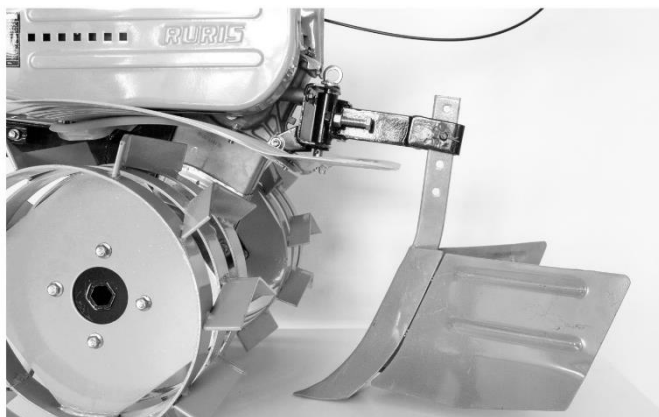
1. The cultivator engages using the bolt and safety provided



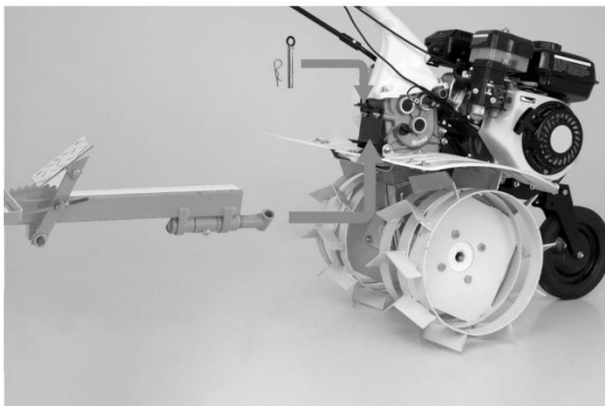
13.4 ADJUSTABLE RARE COUPLING



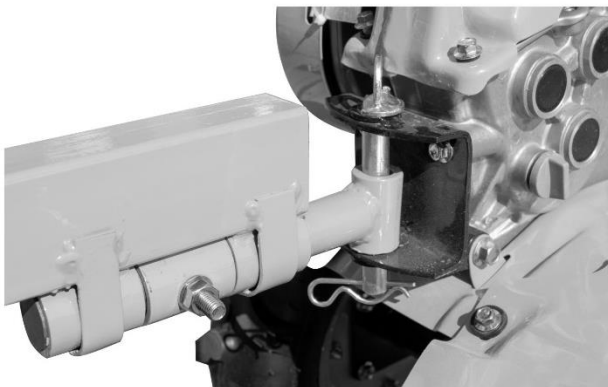
1. The cultivator engages using the bolt and safety provided



13.5 TRAILER COUPLING



1. The trailer is coupled using the bolt and fuse provided



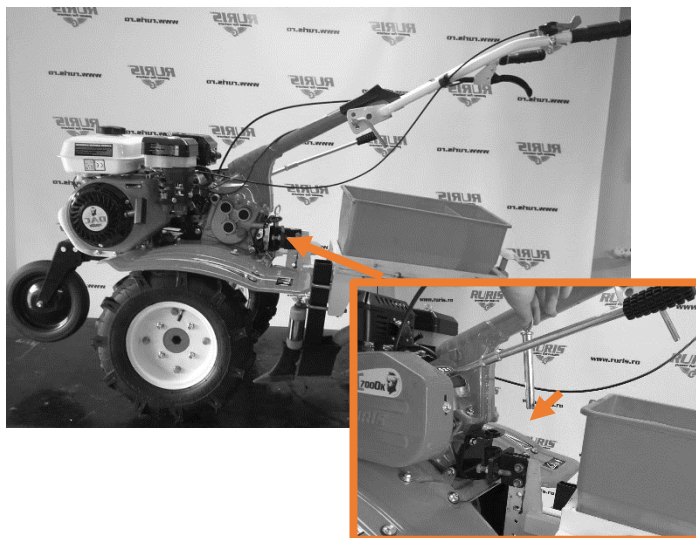
13. 6 SEEDING COUPLING ON 3 ROWS TS3

1. The seeder is engaged using the bolt and safety provided



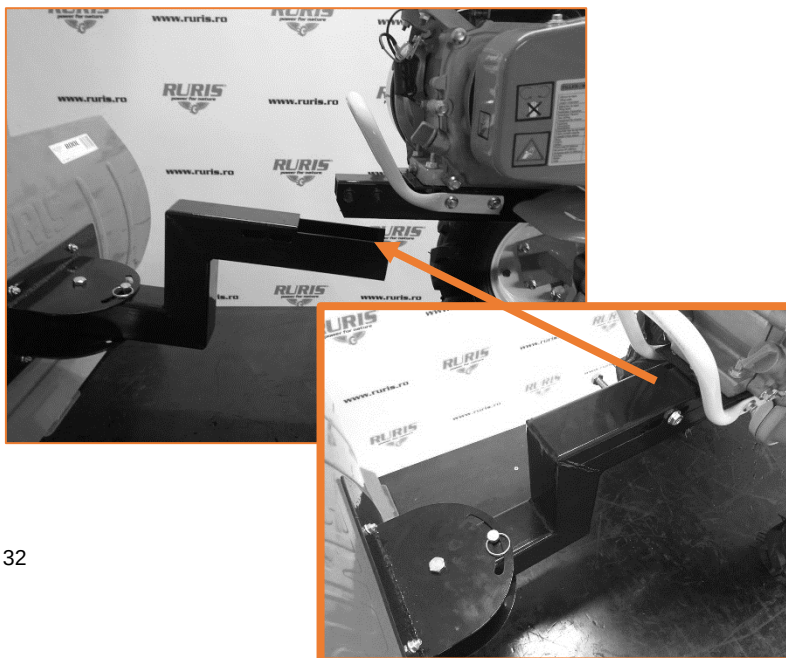
13.7 PTS2 HIGH PRECISION SOWING COUPLING

1. The seeder is engaged using the bolt and safety provided



13.8 COUPLING THE SNOW BLADE

1. The snow blade is attached using the screws provided

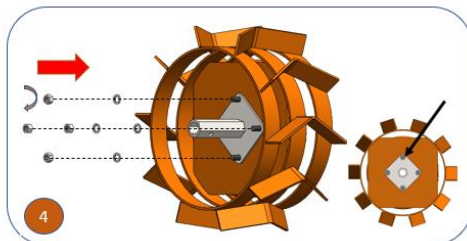
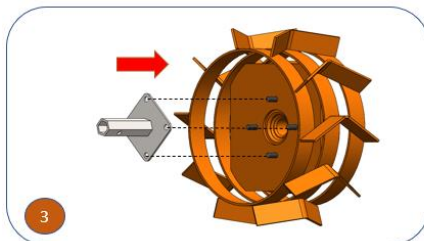
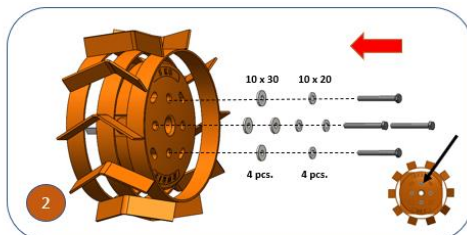
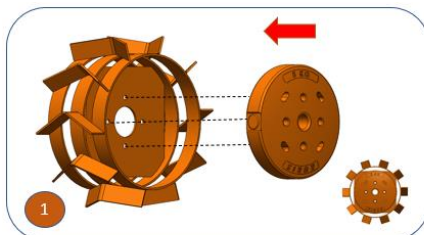


13.9. DEPTH ADJUSTMENT SUPPORT COUPLING AND BURIED PLOW

1. The depth adjustment bracket and the plow are connected using the screws provided



13.9.1 COUNTERWEIGHTS 10/20 KG



14. COMPLIANCE STATEMENTS

DECLARATION OF CONFORMITY CE



Manufacturer : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. _ Decebal, no. 111, Administrative Building , Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Representative authorized : Eng . Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – Production Design Director

Product description: **THE TILLER** has the role of soil processing and other works, the backhoe being the basic energy component, and the rotary cutter with knives and other accessories the actual work equipment.

The product: TILLER

Product serial number: AADG0100001XXXRUR701KS (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 product number)

Type : RURIS

Engine : thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

No. speeds : 2 forward + 1 reverse

Transmission : Conical pinions in oil

Model : 701KS

Maximum power: 7 hp

Max. number of knives : 24 (4x6 sets)

Working width : 560-830 mm

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producer , in accordance with GD 1029/2008 - regarding conditions the introduction of machines on the market , **Directive 2006/42/EC – machines ; safety requirements _ and security** , Standard EN ISO 12100:2010 – Machinery. Security, **Directive 2014/30/EU** looking compatibility electromagnetics (HG 487/2016 regarding compatibility electromagnetics , updated 2019), **EU Regulation 2016/1628 (amended through EU Regulation 2018/989) - establishment emission limitation measures _ _ Gas and particles _ pollute coming from engines** and HG 467/2018 regarding enforcement measures of the Regulation mentioned , I performed **CERTIFICATION COMPLIANCE** the product with the standards specified and **DECLARE** that it is in accordance with the main ones safety requirements _ and security .

The undersigned Stroe Catalin, the representative the manufacturer , I declare on my own liability as the product is in accordance with the following standard and European directives :

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Safety of machines . Basic concepts , general design principles . _ Basic terminology , methodology . _ Technical principles

: **2010/ ISO 11102-1:2020** - Combustion engines internal , with movement alternative . Starting gear _ manual . Part 1 : Security requirements and test

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Machinery FOREST and MACHINERY for gardening . Trial code SOUND for MACHINES equipped with a combustion engine internal _

SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011 -Forestry machines . requirement General Security

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Machines agricultural . Security.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Machines agricultural . Security. Part 5 : Machine tools the ground with working organs driven by the engine

SR EN 709+A4:2010/EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Machines Agriculture and forestry . Pedestrian equipped with cutters worn , sweepers and wheel cutters (wheels) drive (s) . Security

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Machine safety . Safety distances _ for prevention entry LIMBS HIGHER and lower in the Zone dangerously

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Machines Agriculture and FOREST and MACHINERY for gardening . machinery held by hand and with a pedestrian conductor . dETERMINATION the risk of contact with surfaces hot

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Machines Agriculture and forestry . Chainsaws with pedestrian operator . Security

: **2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011**- Combustion engines internal with movement alternative . Security. Part 1 : Ignition engines through compression

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Machines forestry . machinery self-propelled . Security requirements _

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Machines Agriculture and forestry . Compatibility electromagnetic . Test methods and acceptability criteria _

- **Directive 2000/14/EC** (amended through Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the the external environment
- **Directive 2006/42/EC** - regarding cars - the introduction of cars to the market
- **Direction 2014/30/EU** - regarding compatibility electromagnetics (HG 487/2016 regarding compatibility electromagnetics , updated 2019) ;
- **Regulation 2016/1628 (amended through EU Regulation 2018/989)** - the establishment limiting measures _ A emissions Gas and particles _ pollute coming from engines

Other Standards or specifications used :

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018** - Health Management System and Security Occupational .

MARKING AND LABELING OF ENGINES

Gasoline engines with ignition _ through spark received and used on the equipment and RURIS cars , according to **EU Regulation 2016/1628 (amended through EU Regulation 2018/989)** and HG 467/2018 are marked with:

- Brand and NAMEs manufacturer : CDGM Co. LTD .
- Type : BS170F/P-2
- The number type approval obtained by the manufacturer specialized :

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Engine identification number – number _ _ unique .

- Concept General Engine

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 07.11.2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: 1356/08.11.2023

Authorized person and signature:

Ing. Stroe Marius Catalin

Director General of

SC RURIS IMPEX SRL



DECLARATION OF CONFORMITY EC

Manufacturer: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, no. 111, Administrative Building, Craiova, Dolj, Romania

Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Representative authorized : Eng . Stroe Marius Catalin – General Manager

Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru – director of Production Design

Product description: **THE TILLER** has the role of soil processing and other works, the motor excavator being the basic energy component, and the rotary cutter with knives and other accessories the actual work equipment

The product: TILLER

Product serial number: AADG0100001XXXRUR701KS (where AA represents the last two digits of the year of manufacture, characters 5 and 6 batch number, characters 7-11 product number)

Type : RURIS

Model : 701KS

Engine : thermal, on unleaded gasoline, 4 strokes

Maximum power: 7 hp

No. speeds : 2 forward + 1 reverse

Max. number of knives : 24 (4x6 sets)

Transmission : Conical pinions in oil

Working width : 560-830 mm

Sound power level (idle): 82 dB (A) Sound power level: 82 dB(A)

The acoustic power level is certified by INMA Bucharest through test report no.

5/09/2019 in accordance with the provisions of Directive 2000/14/CE amended by

Directive 2005/88/CE and SR EN ISO 3744:2011.

We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer, in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on limiting the level of noise emissions in the environment produced by equipment intended for use outside the buildings, we have verified and certified the conformity of the product with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.

The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative, declares on his own responsibility that the product is in accordance with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure
- **Directive 2006/42/EC** - on machines - placing machines on the market
- **Directive 2014/30/EU** on electromagnetic compatibility (HG 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous emissions and polluting particles from engines

Other Standards or specifications used:

- **SR EN ISO 9001** - Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001: 2018** - Occupational Health and Safety Management System.

Note: the technical documentation is owned by the manufacturer.

Clarification: This declaration is in accordance with the original.

Validity period: 10 years from the date of approval.

Place and date of issuance: **Craiova, 07.11.2023**

Year of application of the CE marking: **2023**

No. reg: **1356/08.11.2023**

Authorized person and signature:

Eng. Stroe Marius Catalin General Manager
of Ruris Impex SRL



Motoros kapagép RURIS 701KS



tartalom

1. Bevezetés	4
2. Biztonsági utasítások	5
2.1 Figyelmeztetések a gépen	5
2.2 Figyelmeztetések	7
3. A gép áttekintése	9
4.	12
5. Üzemanyag- és olajellátás	17
5.1 Olajellátás	17
6. Üzemeltetés előtti ellenőrzések	19
7. Bejáratási időszak	20
8. Üzembe helyezés	20
10. Karbantartás	22
11. A gép csomagolása és tárolása	24
11.1 Csomagolás	24
11.2 Tárolás	24
12. A géppel kompatibilis tartozékok	25
13. Tartozékok csatlakoztatása	27
13.1 Dugaszolható csatlakozó	27
13.2 A burgonyaeltávolító eszköz csatlakoztatása	28
13.3 Kultivátor tengelykapcsoló	29
13.4 Állítható ritka tengelykapcsoló	30

13.5 Utánfutó	31
13. 6 Vetőtengelykapcsoló 3 soron TS3	32
13.7 PTS2 nagy pontosságú vetőcsatlakozó	32
13.8 A hólapát csatlakoztatása	33
13.9. Mélységbeállító támasztó tengelykapcsoló és eltemetett eke	34
13.9.1 Ellensúlyok 10/20 kg	35
14. Megfelelőségi nyilatkozatok	36

1. BEMUTATKOZÁS

Kedves ügyfél!

Köszönjük a RURIS termék vásárlása melletti döntését és a cégünkbe vetett bizalmát! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely ígéreteinek betartásával, de folyamatos befektetésekkel építette hírnevét, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse a vásárlókat.

Biztosak vagyunk benne, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja teljesítményét. A RURIS nem csak gépeket, hanem komplett megoldásokat kínál ügyfeleinek. A vevővel való kapcsolat fontos eleme az értékesítés előtti és utáni tanácsadás, hiszen a RURIS ügyfelei partnerboltok és szervizpontok egész hálózatával állnak rendelkezésükre.

A vásárolt termék élvezetéhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót . Az utasítások követésével garantált a hosszú használat.

A RURIS cég folyamatosan dolgozik termékei fejlesztésén, ezért fenntartja magának a jogot, hogy többek között formáját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy ezt előzetesen közölné.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:

Telefon: 0351 820 105

e-mail: info@ruris.ro

2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

2.1 FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN



Figyelem! Veszély!



Óvatos! Gyúlékony anyag.



Óvakodjon a forgóvágóktól. A gép működése közben tartsa távol kezét és lábát.



Óvatos! Fullasztó légkör. Ne indítsa be a gépet zárt térben.



Óvatos! Ne indítsa be a gépet eltávolított szívvédővel.



Óvatos! Forró felületek.



Óvatos! A gép közelében lévő személyek testi sérülésének veszélye.



Óvatos! Csak felszerelt védőburkolattal indítsa el a vágószerszámokat.



Óvatos! Tartsd a távolságot.



A kezelőnek egyéni védőfelszerelést (PPE) kell viselnie. Ha a gépet használja, védőszemüveget kell viselnie a levegőbe kiszóródó tárgyak ellen, hallásvédőt, például hangszigetelt sisakot kell viselnie.



Olvassa el a használati útmutatót előtt használd.



Ne érintse elemek a gép mozgásában .



Ne dobja ki a gépet vagy alkatrészeit a háztartásban Pazarlás .



Ne dugja be a kezét.

2.2 FIGYELMEZTETÉSEK

Gyakorlat:

- a) Olvassa el figyelmesen az utasításokat . Ismerkedjen saját magad a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával.
- b) Soha ne engedd gyermekek vagy személyek ismeretlen val vel ezeket az utasításokat a gép használatához.
- c) Soha ne dolgozzon amikor az emberek, főleg gyerekek vagy háziállatok vannak a közelben .
- d) A felhasználó az felelős a balesetekért vagy veszélyekért, amelyek más embereknél vagy az övéiknél fordulnak elő ingatlan .

Kiképzés:

- a) Mindig viseljen biztonságot cipő és hosszú nadrág amikor dolgozó . Ne használja a gépet, amikor mezítláb vagy .
- b) Óvatosan vizsgálja meg azt a területet, ahol a berendezés található akarat lenni használja , és távolítsa el az összes tárgyat az lehet _ dobott a géptől .

c) FIGYELMEZTETÉS - Benzin van magasan gyúlékony :

speciálisan tárolja tervezett konténerek.

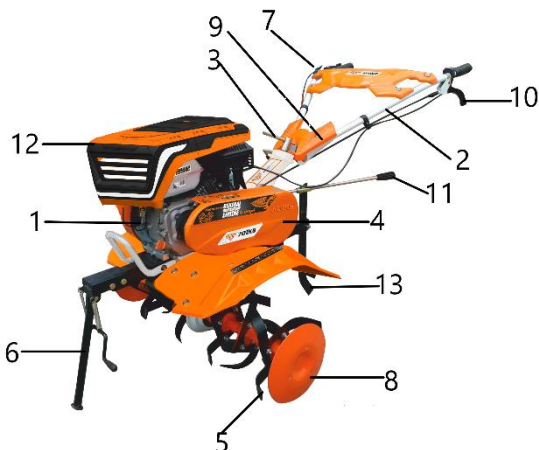
- csak tankol szabadban és ne dohányozzon míg tankolás .
- előtt töltsön be üzemanyagot a motor beindítása . Soha ne távolítsa el a tanksapkát és ne adjon hozzá benzin miközben a motor jár , vagy amikor a motor forró .
- ha benzin került a gépre, ne próbálja meg beindítani a motort, vigye el a gépet a kiömlési területől és kerülje el létrehozása bármilyen gyújtóforrás, amíg a benzin a gőzök elpárologtak .
- ellenőrizze , hogy a tanksapka tömített-e szorosan amikor megfeszítve . Ha azt van sérült , cserélje ki .
- d) Ha a hangtompító van sérült , cserélje ki .
- e) Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze a gép alkatrészeit. Cserélje ki a kopott vagy sérült elemek és csavarok .

Működés :

- a) Ne indítsa be a motort zárt helyen terek ahol veszélyes szén monoxid gázok lehet felhalmozódnak .
- b) Csak nappal vagy szabad térben dolgozzon jó mesterséges fénnnyel .
- c) A gép használata közben járjon után azt , ne fuss.
- d) Legyen rendkívül óvatos amikor irányváltás a lejtőkön . Ne használja a gépet lejtőn nagyobb mint 10°.
- e) Mikor lejtőn dolgozva enyhén tartsa az üzemanyagtartályt _ felett felét , hogy minimalizálja az üzemanyag kiömlésének kockázatát .
- e) Legyen rendkívül óvatos amikor a gépet hátramenetben használja , vagy amikor húzás azt felé te .
- f) Óvatosan indítsa be a motort a gyártó utasításai szerint és azzal a te lábát el a vágástól _ pengék .
- g) Ne tegye be a kezét vagy a lábát a gép mozgó részei közelében vagy alatt . Előtte állítsa le a motort tankolás vagy mikor elhagyja a gépet.
- i) Ne takarja el a tengelykapcsoló -kapcsoló kart. Használat előtt győződjön meg róla van dolgozó megfelelően

A GÉP ÁTTEKINTÉSE

kormányrúd A következő elemekből áll:



- 1. motoregység 7. gázkar
- 2. szarvak 8. tál
- 3. kürt beállító kar 9. kürt magasságállító támasz
- 4. szíjvédő burkolat 10. tengelykapcsoló kar
- 5. vágó kések 11. sebességváltó
- 6. első láb 12. motorháztető
- 13. támaszték a munkamélység beállításához

Motor	Általános motor
Működési ciklus	4 ütem
Motor teljesítmény	7 LE
Hengeres kapacitás	208 cc
Gyújtási rendszer	Elektronikus
Lever stop expedite	Alapfelszerelés _
Indulás	manuálisan
A rendszer megvilágosodása	fény
Váltó	Kényelem
Terjedés	Szíjtárcsa, kerekek GEAR
HÁZ váltó	Öntöttvas csomós
működési kábel	Mechanika
sebességek	2 előre + 1 hátra
Munkaszélesség	560-830 mm
Munkamélység	Max 290 mm
Éghető	Benzin ólommentes
Tartály kapacitása	3,6l
A fogyasztási környezet éghető	1 l/h
Motorolaj fürdő	0,6 l
Olajfürdő sebességváltó	1,5l
Felületi átlagos munka	600-1000 négyzetméter/óra
Súlyháló tartozékokkal	87,4 kg
Garancia	24 hónap

FIGYELEM:

A kormányrúd nem kerül olajjal a motoregységbe. Üzembe helyezés előtt, ellenőrizze és töltsé fel az ajánlott motorolajat a kézikönyv utasításai szerint.

Az olaj szintje alatt van a motorteknőben, ez csak a konzerválást szolgálja, nem az üzemeltetést.

***MEGJEGYZÉS:** A nettó teljesítmény a motor teljesítménye légszűrővel és hangtompítóval.

A maximális teljesítmény a motor teljesítménye légszűrő és hangtompító nélkül.

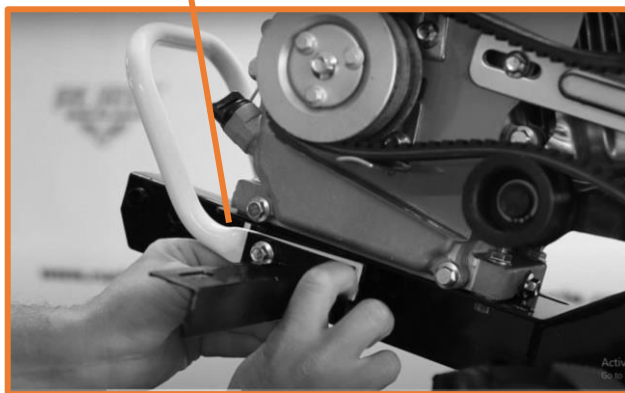
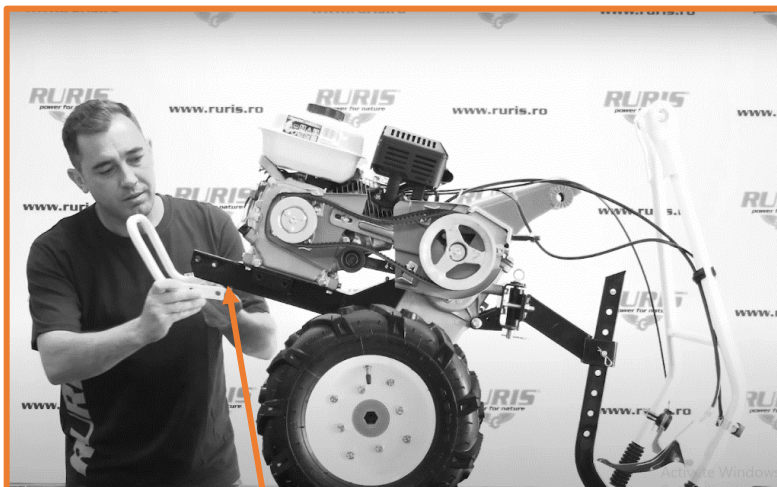
A gépet arra a célra használja, amelyre tervezték, nevezetesen a talajművelésre. Minden más használat veszélyes lehet, és károsíthatja a berendezést. Ne használja sziklákat, köveket, drótokat vagy egyéb kemény anyagokat tartalmazó föld megművelésére.

A motorolajat 25 üzemóránként, a sebességváltót pedig 50 üzemóránként vagy 6 havonta cserélje ki

4. ÖSSZESZERELÉS

A videómontázs megtekinthető: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>

igazítsa a támasztófelületet és a támasztólapátot Bal Jobb .



Szerelje fel az első kereket és rögzítse csavarral + csavarral



Szerelje fel a kürtöket, és rögzítse őket a fogantyúfeszítő karral. (a kürt modelltől függően)

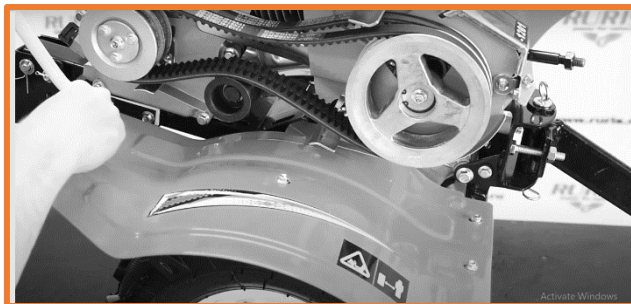


igazítsa a szárnyak hátsó támasztékát .



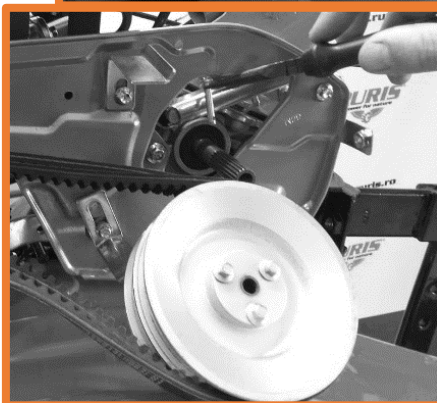
állítsa be a védőlécet .





A felszerelés váltó van fel van szerelve , és a biztonsági tűvel összeomlik . _ (a hőcserélő típusától függően)

Ennek eléréséhez MUNKA A teltség ELTÁVOLÍTÁSA szükséges.



Havi védőöv, és rögzítse csavarokkal .

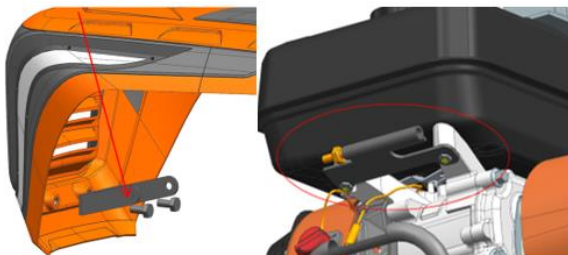


szerelési hajótest

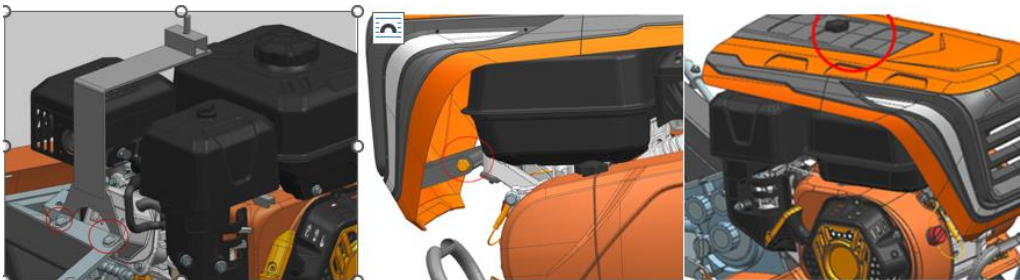
- szerelje le a csavart a tartótesten _



- szerelje fel a tartó elülső részét a hajótestre és az oldalt FROM hátul a láncfűrészre _



- szerelje fel a hajótest hátsó támasztékát az összeszerelő erőátvitelre. igazítsa meg a csavartartó felületét, és húzza meg addig, amíg az állvány két része el nem tud forogni. Rögzítse a hajótestet a hátsó támasztékára anyával és a mellékelt alátéttel. _ csatlakozó LED aljzatok _



A képek tájékoztató jellegűek, a szállító fenntartja a jogot, hogy szerkezeti és funkcionális változtatásokat hajtson végre a jelen kézikönyvben bemutatott gépen.

5. ÜZEMANYAG- ÉS OLAJELLÁTÁS

5.1 OLAJELLÁTÁS

Motorolaj ellátás

Előtt a motor indításakor töltsse fel a motort RURIS 4T-MAX olajjal vagy API besorolású olajjal : CI -4/SL vagy magasabb .

A kormányrúd nem kerül kiszállításra val vel olaj a motorban.

Motorolajfürdő űrtartalma 0,6L

FIGYELEM:

- Ne használja a hátramenetet ásáshoz vagy 10 m-nél nagyobb távolságra történő szállításhoz, egyszeri működtetéshez.
- Ellenőrizze, hogy az olajszint megfelelő-e a motor forgattyúsházán található kupak (olajszintmérő pálca) lecsavarásával, és figyelje meg, hogy az olaj eléri-e az első felső

menetet, a betöltőnyílás tetején. Az ellenőrzést vízszintes síkban elhelyezett motorral kell elvégezni . .

**FIGYELEM:**

Mindig, minden indítás előtt óvatosan húzza meg a motorindító kötelet legfeljebb 4-szer (az indítógomb OFF állásban), hogy az olaj behatoljon a hengerek, szelepek minden furatába.

Ellenkező esetben, ha az indítózsínór közvetlen meghúzásával próbálja meg beindítani a motort, azzal a kockázattal jár, hogy a motor elakad, vagy súlyosan megsérül.

Sebességváltó olajellátás

A sebességváltó olajteknőjének űrtartalma 1600 ml.

Használjon RURIS G-Tronic sebességváltó olajat vagy API besorolású olajat: GL-4 vagy magasabb. A reduktor maximális olajsintje a reduktor jobb oldalán található betöltőnyílás alján található.

A kormányrudat nem szállítjuk olajjal a sebességváltóban.

50 ÜZEMÓRÁNKÉNT VÉGZETT VÉGHAJTÓ OLAJCSERE 5.2 ÜZEMANYAG-ELLÁTÁS

Minőségi üzemanyagot használjon felhatalmazott Peco állomások.

Töltse fel a legjobb minőségű Ólommentes BENZIN üzemanyaggal , fém segítségével tölcserben , nyílt területeken és távol tűz- vagy szikraforrástól hogy tüzet okozhat .

FIGYELEM:

Ne táplálkozzon a földön vagy növények közelében , ahogyan Ön kockázat a környezet károsítása .

6. ÜZEMELTETÉS ELŐTTI ELLENŐRZÉSEK

1. Ellenőrizze, hogy minden csavar meg van-e húzva, és szükség esetén állítsa be.
2. Ellenőrizze az egyes kormányfogantyúk (gázpedál, váltó és hátramenet) működőképességét. Ha a fogantyúk helyzete nem megfelelő, állítsa be őket a megfelelő pozícióba.
3. Állítsa a váltókart semleges helyzetbe.
4. Az olaj feltöltése.
 - Töltse fel a motorolajteknőt RURIS 4T-MAX kenőolajjal.
 - Helyezze a gépet sima felületre, miközben feltölti a sebességváltót olajjal.
 - Az olajsint ellenőrzéséhez használja az olajsintmérő pálcát, az olajnak a maximális szinten kell lennie.
 - Ellenőrizze az olajszivárgást.
 - Töltsön olajat a légszűrőbe.
5. Tisztítsa meg az egységet a portól és szennyeződésektől, különösen a légszűrőt .

7. BEJÁRATÁSI IDŐSZAK

A kormányrúdnak 5 órán keresztül kell működnie kis terhelés mellett. Ezen időszak után cserélje ki az olajat mind a sebességváltóban, mind a motorban. Ezután töltsse fel a sebességváltó olajteknőjét RURIS G-Tronic olajjal vagy API besorolású olajjal: GL-4 vagy magasabb, a motorolajteknőt pedig RURIS 4T-MAX olajjal vagy API besorolású olajjal: CI-4 /SL vagy magasabb.

A láncfűrészhez ólommentes benzint fognak használni.

Használat előtt ajánlatos a benzint dekantálni és fémszűrőn átszűrni.

8. ÜZEMBE HELYEZÉS

Ez _ tilos a motort alapjáraton járatni anélkül 5 percnél tovább terhel , mert te kockázatot a sebességváltó szíjak károsodása .

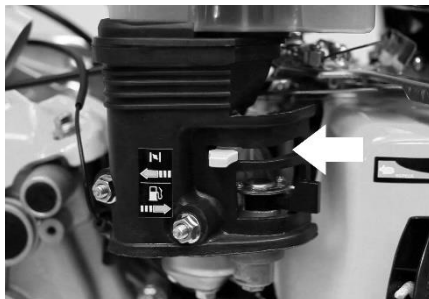
A motor, ami felszereli a kormányrúd gyárilag be van bejárta , és nincs szükség alapjáratú bejáratásra .

Előtt a Motosapa indításakor gondoskodnia kell arról hogy a következő feltételek teljesülnek:

- ☐ töltsse fel a levegőszűrő tartályát tiszta motorolajjal a jelzett maximumig szint
- ☐ 5 méteres körzetben bármelyiken a láncfűrész oldalán nincsenek emberek vagy tárgyak val vel melyik azt érintkezhetett
- ☐ a kormányrúd az vízszintes helyzetbe helyezve
- ☐ az első kerék van szerelve és emelve a földről
- ☐ a motor fűrdőkádjában maximális szinten van olaj
- ☐ a sebességváltó olajszintje maximális
- ☐ tartályában legalább 500 ml benzin van
- ☐ a vágás a kések rögzítve vannak a rögzítőcsavarokkal , vagy ha a szállítókerekek fel vannak szerelve , akkor azokat rögzíteni kell a rögzítőcsavarokkal , és a guminyomás az 1,5-2 bar között
- ☐ összes láncfűrész a csavarok megfelelően vannak megfeszítve

MOTOR váltása

- Helyezzen sokkot csappantyú a jelzése jelző hidegindításhoz.



Helyezze a FLAP-ot a benzinszelepet a jelentése jelezve .



- húzza meg 4-szer , finoman , a demaroro húron , hogy ezzel _ alapozza meg olajozza meg az összes belső motornyílást
- működjön a legjobb gázkarral (_ H állásban)
- Helyezze az ON/OFF gombot ON állásba



- Állandóan és határozottan lőj rá a motorindítóra , miután előfeszítették (húzd Easy , amíg ellenállást nem tapasztalsz a kompressziós motorban)
- Helyezze a CSERÉLŐT a KÍVÁNT LÉPÉSRE, és kézzel bal oldalt működtesse a gyújtókés működtetőkaros vágóján keresztül. Ezek FOGOK forogni
- Könnyű utazás a verseny végéig az ellenkező irányba lengéscsillapító , fel Ha MOTOR paramétereken működik , azaz nincsenek leállási tünetei

FIGYELEM:

Engedje el a penge működtető kart, és leállnak.

Ha folyamatos csúszási zajt hall bekapcsoláskor, vagy ha a kormányrúd nem mozdul, ellenőrizze még egyszer a vágómeghajtó kábelét, mivel rövid útra van beállítva.

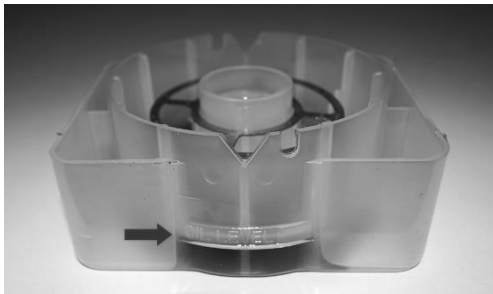
JEGYZET:

A kapcsolást mindig a maximális motorfordulatszámra kell végezni, különben megsérülhet a szíj.

Ezen a ponton elkezdheti ásni a talajt.

10. KARBANTARTÁS

- minden használat után tisztítsa meg a légszűrőt és cserélje ki az olajat a szűrőkamrában, ha szükséges, vagy a motorolaj cseréjével egy tisztára.



- minden használat után tisztítsa meg és ellenőrizze a vágókéseket
- minden használat után vazelinnel kenje be azt az orsót, amelyen a kések rögzítve vannak
- állítsa be a KÁBELEKET abban az ESEMÉNYben, amelyben azt jelenti, hogy a kések nem reagálnak a parancsokra, vagy megállnak a feladatban
- változás olaj sebességváltó / motor 50/25 üzemóránként vagy 6 havonta .

Erőátviteli hajtószíj felszerelése / leszerelése

Ez _ a következőképpen történik :

- ☐ a védőburkolat oldalsó borításának eltávolítása
- ☐ tényleges az öv szétszerelése
- ☐ az új hajtószíj felszerelése
- ☐ védőburkolat felszerelése

Ha te távolítsa el az övet feszítő , ez akarat lenni illesztett és igazított az új szíj után a beállító persely eredeti helyzetének megtartásával vagy forgatásával ez 180 fok a telepítési útmutató 7. lépése szerint , tehát azt akarat ugyanazon a tengelyen legyen , védve és anélkül a hajtószíj károsodása .

JEGYZET:

csigák cseréje akarat csak lenni a hivatalos szervizben történik , mert nekik más a csavarok meghúzása ami megjavítja őket .

Ha hosszú munkaidő után a feszítő már nem működik maximálisan , akkor a szíj csúszás alatt terhelés , a meghajtókábel beállítása akarat lenni végrehajtani .

11. A GÉP CSOMAGOLÁSA ÉS TÁROLÁSA

11.1 CSOMAGOLÁS

CSOMAGOLÁS Kartondobozokba zárva készül, a könnyű utazás érdekében.

A BELSŐ oldalon található:

- használati utasítás
- jótállási jegy
- talajművelő
- kulcskészlet

11.2 TÁROLÁS

- A kormányrúd száraz helyen, tetővel és nedvességtől védett helyen, ablakos és megfelelő szellőzésű helyiségekben kell tárolni.
- Az üzemanyagot ki kell üríteni a tartályból, el kell zárni az üzemanyagcsapot, és hagyni kell a gépet működni, amíg a karburátorban lévő összes üzemanyag el nem fogy.
- Az aktív fém alkatrészeket vazelinnel kell megkenni
- Az olajat a motortérben kell hagyni a tárolás során .
- U a motororoszlánt ki kell cserélni , ha a kormányrúd volt több mint 6 hónapig tárolva .

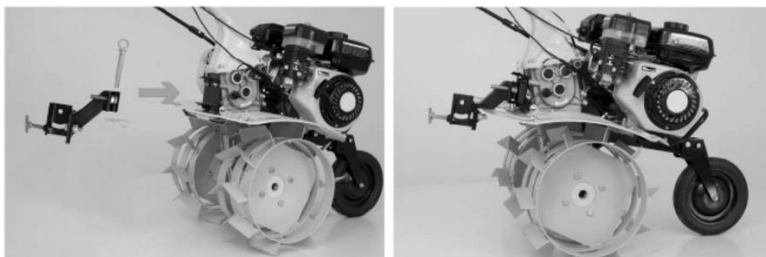
12. A GÉPPEL KOMPATIBILIS TARTOZÉKOK

Állítható ritkaság 	Szántó eltemetni (ritkaság) TS103 	TS burgonyaeltávolító 
TS103 kultivátor 	Többfunkciós kultivátor két ritkával 	Hólapát 
PTS2 nagy pontosságú vetőgép 	TS3 3 soros vetőgép 	Gumi kerék készlet 400x8 TS103 

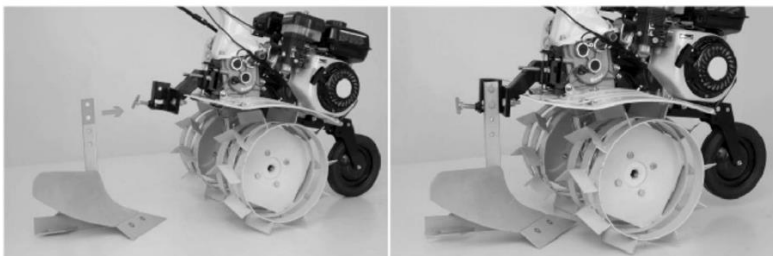
350 TS 103 fém keréktárcsa 	400 TS 103 fém keréktárcsa 	Tartozék adapter 
Univerzális hüvelykészlet TS103 zárral 	Univerzális hüvelykészlet TS103 	Ujj készlet blokkolóval CRT280 
Szivattyúzza a vizet Motosapatoare számára 	Utánfutó: Teherbírás: 550 kg 	Előzetes: Töltés: 450 kg 
Navigator 88 vontatott tartozék 	Gumi kerekek készlete 400x10 TS103 	Ellensúly készlet RURIS CG 10KG 

13. TARTOZÉKOK CSATLAKOZTATÁSA

13.1 DUGASZOLHATÓ TENGELYKAPCSOLÓ

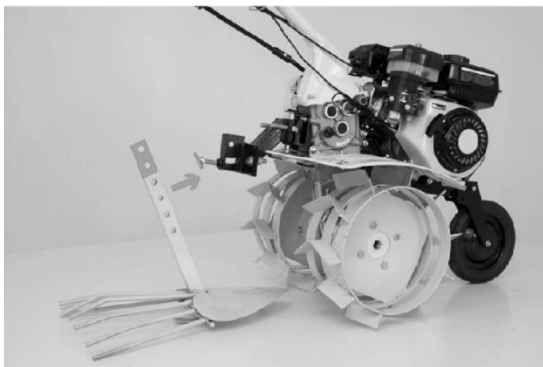


1. Szerelje fel a tartozékadaptert, és csavarozza a helyére.

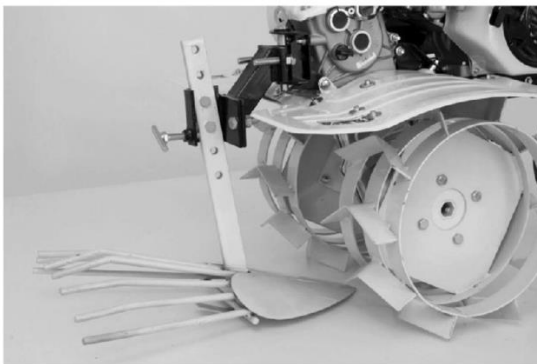


2. Csatlakoztassa a dugót az adapterhez, és rögzítse két csavarral.

13.2 A BURGONYA ELTÁVOLÍTÁSÁRA SZOLGÁLÓ ESZKÖZ CSATLAKOZTATÁSA

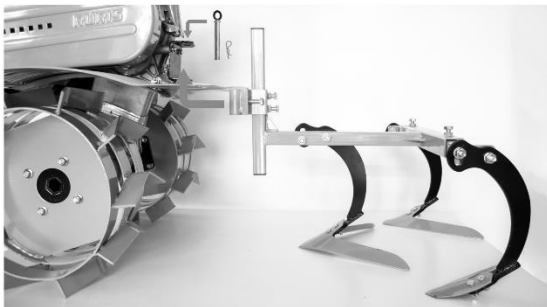


1. A tartozék adaptert használják



2. Szerelje be a burgonyaeltávolítót
és két csavarral rögzítve

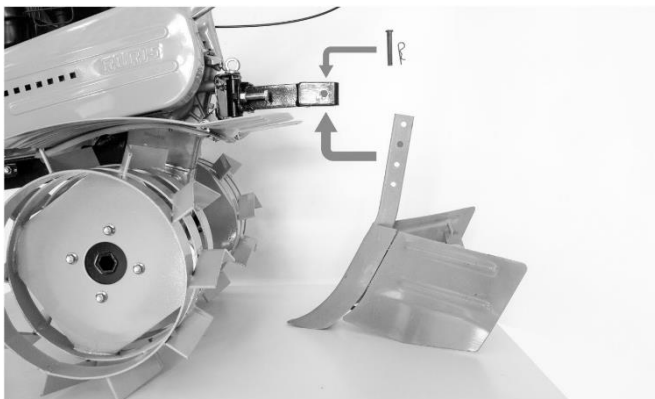
13.3 KULTIVÁTOR TENGELYKAPCSOLÓ



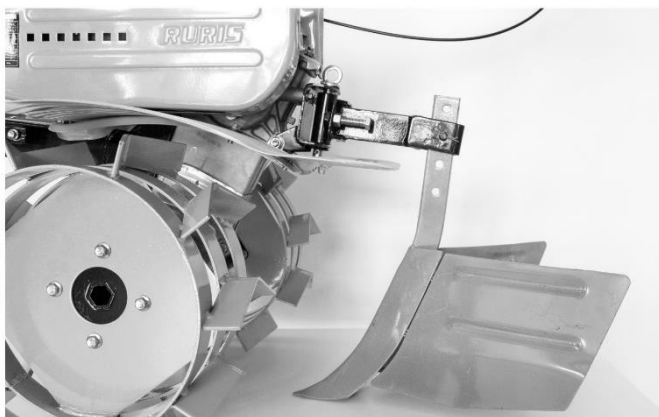
1. A kultivátor a csavarral és a biztosítékkal kapcsolódik be



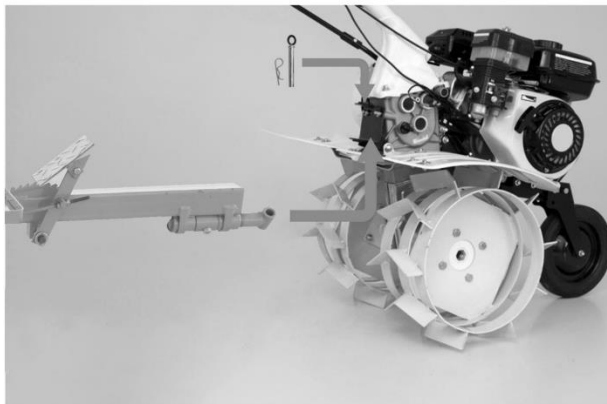
13 .4 ÁLLÍTHATÓ RITKA TENGELYKAPCSOLÓ



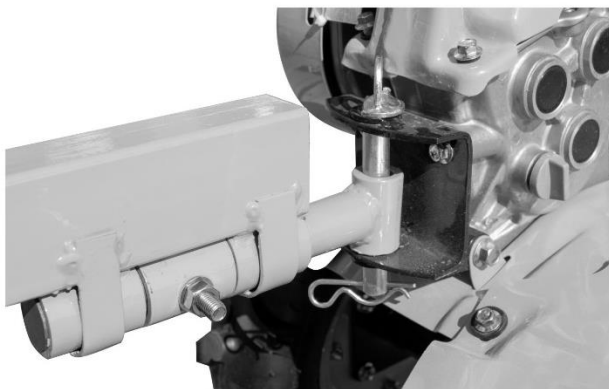
1. A kultivátor a csavarral és a biztosítékkal kapcsolódik be



13.5 UTÁNFUTÓ



1. A pótkocsi csatlakoztatása a mellékelt csavarrall és biztosítékkal történik



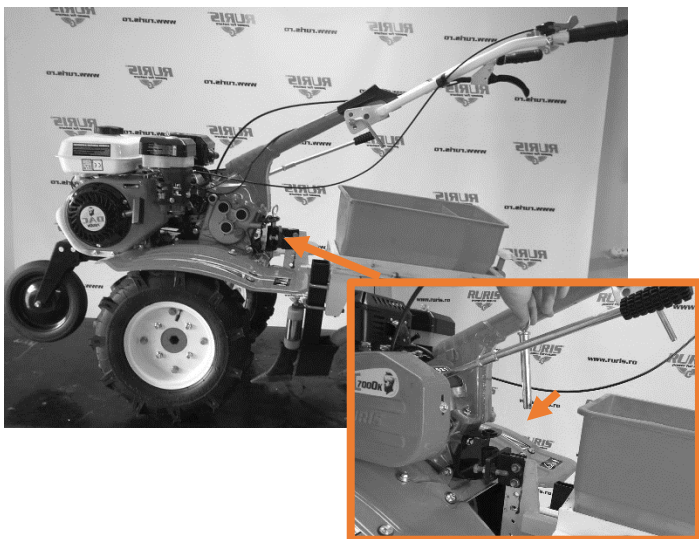
13. 6 VETŐTENGELYKAPCSOLÓ 3 SORON TS3

1. A vetőgépet a csavarral és a biztosítékkal lehet rögzíteni



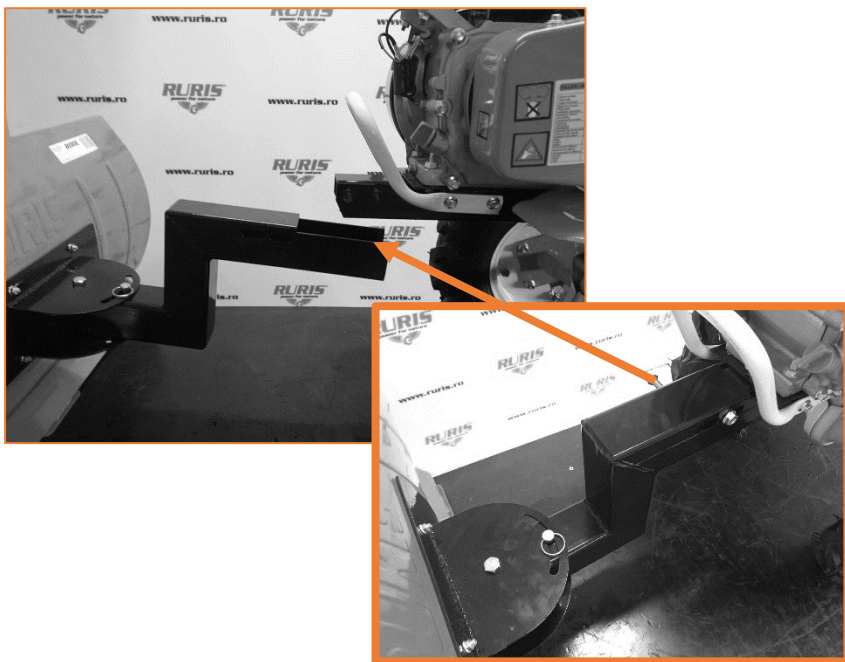
13.7 PTS2 NAGY PONTOSSÁGÚ VETŐCSATLAKOZÓ

1. A vetőgépet a csavarral és a biztosítékkal lehet rögzíteni



13.8 A HÓLAPÁT CSATLAKOZTATÁSA

1. A hólapát a mellékelt csavarokkal rögzíthető

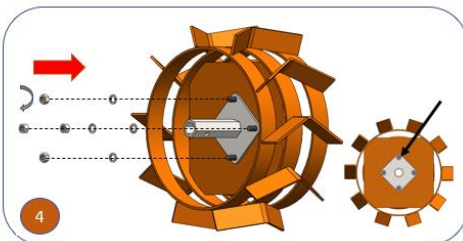
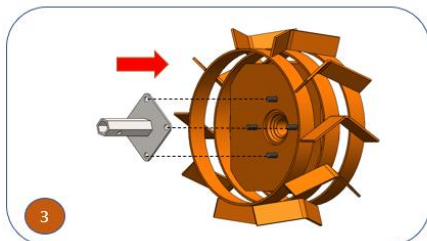
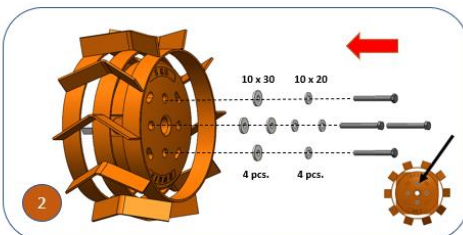
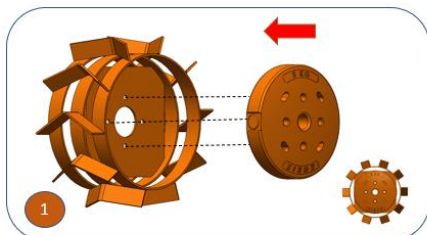


13.9. MÉLYSÉGBEÁLLÍTÓ TÁMASZTÓ TENGYELYKAPCSOLÓ ÉS BURIED EKE

1. A mélységbeállító konzol és az eke a mellékelt csavarokkal csatlakozik



13 .9.1 ELLENSÚLYOK 10/20 KG



1 4. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATOK

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT CE

Gyártó : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. _ Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő : Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – gyártástervezési igazgató

Termékleírás: **Motoros kapagép** a talajfeldolgozó és egyéb munkák szerepét tölti be, a kotró az alapvető energiakomponens, a forgóvágó késekkel és egyéb tartozékokkal a tényleges munkaeszköz.

A termék: Motoros kapagép

Termék sorozatszám: AADG0100001XXXRUR701KS (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelöli, 5. és 6. karakterek a tételszámot, 7-11. karakterek termékszámot)

Típus : RURIS

modell : 701KS

Motor : termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

Maximális teljesítmény: 7 LE

Sebességszám : 2 előre + 1 hátra

Max. kések száma : 24 (4x6 készlet)

Erőátvitel : Kúpos fogaskerekkel olajban

Munkaszélesség : 560-830 mm

Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a GD 1029/2008 - a gépek piaci bevezetésének feltételeiről, a **2006/42/EK irányelv - gépek ; biztonsági követelmények _ és biztonság** , EN ISO 12100:2010 szabvány – Gépek. Biztonság, **A 2014/30/EU irányelv** a kompatibilitási elektromágnesességre vonatkozóan (HG 487/2016 a kompatibilitási elektromágnesekre vonatkozóan, frissítve 2019), az **EU 2016/1628 rendelete (módosítva a 2018/989-es EU rendelettel)** - **létesítmények kibocsátását korlátozó intézkedések motorok** és a HG 467/2018 számú rendeletben foglalt végrehajtási intézkedésekre vonatkozóan elvégeztem a termék megfelelőségi tanúsítványát a meghatározott szabványoknak, és **KIJELENTEM**, hogy megfelel a legfontosabb biztonsági követelményeknek _ és biztonság.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségemre kijelentem, hogy a termék megfelel az alábbi szabványoknak és európai irányelveknek:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 – Gépek biztonsága . Alapfogalmak , általános tervezési elvek . _ Alapvető terminológia , módszertan . _ Műszaki alapelvek

: **2010/ ISO 11102-1:2020** - Belső égésű motorok , mozgási alternatívával . Indítófokozat _ kézi . 1. rész: Biztonsági követelmények és teszt

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Gépek ERDŐ és GÉPEK kertészeti használatra. Próbakód SOUND belső égésű motorral felszerelt GÉPEK számára _

SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011 - Erdészeti gépek . követelmény Általános biztonság

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Mezőgazdasági gépek . Biztonság.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Mezőgazdasági gépek . Biztonság. 5. rész: A talajt megmunkáló szerszámgépek motor által hajtott munkaszervekkel

SR EN 709+A4:2010/EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Gépek Mezőgazdaság és erdőgazdálkodás . Gyalogos felszerelt vágó kopott , seprőgépek és kerékvágók (kerek) hajtás (ok) . Biztonság

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Gépbiztonság . Biztonsági távolságok _ a megelőzés érdekében A VÉGTAGOK MEGMAGASABBAN és lejjebb kerülhetnek a zónába veszélyesen

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 – Mezőgazdasági és ERDŐGÉPEK, kertészeti GÉPEK . közben tartott gépek gyalogos vezetővel. MEGHATÁROZÁS a forró felületekkel való érintkezés veszélye

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Gépek Mezőgazdaság és erdőgazdálkodás . Láncfűrészek gyalogos kezelővel. Biztonság

: **2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011-** Belső égésű motorok mozgási alternatívával . Biztonság. 1. rész: Gyújtómotorok sűrítéssel

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Erdészeti gépek . gépek önjáró . Biztonsági követelmények _

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Gépek Mezőgazdaság és erdőgazdálkodás . Kompatibilitás elektromágneses. Vizsgálati módszerek és elfogadhatósági kritériumok _

- **2000/14/EK irányelv** (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) – Zajkibocsátás a külső környezetben
- **2006/42/EK irányelv** - az autókra vonatkozóan - az autók piaci bevezetése
- **Irány 2014/30/EU** – a kompatibilitási elektromágnesességről (HG 487/2016 a kompatibilitási elektromágnesesekről , frissítve 2019);
- **(a 2018/989 EU rendelettel módosított) rendelet** - a létesítményt korlátozó intézkedések _ A kibocsátás Gáz és részecskék _ motorokból származó szennyező anyagok

Egyéb használt szabványok vagy specifikációk:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001:2018** – Egészségügyi irányítási rendszer és munkahelyi biztonság .

A MOTOROK JELÖLÉSE ÉS CÍMKÉZÉSE

A 2016/1628 EU-rendelet (a 2018/989 EU-rendelet által módosított) és a HG 467/2018-as HG 467/2018-as EU- rendelet szerint a gyújtású _ szikra által fogadott és a RURIS gépkocsikon használt benzínmotorok :

- Márka és név gyártója: CDGM Co. LTD .
- Típus: BS170F/P-2

- A gyártó által megszerzett számú típusjóváhagyás:

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Motorazonosító szám – szám __ egyedi .

- Általános motor koncepció

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2023.11.07**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

lajstromszám: **1356/2023.11.08**

Meghatalmazott személy és aláírás:

Ing. Stroe Marius Catalin

főigazgatója

SC RURIS IMPEX SRL



MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT EK

Gyártó: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia

Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Meghatalmazott képviselő : Eng. Stroe Marius Catalin – vezérigazgató

A műszaki dokumentációra felhatalmazott személy: Eng. Radoi Alexandru – a gyártástervezés igazgatója

Termékleírás: A **Motoros kapagép** a talajfeldolgozó és egyéb munkák szerepét tölti be, a motoros kotrógép az alapvető energiakomponens, a forgóvágó késekkel és egyéb tartozékokkal a tényleges munkaeszköz.

A termék: Motoros kapagép

Termék sorozatszám: AADG0100001XXXRUR701KS (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét jelöli, 5. és 6. karakterek a tételszámot, 7-11. karakterek termékszámot)

Típus : RURIS

modell : 701KS

Motor : termikus, ólommentes benzinnel, 4 ütemű

Maximális teljesítmény: 7 LE

Sebességszám : 2 előre + 1 hátra

Max. kések száma : 24 (4x6 készlet)

Erőátvitel : Kúpos fogaskerekek olajban

Munkaszélesség : 560-830 mm

Hangteljesítmény szint (üresjárat): 82 dB (A) Hangteljesítmény szint: 82 dB(A)

Az akusztikus teljesítményszintet az INMA Bukarest tanúsítja a 1. sz.

által módosított 2000/14/EK irányelv rendelkezéseinek megfelelően 2019.09.05.

A 2005/88/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011.

Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK (a 2005/88/EK irányelvvel módosított) HG 1756/2006 irányelvvel összhangban - a tervezett berendezések által kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról. épületeken kívüli felhasználás esetén a termék meghatározott szabványoknak való megfelelését ellenőriztük és tanúsítottuk, és kijelentjük, hogy a főbb követelményeknek megfelel.

Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel az alábbi európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (a 2005/88/EK irányelvvel módosított)** – Zajkibocsátás a kültéri környezetben
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akusztika. A zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás segítségével
- **2006/42/EK irányelv** - a gépekről - a gépek forgalomba hozataláról
- **2014/30/EU irányelv** az elektromágneses összeférhetőségről (HG 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019);
- **2016/1628 EU-rendelet** (a 2018/989-es EU-rendelet módosította) – intézkedéseket állapít meg a motorok gáz-halmazállapotú kibocsátásának és szennyező részecskéinek korlátozására

Egyéb használt szabványok vagy előírások:

- **SR EN ISO 9001** – Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** – Környezetirányítási Rendszer
- **SR ISO 45001: 2018** - Munkahelyi egészség- és biztonságirányítási rendszer.

Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdona.

Pontosítás: Ez a nyilatkozat megfelel az eredetinek.

Érvényességi idő: a jóváhagyástól számított 10 év.

Kiállítás helye és időpontja: **Craiova, 2023.11.07**

A CE-jelölés alkalmazásának éve: **2023**

lajstromszám: 1356/2023.11.08

Meghatalmazott személy és aláírás:

Eng. Stroe Marius Catalin, a Ruris Impex SRL
vezérigazgatója



Motoculteur RURIS 701KS



contenu

1. Introduction	4
2. Consignes de sécurité	5
2.1 Avertissements sur la machine	5
2.2 Avertissements	7
3. Présentation de la machine	9
4. Assemblée	12
5. Approvisionnement en carburant et en huile	17
5.1 Approvisionnement en pétrole	17
6. Vérifications avant opération	19
7. Période de rodage	20
8. Mise en service	20
10. Entretien	23
11. Emballage et stockage de la machine	24
11.1 Emballage	24
11.2 Stockage	25
12. Accessoires compatibles avec la machine	26
13. Accouplement des accessoires	28
13.1 Raccordement enfichable	28
13.2 Attelage du dispositif d'enlèvement des pommes de terre	29
13.3 Attelage du cultivateur	30
13.4 Accouplement rare réglable	31

13.5 Attelage de remorque	32
13. 6 Attelage de semis sur 3 rangs TS3	33
13.7 Accouplement de semis de haute précision PTS2	33
13.8 Attelage de la lame à neige	34
13.9. Attelage support réglage profondeur et Charrue enterrée	35
13.9.1 Contrepoids 10/20 Kg	36
14. Déclarations de conformité	37

1. INTRODUCTION

Cher client!

Merci pour votre décision d'acheter un produit RURIS et pour votre confiance en notre entreprise ! RURIS est présente sur le marché depuis 1993 et est devenue pendant tout ce temps une marque forte, qui a bâti sa réputation en tenant ses promesses, mais aussi par des investissements continus visant à aider les clients avec des solutions fiables, efficaces et de qualité.

Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS ne propose pas seulement des machines à ses clients, mais des solutions complètes. Un élément important dans la relation avec le client est le conseil avant et après la vente, car les clients de RURIS ont à leur disposition tout un réseau de magasins et de points de service partenaires.

Pour profiter du produit acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation . En suivant les instructions, vous aurez la garantie d'une longue utilisation.

La société RURIS travaille continuellement au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans avoir l'obligation de le communiquer au préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et assistance client :

Téléphone : 0351.820.105

e-mail : **info@ruris.ro**

2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

2.1 AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE



Avertissement! Danger!



Prudent! Matériau inflammable.



Méfiez-vous des couteaux rotatifs. Gardez vos mains et vos pieds éloignés pendant que la machine fonctionne.



Prudent! Ambiance asphyxiante. Ne démarrez pas la machine dans des espaces fermés.



Prudent! Ne démarrez pas la machine avec le protège-courroie retiré.



Prudent! Surfaces chaudes.



Prudent! Risque de blessures corporelles pour les personnes se trouvant à proximité de la machine.



Prudent! Démarrez les couteaux uniquement avec les protections installées.



Prudent! Garde tes distances.



L'opérateur doit porter un équipement de protection individuelle (EPI). Si la machine est utilisée, vous devez porter des lunettes de protection contre les objets projetés dans l'air, vous devez porter des protections auditives comme un casque à isolation acoustique.



Lire le manuel d'instructions avant utiliser .



Ne pas toucher éléments dans le mouvement de la machine.



Ne jetez pas la machine ou ses composants avec les déchets ménagers. déchets .



N'insérez pas votre main.

2.2 AVERTISSEMENTS

Pratique:

- a) Lisez attentivement les instructions . Se familiariser toi-même avec les commandes et la bonne utilisation de la machine.
- b) Ne jamais permettre des enfants ou des personnes inconnu avec ces instructions pour utiliser la machine.
- c) Ne travaillez jamais quand les gens, surtout des enfants ou des animaux domestiques sont à proximité .
- d) L'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers qui arriver à d'autres personnes ou à leurs propriété .

Entraînement:

- a) Portez toujours des vêtements de sécurité des chaussures et des pantalons longs quand fonctionnement . N'utilisez pas la machine lorsque tu es pieds nus.
- b) Soigneusement inspecter la zone où l' équipement volonté être utilisé et supprimer tous les objets ça peut être jeté de la machine.

c) AVERTISSEMENT - Essence est très inflammable :

- stocker le carburant dans un endroit spécialement conteneurs conçus .
- seulement ravitailler dehors et ne fumez pas alors que Ravitaillement .
- ajouter du carburant avant démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez de l'essence lorsque le moteur tourne ou lorsque le moteur est chaud.
- si de l'essence a été renversée sur la machine, n'essayez pas de démarrer le moteur, éloignez la machine de la zone de déversement et éviter créer toute source d'inflammation jusqu'à ce que l' essence les vapeurs se sont évaporées .
- s'assurer de l' étanchéité du bouchon du réservoir fermement quand resserré . Si ça est endommagé , remplacez- le .
- d) Si le silencieux est endommagé , remplacez- le .
- e) Avant utilisation, toujours vérifier visuellement les composants de la machine. Remplacer usé ou endommagé éléments et vis .

Opération :

- a) Ne démarrez pas le moteur dans un endroit fermé les espaces où dangereux carbone monoxyde vapeurs peut accumuler .
- b) Travailler uniquement à la lumière du jour ou dans des espaces avec une bonne lumière artificielle .
- c) Pendant que vous utilisez la machine, marchez après ça , ne cours pas.
- d) Soyez extrêmement prudent quand changement de direction sur les pentes .
N'utilisez pas la machine sur des pentes plus grand que 10°.
- e) Quand lors de travaux en pente , maintenir légèrement le réservoir de carburant au-dessus de moitié pour minimiser le risque de déversement de carburant .
- e) Soyez extrêmement prudent quand en utilisant la machine en marche arrière ou lorsque tirant il vers toi .
- f) Démarrer le moteur avec précaution , selon les instructions du constructeur et avec ton pieds loin de la coupe lames .
- g) Ne mettez pas vos mains ou vos pieds à proximité ou sous les pièces mobiles de la machine.
- h) Arrêtez le moteur avant faire le plein ou quand quitter la machine.
- i) Ne bloquez pas le levier d'engagement de l'embrayage . Avant utilisation, assurez - vous qu'il est fonctionnemment correctement

3. APERÇU DE LA MACHINE

motoculteur II est composé des éléments suivants :



- 1. bloc moteur 7. levier d'accélérateur
- 2. cornes 8. plateau
- 3. levier de réglage du klaxon 9. support de réglage de la hauteur du klaxon
- 4. boîtier de protection de courroie 10. levier d'embrayage
- 5. couteaux de coupe 11. levier de vitesses
- 6. pied avant 12. capot
- 13. support pour régler la profondeur de travail

Moteur	Moteur général
Cycle de fonctionnement	4 impactes
Puissance du moteur	7 ch
Capacité cylindrique	208 cm ³
Système de mise à feu	Électronique
Arrêt du levier accéléré	Équipement standard
Départ	manuellement
Éclairage du système	lumière
Manette de vitesse	Confort
Transmission	Courroie de poulie, roues GEAR
BOÎTIER transmission	Fonte nodulaire
câble de commande	Mécanique
vitesse	2 en avant + 1 en arrière
Largeur de travail	560-830 millimètres
Profondeur de travail	Maximum 290 mm
Combustible	Essence sans plomb
Capacité du réservoir	3,6l
Consommation environnement combustible	1 litre/heure
Bain d'huile moteur	0,6l
Transmission à bain d'huile	1,5l
Travail moyen en surface	600-1000 m ² /h
Filet de poids avec accessoires	87,4 kg
garantie	24mois

AVERTISSEMENT:

Le motoculteur n'est pas alimenté en huile dans le bloc moteur. Avant la mise en service, vérifiez et faites l'appoint avec l'huile moteur recommandée conformément aux instructions du manuel.

Il y a de l'huile en dessous du niveau dans le carter moteur, ceci est uniquement destiné à la conservation et non au fonctionnement.

***REMARQUE :** La puissance nette correspond à la puissance du moteur avec filtre à air et silencieux.

La puissance maximale est la puissance du moteur sans filtre à air ni silencieux.

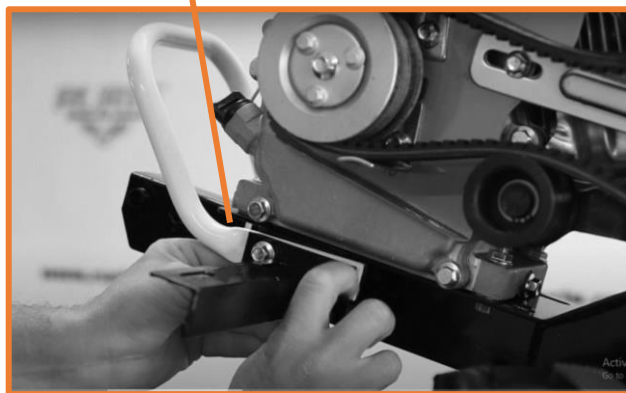
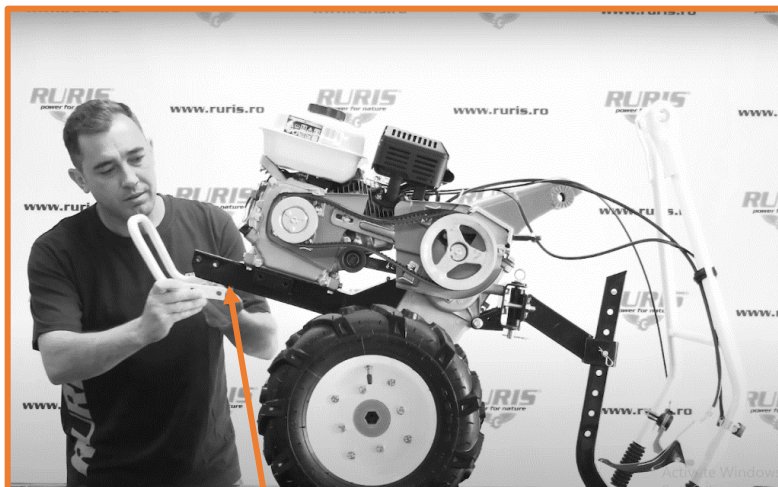
Utiliser la machine aux fins pour lesquelles elle a été conçue, à savoir le travail du sol. Toute autre utilisation pourrait être dangereuse et pourrait endommager le matériel. Ne pas utiliser pour cultiver des terres contenant des roches, des pierres, des fils ou tout autre matériau dur.

Changez l'huile moteur toutes les 25 heures de fonctionnement et la transmission toutes les 50 heures de fonctionnement ou 6 mois

4. ASSEMBLAGE

Le montage vidéo peut être visionné sur : <https://www.ruris.ro/filme-montaj>

adaptez votre face d'appui et vos supports d'aube Gauche Droite .



Monter la roue avant et fixer avec vis + boulon



Montez les cornes et fixez-les avec le levier de serrage de la poignée. (selon le modèle de klaxon)

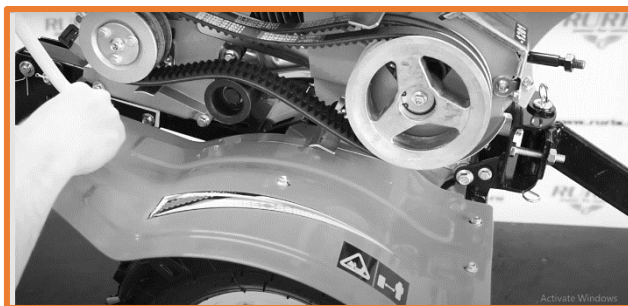


adaptez votre support arrière des ailes.



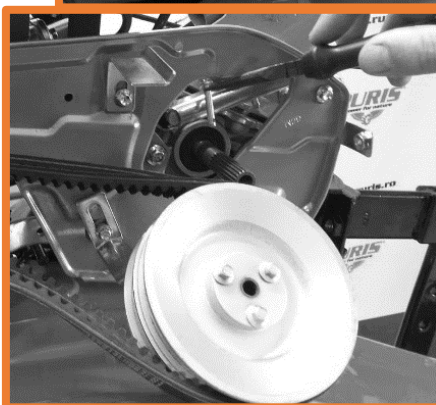
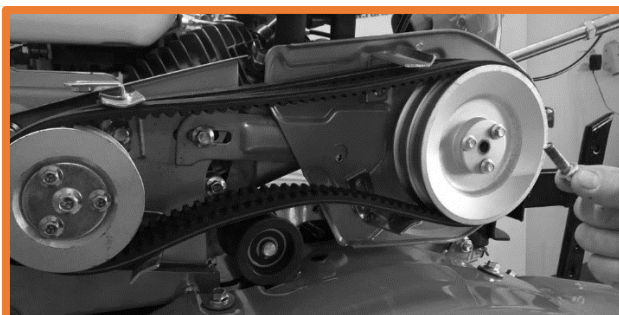
adaptez votre airpile de protection .





L' équipement manette de vitesse est monté et il se bloque avec l'aide de la goupille de sécurité . _ (selon le modèle d'échangeur)

Pour réaliser ce TRAVAIL il faut SUPPRIMER la plénitude.



CEINTURES de protection mensuelles et fixez-les avec des vis .

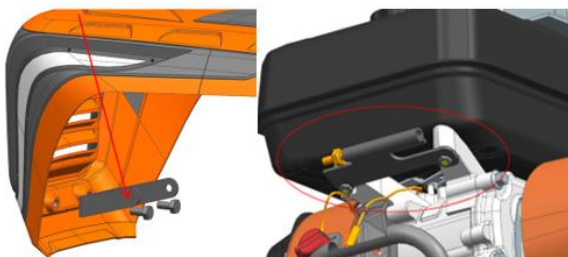


coque de montage

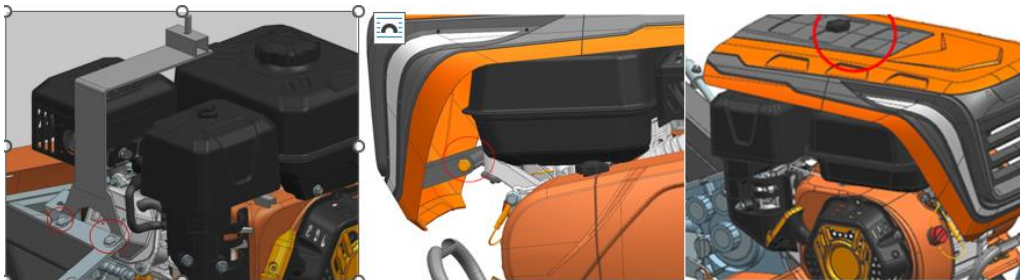
- démonter la vis sur la coque support



- monter la partie avant du support sur la coque et le côté DE l'arrière sur la tronçonneuse



- monter le support arrière de la coque sur l'ensemble transmission . adaptez votre face de support de vis et serrez-la jusqu'à ce que les deux parties du support puissent tourner. Fixer la coque sur son support arrière À L'AIDE de l'écrou et de la rondelle fournie.
_connecteur prises LED _



Les images sont informatives, le fournisseur se réserve le droit d'apporter des modifications structurelles et fonctionnelles à la machine présentée dans ce manuel.

5. APPROVISIONNEMENT EN CARBURANT ET EN HUILE

5.1 APPROVISIONNEMENT EN PÉTROLE

Alimentation en huile moteur

Avant au démarrage du moteur, remplir le moteur avec de l'huile RURIS 4T-MAX ou une huile de classification API : CI-4/SL ou supérieure .

Le motoculteur n'est pas livré avec huile dans le moteur.

Capacité du bain d'huile moteur 0,6L

AVERTISSEMENT:

- Ne pas utiliser la marche arrière pour creuser ou transporter sur une distance supérieure à 10 m, pour un seul actionnement.

- Vérifiez si le niveau d'huile est correct en dévissant le bouchon (jauge d'huile) situé sur le carter moteur et observez si l'huile atteint le premier filetage supérieur, en haut du remplissage. Le contrôle est effectué avec le moteur positionné dans un plan horizontal.



AVERTISSEMENT:

Toujours, avant chaque démarrage, tirer doucement sur le cordon de démarrage du moteur pas plus de 4 fois (bouton de démarrage en position OFF) pour que l'huile pénètre dans tous les trous des cylindres, vannes.

Sinon, si vous tentez de démarrer le moteur en tirant directement sur la corde du démarreur, vous risquez de coincer le moteur ou de l'endommager gravement.

Alimentation en huile de transmission

La capacité du carter d'huile de transmission est de 1600 ml.

Utilisez de l'huile de transmission RURIS G-Tronic ou une huile de classification API : GL-4 ou supérieure. Le niveau d'huile maximum du réducteur se trouve au bas de l'orifice de remplissage situé sur le côté droit du réducteur.

Le motoculteur n'est pas livré avec de l'huile dans la boîte de vitesses.

LA VIDANGE DE L'HUILE DE TRANSMISSION EST EFFECTUÉE TOUTES LES 50 HEURES DE FONCTIONNEMENT

5.2 ALIMENTATION EN CARBURANT

Utilisez du carburant de qualité provenant de autorisé Stations Peco .

Remplissez avec du carburant ESSENCE SANS PLOMB de la meilleure qualité , à l'aide d' un entonnoir , dans les zones ouvertes et à l'écart provenant de sources de feu ou d'étincelles que pourrait provoquer un incendie .

AVERTISSEMENT:

Ne vous nourrissez pas sur le sol ou à proximité des plantes, car vous risquez de nuire à l'environnement .

6. VÉRIFICATIONS PRÉ-OPÉRATIONNELLES

1. Vérifiez que toutes les vis sont bien serrées et ajustez si nécessaire.
2. Vérifiez la fonctionnalité de chaque poignée du guidon (accélérateur, levier de vitesses et marche arrière). Si les positions des poignées sont incorrectes, ajustez-les pour qu'elles soient dans les bonnes positions.
3. Déplacez le levier de vitesses en position neutre.
4. Faire l'appoint d'huile.
 - Remplir le carter d'huile moteur avec de l'huile lubrifiante RURIS 4T-MAX.
 - Placer la machine sur une surface plane tout en remplissant la boîte de vitesses avec de l'huile de transmission.
 - Pour vérifier le niveau d'huile utiliser la jauge d'huile, l'huile doit être au niveau maximum.
 - Vérifiez les fuites d'huile.
 - Ajoutez de l'huile dans le filtre à air.
5. Nettoyez l'appareil de la poussière et de la saleté, en particulier le filtre à air.

7. PÉRIODE DE RODAGE

Le motoculteur doit fonctionner pendant 5 heures sous une charge légère. Après cette période, changez l'huile de la transmission et du moteur. Remplissez ensuite le carter d'huile de transmission avec de l'huile RURIS G-Tronic ou une huile de classification API : GL-4 ou supérieure, et le carter d'huile moteur avec de l'huile RURIS 4T-MAX ou une huile de classification API : CI-4 /SL ou supérieure.

De l'essence sans plomb sera utilisée pour la tronçonneuse.

Il est recommandé avant utilisation de décanter l'essence et de la filtrer à travers un tamis métallique.

8. MISE EN SERVICE

C'est _ interdit de faire tourner le moteur au ralenti sans charger pendant plus de 5 minutes car toi risque endommager les courroies de transmission .

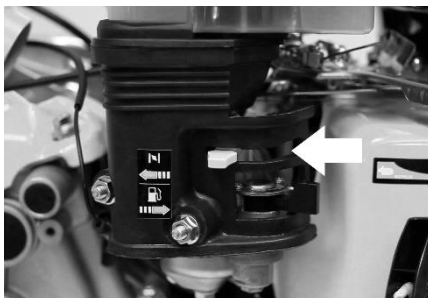
Le moteur qui équipe votre motobineuse est rodée en usine et ne nécessite pas de rodage au ralenti .

Avant en démarrant la Motoculteur, vous devez vous assurer que les conditions suivantes soient remplies :

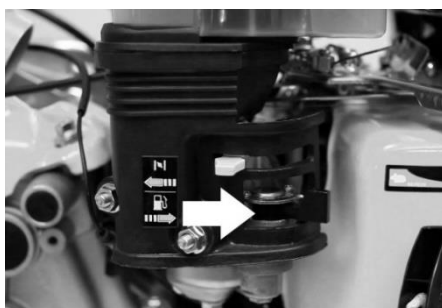
- ☐ remplir le réservoir du filtre à air avec de l'huile moteur propre , jusqu'au maximum indiqué niveau
- ☐ dans un rayon de 5 mètres soit sur côté de la tronçonneuse , il n'y a ni personne ni objet avec lequel il pourrait entrer en contact
- ☐ le timon est placé en position horizontale
- ☐ la roue avant est monté et surélevé depuis le sol
- ☐ le moteur a de l'huile dans le bain au niveau maximum
- ☐ la boîte de vitesses a l' huile au niveau maximum
- ☐ le moteur a au minimum 500 ml d' essence dans le réservoir
- ☐ la découpe les couteaux sont sécurisés avec les boulons de fixation ou, si les roues de transport sont installées , elles sont fixées avec les boulons de fixation , et la pression des pneus est entre 1,5 et 2 bars
- ☐ toutes les tronçonneuses les boulons sont correctement resserré

Changement de MOTEUR

- Placer le choc rabat dans le _signification indicateur de démarrage à froid .



Placez FLAP le robinet d'essence dans le signification indiqué .



- tirez 4 fois , doucement , sur la corde demaroro , pour amorcer _ avec huiler tous les ports internes du moteur
- agissez au mieux levier d' accélérateur (en _ position H)
- Placez le bouton ON/OFF en position ON



- Tirez constamment et fermement sur le démarreur du moteur à chaîne, après l'avoir préchargé (faites glisser facilement jusqu'à ressentir la résistance du moteur de compression)
- Placer l'ÉCHANGEUR à l'ÉTAPE DÉSIRÉE et actionner à la main à gauche à travers le levier d'actionnement du couteau de collecte . Ceux-ci VOULEZ-vous commencer à tourner
- déplacement Facile jusqu'à la fin de la course dans le sens opposé volet d'amortisseur, vers le haut Lorsque le MOTEUR fonctionne selon les paramètres, c'est à dire qu'il n'y a aucun symptôme d'arrêt

AVERTISSEMENT:

Relâchez le levier d'actionnement de la lame et elles s'arrêteront.

Si vous entendez un bruit de dérapage continu lors de l'engagement, ou si le timon ne bouge pas, vérifiez à nouveau le câble d'entraînement de la coupe car il a été réglé sur une course courte.

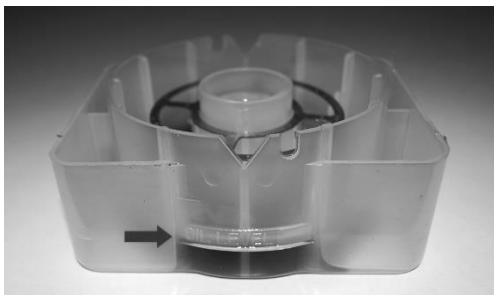
NOTE:

L'accouplement doit toujours se faire au régime moteur maximum, sinon vous risquez d'endommager la courroie.

À ce stade, vous pouvez commencer à creuser le sol.

10. ENTRETIEN

- après chaque utilisation, nettoyer le filtre à air et remplacer l'huile dans la chambre du filtre, par une huile propre, si nécessaire, ou lors de la vidange moteur.
-



- après chaque utilisation, nettoyez les couteaux et vérifiez-les
- après chaque utilisation, graisser avec de la vaseline l'axe sur lequel sont fixés les couteaux coupants
- ajustez les CÂBLES dans l'ÉVÉNEMENT dans lequel vous signalez que les couteaux ne répondent pas aux commandes ou qu'ils s'arrêtent dans la tâche
- changement Huiler la transmission/le moteur toutes les 50/25 heures de fonctionnement ou tous les 6 mois .

Montage / démontage de la courroie d'entraînement de transmission

C'est fait comme suit :

- ☐ retirer le couvercle latéral du boîtier de protection
- ☐ réel démontage de la ceinture
- ☐ montage de la nouvelle courroie de transmission
- ☐ montage du capot de protection

Si tu enlever la ceinture tendeur , il volonté être ajusté et aligné après la nouvelle courroie en gardant la position d'origine de la douille de réglage ou en tournant il fait 180 degrés selon l' étape 7 du guide d'installation, donc il volonté être sur le même axe, en protégeant et sans endommager la courroie d'entraînement .

NOTE:

Le remplacement des poulies volonté seulement être effectué dans le Service Agréé , car ils ont différents serrage des vis ça les corrige .

Si après une longue période de travail , le tendeur ne fonctionne plus à son maximum, la courroie glissement sous charge , le réglage du câble d'entraînement volonté être effectué .

11. EMBALLAGE ET STOCKAGE DE LA MACHINE

11.1 EMBALLAGE

EMBALLAGE Il est réalisé dans des boîtes en carton, fermées, pour un voyage facile.

Dans INSIDE ITS, retrouvez :

- Manuel de l'Utilisateur
- certificat de garantie
- taller
- jeu de clés

11.2 STOCKAGE

- Le motoculteur doit être stocké dans un endroit sec, couvert et protégé de l'humidité, dans des pièces dotées de fenêtres et d'une ventilation adéquate.
- Le carburant doit être vidé du réservoir, le robinet de carburant est fermé et la machine peut fonctionner jusqu'à ce que tout le carburant du carburateur soit consommé.
- Les pièces métalliques actives doivent être lubrifiées avec de la vaseline
- L'huile doit être laissée dans le compartiment moteur pendant le stockage. L'huile doit être déposée dans le moteur de la salle de bain au fil du temps de stockage.
- U le lion moteur doit être remplacé , si le timon était stocké pendant plus de 6 mois.

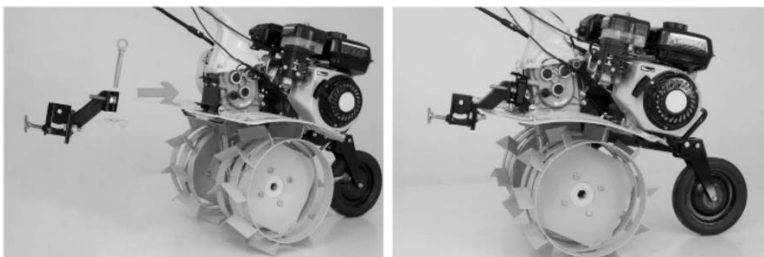
12. ACCESSOIRES COMPATIBLES AVEC LA MACHINE

Rareté réglable 	Labourer pour enterrer (rareté) TS103 	Dissolvant de pommes de terre TS 
Cultivateur TS103 	Cultivateur multifonctionnel avec deux rares 	Lame à neige 
Semoir haute précision PTS2 	Semoir TS3 3 rangs 	Jeu de roues en caoutchouc 400x8 TS103 

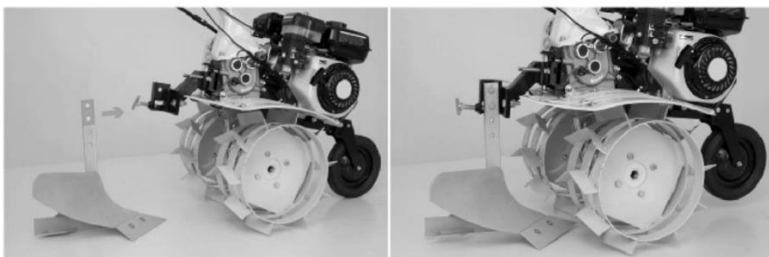
Paire de roues en métal 350 TS 103 	Paire de roues en métal 400 TS 103 	Adaptateur accessoire 
Jeu de douilles universelles avec serrure  TS103	Jeu de manchons universels TS103 	Jeu de manchons avec bloqueur CRT280 
Pomper l'eau pour Motosapatoare 	Remorque : Charge : 550 kg 	Remorque : Charge : 450 kg 
Accessoire traîné Navigator 88 	Jeu de roues en caoutchouc 400x10 TS103 	Jeu de contrepoids RURIS CG 10KG 

13. COUPLAGE DES ACCESSOIRES

13.1 COUPLAGE ENFICHABLE

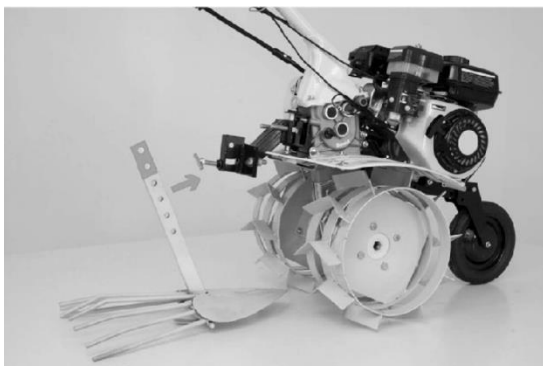


1. Installez l'adaptateur d'accessoires et boulonnez-le en place.

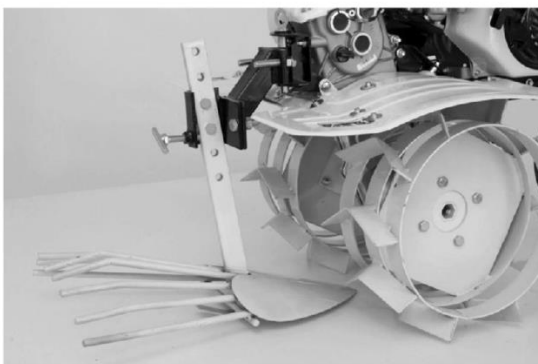


2. Connectez la fiche à l'adaptateur et fixez-la avec deux vis.

13.2 ACCOUPLEMENT DU DISPOSITIF D'EXTRACTION DES POMMES DE TERRE

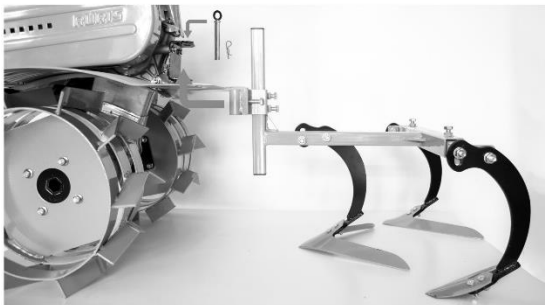


1. L'adaptateur d'accessoires est utilisé



2. Installez l'arrache-pommes de terre
et fixé avec deux vis

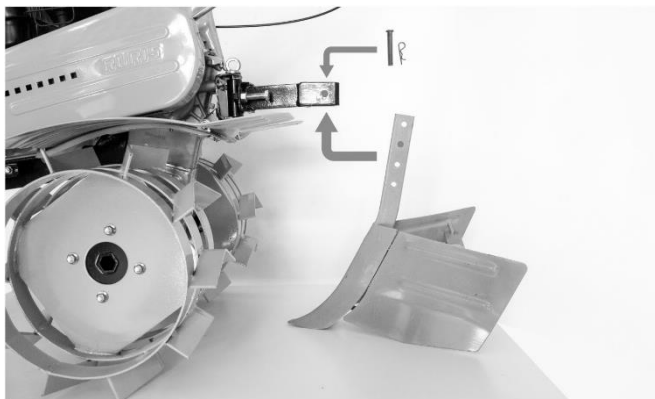
13.3 ATTELAGE DU CULTIVATEUR



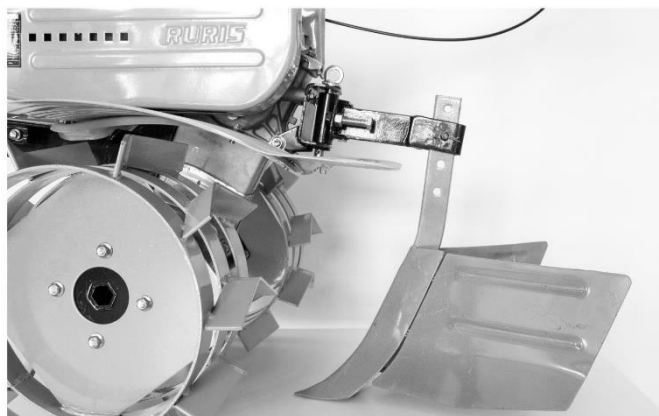
1. Le cultivateur s'enclenche à l'aide du boulon et de la sécurité fournis



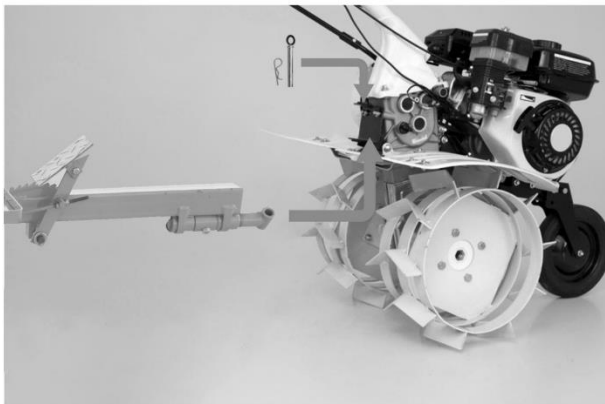
13 .4 ACCOUPLEMENT RARE RÉGLABLE



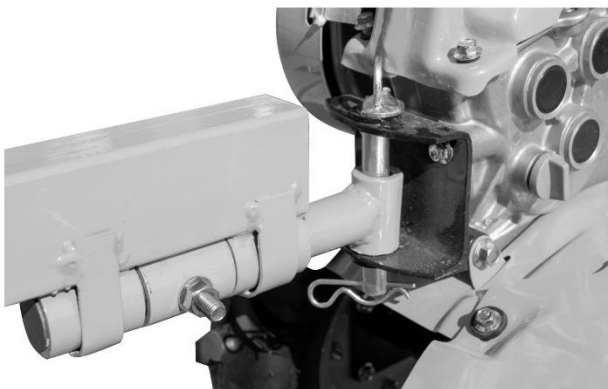
1. Le cultivateur s'enclenche à l'aide du boulon et de la sécurité fournis



13.5 ATTELAGE DE REMORQUE

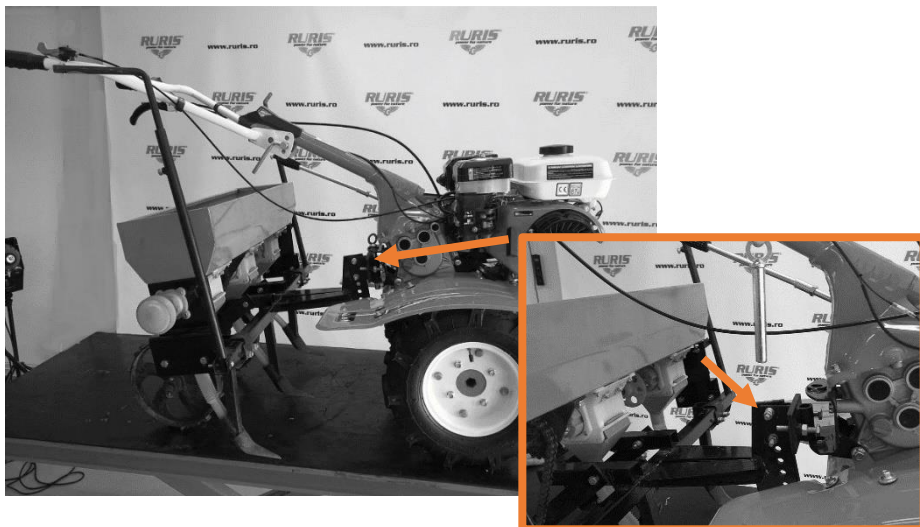


1. La remorque est attelée à l'aide du boulon et du fusible fournis



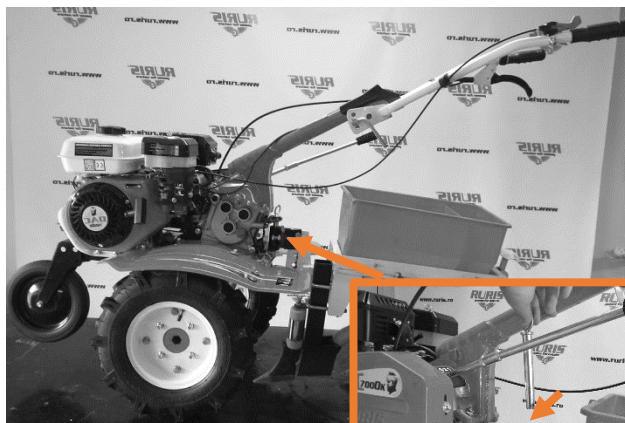
13. 6 ATTELAGE DE SEMIS SUR 3 RANGS TS3

1. Le semoir s'enclenche à l'aide du boulon et de la sécurité fournis



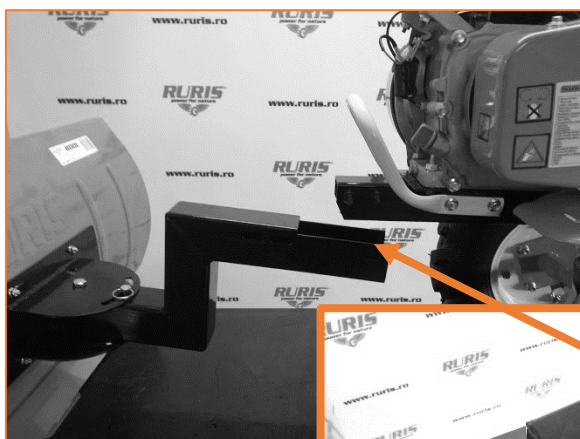
13.7 ACCOUPLEMENT DE SEMIS DE HAUTE PRÉCISION PTS2

1. Le semoir s'enclenche à l'aide du boulon et de la sécurité fournis



13.8 ATTELAGE DE LA LAME À NEIGE

1. La lame à neige se fixe à l'aide des vis fournies

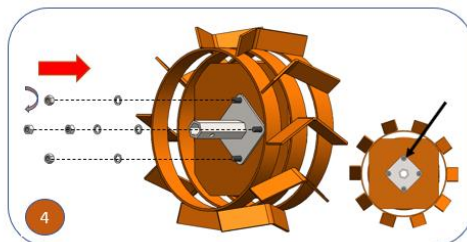
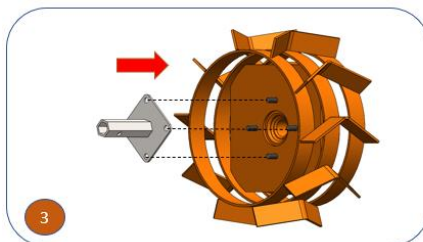
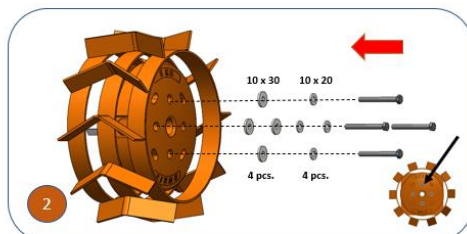
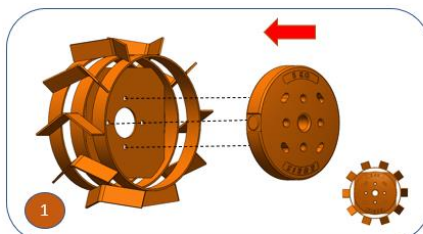


13 .9. ATTELAGE SUPPORT RÉGLAGE PROFONDEUR ET CHARRUE ENTERRÉE

1. Le support de réglage de la profondeur et la charrue sont reliés à l'aide des vis fournies



13 .9.1 CONTREPOIDS 10/20 KG



1 4. DÉCLARATIONS DE CONFORMITÉ

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE



Fabricant : SC RURIS IMPEX SRL

Boul. _ Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de la production

Description du produit: LA Motoculteur a le rôle de traitement du sol et d'autres travaux, la pelle rétro étant le composant énergétique de base, et le coupeur rotatif avec couteaux et autres accessoires l'équipement de travail proprement dit.

Le produit : Motoculteur

Numéro de série du produit : AADG0100001XXXRUR701KS (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 du numéro de produit)

Taper : **Modèle** RURIS : 701KS **Moteur :** thermique, à essence sans plomb, 4 temps

Puissance maximale : 7 ch **Nombre de vitesses :** 2 avant + 1 arrière

Max. nombre de couteaux : 24 (ensembles 4x6)

Transmission : Pignons coniques dans l'huile

Largeur de travail : 560-830 mm

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producteur, conformément au GD 1029/2008 - concernant les conditions d'introduction des machines sur le marché, **Directive 2006/42/CE – machines ; Exigences de sûreté _ et sécurité**, Norme EN ISO 12100:2010 – Machines. Sécurité, **Directive 2014/30/UE** relative à la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 concernant la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019), **Règlement UE 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissement de mesures de limitation des émissions _ _ Gaz et particules _ polluants provenant de moteurs** et HG 467/2018 concernant les mesures d'application du règlement mentionné, j'ai effectué la CERTIFICATION CONFORMITÉ du produit aux normes spécifiées et DÉCLARE qu'il est conforme aux principales exigences de sécurité _ et de sécurité.

Soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, je déclare sous ma propre responsabilité que le produit est conforme à la norme et aux directives européennes suivantes :

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Sécurité des machines . Concepts de base, principes généraux de conception. _ Terminologie de base, méthodologie. _ Principes techniques

: **2010/ ISO 11102-1:2020** - Moteurs à combustion interne, avec mouvement alternatif. Vitesse de démarrage _ manuelle . Partie 1 : Exigences de sécurité et test

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Machines FORESTIÈRES et MACHINES pour le jardinage. Code d'essai SOUND pour MACHINES équipées d'un moteur thermique interne

– **SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011** -Machines forestières . exigence de sécurité générale

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Machines agricoles . Sécurité.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Machines agricoles . Sécurité. Partie 5 : Machines-outils au sol avec organes de travail entraînés par le moteur

SR EN 709+A4:2010/EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Machines Agriculture et sylviculture . Piéton équipé de fraises portées, de balayeuses et de fraises à roues (roues) d'entraînement(s). Sécurité

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Sécurité des machines. Distances de sécurité _ pour prévenir l'entrée des MEMBRES PLUS HAUTS et plus bas dans la Zone dangereusement

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Machines agricoles et forestières et MACHINES pour le jardinage. machines tenues à la main et avec un conducteur piéton . DÉTERMINATION du risque de contact avec des surfaces chaudes

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Machines Agriculture et sylviculture . Tronçonneuses avec opérateur piéton . Sécurité

: **2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011**- Moteurs à combustion interne avec mouvement alternatif. Sécurité. Partie 1 : Moteurs à allumage par compression

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Machines forestières . machines automotrices. Exigences de sécurité _

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Machines Agriculture et sylviculture . Compatibilité électromagnétique . Méthodes d'essai et critères d'acceptabilité

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l' environnement extérieur
- **Directive 2006/42/CE** - relative aux voitures - introduction des voitures sur le marché
- **Direction 2014/30/UE** - concernant la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 concernant la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement 2016/1628 (modifié par le Règlement UE 2018/989)** - la mise en place de mesures limitant les émissions A Gaz et particules _polluants provenant des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR EN ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001:2018** - Système de Management de la Santé et de la Sécurité Professionnelle.

MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS

Les moteurs à essence avec allumage _ par étincelle reçus et utilisés sur les équipements et les voitures RURIS, conformément au **règlement UE 2016/1628 (modifié par le règlement UE 2018/989)** et HG 467/2018 sont marqués avec :

- Marque et NOMS fabricant : CDGM Co. LTD .

-Type : BS170F/P-2

- Le numéro d'homologation obtenu par le constructeur spécialisé :

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Numéro d'identification du moteur – numéro _ _ unique .

- Concept Moteur Général

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 07.11.2023**

Année d'application du marquage CE : **2023**

N° d'enregistrement : **1356/08.11.2023**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin

Directeur général de

SC RURIS IMPEX SRL



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant: SC RURIS IMPEX SRL

Boul. Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

But. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – directeur de la conception de la production

Description du produit: LA Motoculteur a le rôle de traitement du sol et d'autres travaux, la pelle à moteur étant le composant énergétique de base, et la fraise rotative avec couteaux et autres accessoires l'équipement de travail proprement dit.

Le produit : Motoculteur

Numéro de série du produit : AADG0100001XXXRUR701KS (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 6 du numéro de lot, les caractères 7 à 11 du numéro de produit)

Taper : Modèle RURIS

: 701KS

Moteur : thermique, à essence sans plomb, 4 temps **Puissance maximale :** 7 ch

Nombre de vitesses : 2 avant + 1 arrière

Max. nombre de couteaux : 24

(ensembles 4x6)

Transmission : Pignons coniques dans l'huile

Largeur de travail : 560-830 mm

Niveau de puissance sonore (inactif) : 82 dB (A) Niveau de puissance sonore : 82 dB(A)

Le niveau de puissance acoustique est certifié par INMA Bucarest à travers le rapport d'essai n°.

5/09/2019 conformément aux dispositions de la Directive 2000/14/CE modifiée par

Directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011.

Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova en tant que fabricant, conformément à la directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sur la limitation du niveau d'émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés pour une utilisation à l'extérieur des bâtiments, nous avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il est conforme aux principales exigences.

Le soussigné Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance acoustique émis par des sources sonores à l'aide de la pression acoustique
- **Directive 2006/42/CE** - relative aux machines - mise sur le marché des machines
- **Directive 2014/30/UE** sur la compatibilité électromagnétique (HG 487/2016 sur la compatibilité électromagnétique, mise à jour 2019) ;
- **Règlement UE 2016/1628** (modifié par le Règlement UE 2018/989) - établissant des mesures visant à limiter les émissions gazeuses et les particules polluantes des moteurs

Autres normes ou spécifications utilisées :

- **SR ISO 9001** - Système de Management de la Qualité
- **SR EN ISO 14001** - Système de Management Environnemental
- **SR ISO 45001 : 2018** - Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

Remarque : la documentation technique est la propriété du fabricant.

Clarification : Cette déclaration est conforme à l'original.

Période de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

Lieu et date d'émission : **Craiova, 07.11.2023**

Année d'application du marquage CE : **2023**

N° d'enregistrement : **1356/08.11.2023**

Personne autorisée et signature :

Ing. Stroe Marius Catalin Directeur général de
Ruris Impex SRL



ΣΚΑΠΤΙΚΟ RURIS 701KS



περιεχόμενο

1. Εισαγωγή	4
2. Οδηγίες ασφαλείας	5
2.1 Προειδοποιήσεις στο μηχάνημα	5
2.2 Προειδοποιήσεις	7
3. Επισκόπηση του μηχανήματος	9
4. Συναρμολόγηση	12
5. Παροχή καυσίμου και λαδιού	17
5.1 Παροχή λαδιού	17
6. Έλεγχοι πριν από τη λειτουργία	19
7. Περίοδος εκτέλεσης	20
8. Θέση σε λειτουργία	20
10. Συντήρηση	23
11. Συσκευασία και αποθήκευση του μηχανήματος	24
11.1 Συσκευασία	24
11.2 Αποθήκευση	24
12. Αξεσουάρ συμβατά με το μηχάνημα	25
13. Σύζευξη εξαρτημάτων	27
13.1 Βυσματικός σύνδεσμος	27
13.2 Σύζευξη της συσκευής για την αφαίρεση πατάτας	28
13.3 Σύζευξη καλλιεργητή	29
13.4 Ρυθμιζόμενος σπάνιος σύνδεσμος	30

13.5 Σύζευξη τρέιλερ	31
13. 6 Σύζευξη σποράς σε 3 σειρές TS3	32
13,7 PTS2 σύζευξη σποράς υψηλής ακρίβειας	32
13.8 Σύζευξη της λεπίδας χιονιού	33
13.9. Σύζευξη στήριξης ρύθμισης βάθους και θαμμένο άροτρο	34
13.9.1 Αντίβαρο 10/20 Kg	35
14. Δηλώσεις συμμόρφωσης	36

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη σας στην εταιρεία μας! Η RURIS βρίσκεται στην αγορά από το 1993 και όλο αυτό το διάστημα έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν να βοηθήσουν τους πελάτες με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.

Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι οι συμβουλές τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, καθώς οι πελάτες της RURIS έχουν στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.

Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.

Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, τη μορφή, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το κοινοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:

Τηλέφωνο: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ



Προειδοποίηση! Κίνδυνος!



Προσεκτικός! Εύφλεκτο υλικό.



Προσοχή στους περιστροφικούς κόφτες. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά ενώ λειτουργεί το μηχάνημα.



Προσεκτικός! Ασφυκτική ατμόσφαιρα. Μην εκκινείτε το μηχάνημα σε κλειστούς χώρους.



Προσεκτικός! Μην εκκινείτε το μηχάνημα με αφαιρεμένο το προστατευτικό ιμάντα.



Προσεκτικός! Καυτές επιφάνειες.



Προσεκτικός! Κίνδυνος σωματικού τραυματισμού ατόμων κοντά στο μηχάνημα.



Προσεκτικός! Ξεκινήστε τα κοπτικά μόνο με τοποθετημένα προστατευτικά.



Προσεκτικός! Κράτα την απόσταση σου.



Ο χειριστής πρέπει να φοράει ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (ΜΑΠ). Εάν το μηχάνημα χρησιμοποιείται, πρέπει να φοράτε προστατευτικά γυαλιά έναντι αντικειμένων που προβάλλονται στον αέρα, πρέπει να φοράτε προστατευτικά ακοής, όπως κράνος με ηχομόνωση.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρήση .



Μην αγγίζετε στοιχεία στην κίνηση της μηχανής .



Μην πετάτε το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του στο σπίτι απόβλητα .



Μην βάζετε το χέρι σας .

2.2 ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Πρακτική:

- α) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες . Ενημερώνω ο ίδιος με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος.
- β) Μην επιτρέπτε ποτέ παιδιά ή πρόσωπα άγνωστος με αυτές τις οδηγίες χρήσης του μηχανήματος.
- γ) Μην δουλεύεις ποτέ όταν οι άνθρωποι, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια είναι κοντά .
- δ) Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που συμβαίνουν σε άλλα άτομα ή τους ιδιοκτήτες .

Εκπαίδευση:

- α) Να φοράτε πάντα ασφάλεια παπούτσια και μακριά παντελόνια όταν δουλεύοντας . Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν είσαι ξυπόλητος.

- β) Προσεκτικά επιθεωρήστε την περιοχή όπου ο εξοπλισμός θα είναι χρησιμοποιείται και αφαιρεί όλα τα αντικείμενα αυτό μπορεί να είναι πεταμένο από το μηχάνημα.

γ) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Βενζίνη είναι υψηλά εύφλεκτο :

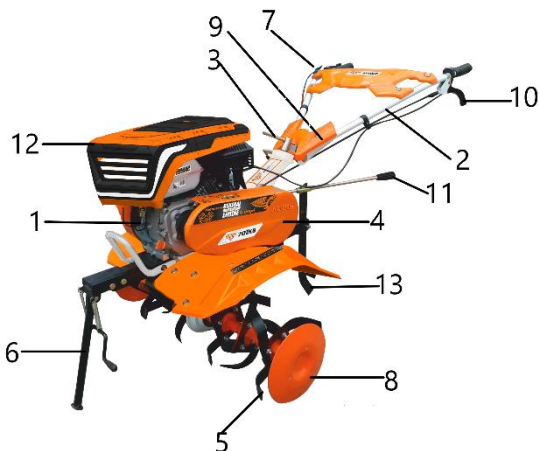
- αποθήκευση καυσίμων σε ειδικά σχεδιασμένα δοχεία.
- μόνο εφοδιάζω πάλι με καύσιμα σε εξωτερικούς χώρους και μην καπνίζετε ενώ ανεφοδιασμός .
- προσθέστε καύσιμο πριν εκκίνηση του κινητήρα. Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι της δεξαμενής και μην προσθέτετε βενζίνη ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν ο κινητήρας είναι ζεστός.
- εάν έχει χυθεί βενζίνη στο μηχάνημα, μην επιχειρήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα, απομακρύνετε το μηχάνημα από την περιοχή της διαρροής και αποφύγετε δημιουργώντας οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης μέχρι τη βενζίνη οι ατμοί έχουν εξατμιστεί .
- Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι της δεξαμενής σφραγίζει σφικτά τότε σφίγγεται . Αν αυτο είναι κατεστραμμένο , αντικαταστήστε το .
- δ) Αν ο σιγαστήρας είναι κατεστραμμένο , αντικαταστήστε το .
- ε) Πριν από τη χρήση, πάντα ελέγξτε οπτικά τα εξαρτήματα του μηχανήματος. Αντικαταστήστε το φθαρμένο ή κατεστραμμένο στοιχεία και βίδες .

Λειτουργία :

- α) Μην εκκινείτε τον κινητήρα σε κλειστό χώρο χώρους που επικίνδυνος άνθρακας μονοξειδίο αναθυμίαση ενδέχεται συσσωρεύω .
- β) Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή σε χώρους με καλό τεχνητό φως.
- γ) Κατά τη λειτουργία του μηχανήματος, περπατήστε μετά αυτό , μην τρέχετε.
- δ) Να είναι εξαιρετικά προσεκτικός πότε αλλαγή κατεύθυνσης στις πλαγιές . Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε πλαγιές μεγαλύτερη από 10° .
- ε) Πότε εργάζεστε σε κλίση , κρατήστε ελαφρά τη δεξαμενή καυσίμου πάνω από το μισό για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος διαρροής καυσίμου .
- ε) Να είναι εξαιρετικά προσεκτικός πότε χρησιμοποιώντας το μηχανήμα αντίστροφα ή όταν τραβώντας το προς εσείς .
- στ) Εκκινήστε προσεκτικά τον κινητήρα , σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και με τα δικά σου πόδια Μακριά από το κόψιμο λεπίδες .
- ζ) Μην βάζετε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από τα κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
- η) Σταματήστε τον κινητήρα πριν ανεφοδιασμός ή πότε αφήνοντας το μηχανήμα.
- ι) Μην μπλοκάρετε το μοχλό εμπλοκής του συμπλέκτη. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι είναι εργαζόμενος δεόντως

3. ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

φρέζα Αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:



- 1. μονάδα κινητήρα 7. μοχλός γκαζιού
- 2. κέρατα 8. πιατέλα
- 3. μοχλός ρύθμισης κόρνας 9. στήριγμα ρύθμισης ύψους κόρνας
- 4. περίβλημα προστασίας ιμάντα 10. μοχλός συμπλέκτη
- 5. μαχαιρία κοπής 11. επιλογέας ταχυτήτων
- 6. μπροστινό πόδι 12. καπό
- 13. υποστήριξη για τη ρύθμιση του βάθους εργασίας

Μοτέρ	Γενικός κινητήρας
Κύκλος λειτουργίας	4 εγκεφαλικά
Ισχύς κινητήρα	7 ίππους
Κυλινδρική χωρητικότητα	208 κ.εκ
Σύστημα ανάφλεξης	Ηλεκτρονικός
Επιτάχυνση διακοπής μοχλού	Βασικός εξοπλισμός _
Εκκίνηση	χειροκίνητα
Διαφωτισμός συστήματος	φως
Αλλάσων	Ανεση
Μετάδοση	Ιμάντας τροχαλίας , τροχοί GEAR
μετάδοση HOUSING	Οζώδης από χυτοσίδηρο
καλώδιο λειτουργίας	Μηχανική
ταχύτητες	2 προς τα εμπρός + 1 προς τα πίσω
Πλάτος εργασίας	560-830 χλστ
Βάθος εργασίας	Μέγιστο 290 χλστ
Καύσιμο	Χωρίς μόλυβδο βενζίνης
Χωρητικότητα δεξαμενής	3,6 λίτρα
Περιβάλλον κατανάλωσης εύφλεκτο	1 l/h
Λουτρό λαδιού κινητήρα	0,6 λίτρα
Μετάδοση λουτρού λαδιού	1,5 λτ
Μέση επιφάνεια εργασίας	600-1000 sq /h
Δίχτυ βάρους με αξεσουάρ	87,4 κιλά
Εγγύηση	24 μηνών

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ο χειριστής δεν τροφοδοτείται με λάδι στη μονάδα κινητήρα. Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε και συμπληρώστε με το συνιστώμενο λάδι κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Υπάρχει λάδι κάτω από τη στάθμη στο κάρτερ κινητήρα, αυτό είναι μόνο για συντήρηση και όχι για λειτουργία.

***ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η καθαρή ισχύς είναι η ισχύς του κινητήρα με φίλτρο αέρα και σιγαστήρα.

Η μέγιστη ισχύς είναι η ισχύς του κινητήρα χωρίς φίλτρο αέρα και σιγαστήρα.

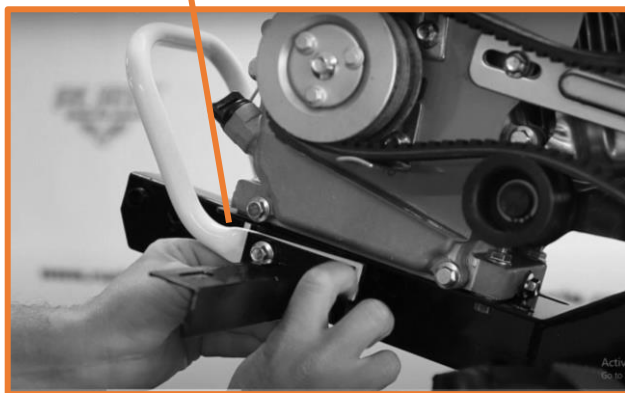
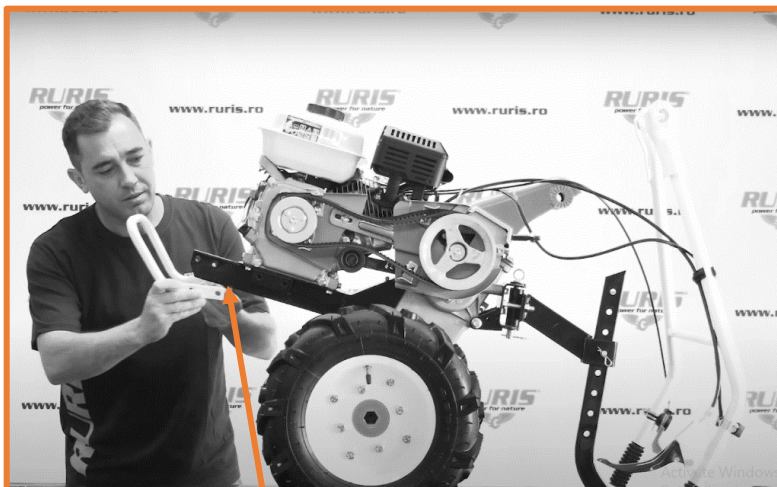
Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα για τον σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, δηλαδή το όργωμα. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη και να καταστρέψει τον εξοπλισμό. Μην το χρησιμοποιείτε για την καλλιέργεια γης που περιέχει πέτρες, πέτρες, σύρματα ή άλλα σκληρά υλικά.

Αλλάζετε το λάδι κινητήρα κάθε 25 ώρες λειτουργίας και το κιβώτιο ταχυτήτων κάθε 50 ώρες λειτουργίας ή 6 μήνες

4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Μπορείτε να δείτε το μοντάζ του βίντεο στη διεύθυνση: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>

προσαρμόστε το πρόσωπο στήριξης και στηρίζει το πτερύγιο Αριστερά Δεξιά.



Τοποθετήστε τον μπροστινό τροχό και στερεώστε με βίδα + μπουλόνι



Τοποθετήστε τα κέρατα και στερεώστε τα με το μοχλό σύσφιξης της λαβής. (ανάλογα με το μοντέλο της κόρνας)

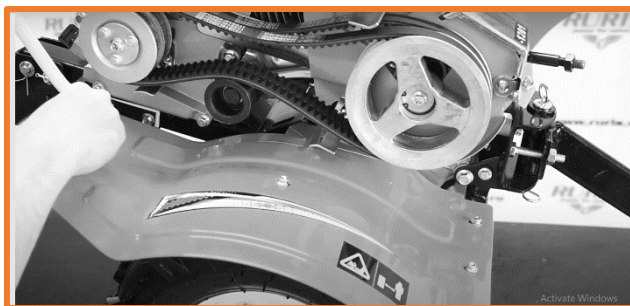


προσαρμόστε το πίσω στήριγμα των φτερών σας .



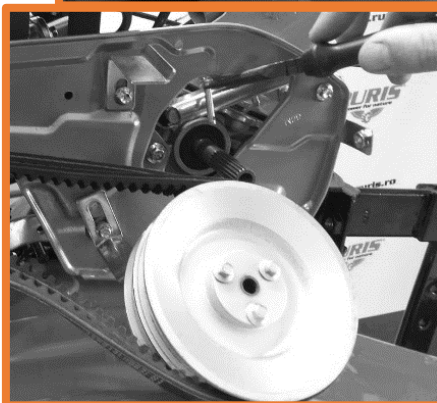
προσαρμόστε τον προστατευτικό σας αεραγωγό .





Το γρανάζι αλλάσσωσιν είναι τοποθετείται και τρακάρει με βοηθητικό πείρο ασφαλείας . _
(ανάλογα με το μοντέλο του εναλλάκτη)

Για να επιτευχθεί αυτό το ΕΡΓΟ Χρειάζεται ΑΦΑΙΡΕΣΗ της πληρότητας .



Μηνιαίες ΖΩΝΕΣ προστασίας και στερεώστε το με βίδες .

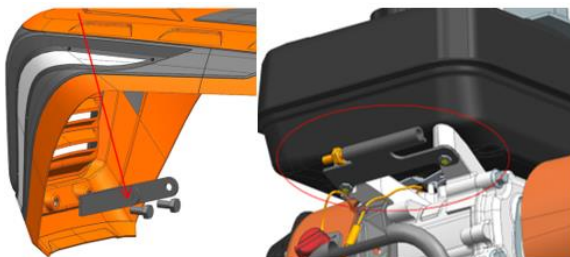


γάστρα τοποθέτησης

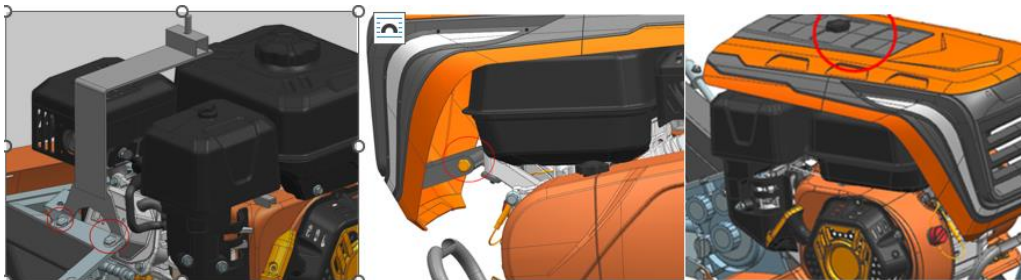
- αποσυναρμολογήστε τη βίδα στη γάστρα του βραχίονα _



- τοποθετήστε μέρος μπροστά από το στήριγμα στη γάστρα και στο πλάι ΑΠΟ πίσω στο αλυσοπρίονο



- τοποθετήστε το πίσω στήριγμα της γάστρας στο κιβώτιο ταχυτήτων του συγκροτήματος. προσαρμόστε την επιφάνεια στήριξης της βίδας και σφίξτε την μέχρι να μπορέσουν να περιστραφούν τα δύο μέρη της βάσης. Ασφαλίστε τη γάστρα στο πίσω στήριγμα ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ παξιμάδι και παρεχόμενη ροδέλα. _ υποδοχές LED _



Οι εικόνες είναι ενημερωτικές, ο προμηθευτής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει δομικές και λειτουργικές αλλαγές στο μηχάνημα που παρουσιάζεται σε αυτό το εγχειρίδιο.

5. ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΚΑΥΣΙΜΟΥ ΚΑΙ ΛΑΔΙΟΥ

5.1 ΠΑΡΟΧΗ ΛΑΔΙΟΥ

Τροφοδοσία λαδιού κινητήρα

Πριν εκκινώντας τον κινητήρα, γεμίστε τον κινητήρα με λάδι RURIS 4T-MAX ή λάδι ταξινόμησης API : CI-4/SL ή υψηλότερο .

Το φρέζα δεν παραδίδεται με λάδι στον κινητήρα.

Χωρητικότητα μπάνιου λαδιού κινητήρα 0,6L

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε την όπισθεν για σκάψιμο ή μεταφορά σε απόσταση μεγαλύτερη από 10 μέτρα, για μία μόνο ενεργοποίηση.
- Ελέγξτε εάν η στάθμη λαδιού είναι σωστή ξεβιδώνοντας το καπάκι (ράβδος στάθμης λαδιού) που βρίσκεται στο στροφαλοθάλαμο του κινητήρα και παρατηρήστε εάν το λάδι

φτάνει στο πρώτο επάνω σπείρωμα, στο πάνω μέρος του γεμιστήρα. Ο έλεγχος πραγματοποιείται με τον κινητήρα τοποθετημένο σε οριζόντιο επίπεδο. .



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Πάντα, πριν από κάθε εκκίνηση, τραβάτε απαλά το σχοινί εκκίνησης του κινητήρα όχι περισσότερες από 4 φορές (κουμπί εκκίνησης στη θέση OFF) έτσι ώστε το λάδι να εισχωρήσει σε όλες τις οπές των κυλίνδρων, των βαλβίδων.

Διαφορετικά, εάν επιχειρήσετε να εκκινήσετε τον κινητήρα τραβώντας απευθείας το καλώδιο της μίζας, κινδυνεύετε να πιάσετε τον κινητήρα ή να τον καταστρέψετε σοβαρά.

Προμήθεια λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων

Η χωρητικότητα της λεκάνης λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων είναι 1600 ml.

Χρησιμοποιήστε λάδι κιβωτίου ταχυτήτων RURIS G-Tronic ή λάδι ταξινόμησης API: GL-4 ή υψηλότερο. Η μέγιστη στάθμη λαδιού του μειωτήρα βρίσκεται στο κάτω μέρος της σπής πλήρωσης που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά του μειωτήρα.

Ο χειριστής δεν παραδίδεται με λάδι στο κιβώτιο ταχυτήτων.

ΑΛΛΑΓΗ ΛΑΔΙΟΥ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΚΑΘΕ 50 ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ 5.2

ΤΡΟΦΟΔΟΣΊΑ ΚΑΥΣΊΜΟΥ

Χρησιμοποιήστε ποιοτικά καύσιμα από εξουσιοδοτημένο Σταθμοί Peco .

Γεμίστε με την καλύτερη ποιότητα καυσίμου ΑΜΟΛΥΒΔΗ BENZINΗ, χρησιμοποιώντας ένα μέταλλο χωνί , σε ανοιχτούς χώρους και μακριά από πηγές πυρκαγιάς ή σπινθήρες ότι μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά .

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Μην τρέφεστε στο έδαφος ή κοντά σε φυτά, όπως εσείς κίνδυνος βλάπτοντας το περιβάλλον .

6. ΈΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Ελέγξτε ότι όλες οι βίδες είναι σφιχτές και ρυθμίστε εάν χρειάζεται.
2. Ελέγξτε κάθε λαβή τιμονιού (γκάζι, μοχλός αλλαγής ταχυτήτων και όπισθεν) για λειτουργικότητα. Εάν οι θέσεις της λαβής είναι λανθασμένες, ρυθμίστε τις ώστε να βρίσκονται στις σωστές θέσεις.
3. Μετακινήστε το μοχλό αλλαγής ταχυτήτων στη ουδέτερη θέση.
4. Συμπληρώστε λάδι.
 - Γεμίστε το κάρτερ λαδιού κινητήρα με λάδι λίπανσης RURIS 4T-MAX.
 - Τοποθετήστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια ενώ γεμίζετε το κιβώτιο ταχυτήτων με λάδι κιβωτίου ταχυτήτων.
 - Για να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού χρησιμοποιήστε τη ράβδο στάθμης λαδιού, το λάδι πρέπει να είναι στη μέγιστη στάθμη.
 - Ελέγξτε για διαρροές λαδιού.
 - Προσθέστε λάδι στο φίλτρο αέρα.
5. Καθαρίστε τη μονάδα από σκόνη και βρωμιά, ειδικά το φίλτρο αέρα .

7. ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΚΤΕΛΕΣΗΣ

Ο χειριστής πρέπει να λειτουργεί για 5 ώρες υπό ελαφρύ φορτίο. Μετά από αυτό το διάστημα, αλλάξτε το λάδι τόσο στο κιβώτιο ταχυτήτων όσο και στον κινητήρα. Στη συνέχεια, γεμίστε το κάρτερ λαδιού κιβωτίου ταχυτήτων με λάδι RURIS G-Tronic ή λάδι ταξινόμησης API: GL-4 ή υψηλότερο, και το κάρτερ λαδιού κινητήρα με λάδι RURIS 4T-MAX ή λάδι ταξινόμησης API: CI-4 /SL ή υψηλότερο.

Για το αλυσοπρίονο θα χρησιμοποιηθεί αμόλυβδη βενζίνη.

Συνιστάται πριν από τη χρήση, η βενζίνη να μεταγγίζεται και να φιλτράρεται μέσω μεταλλικού κόσκινου.

8. ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

είναι _ απαγορεύεται το ρελαντί του κινητήρα χωρίς φορτώστε για περισσότερο από 5 λεπτά γιατί εσείς κίνδυνος ζημιά στους ιμάντες μετάδοσης .

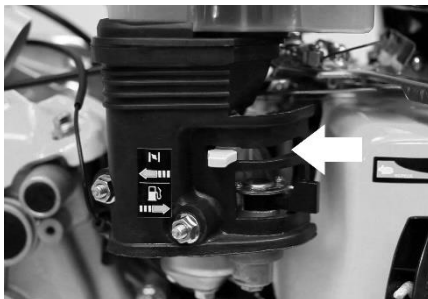
Ο κινητήρας που εξοπλίζει ο χειριστής σας είναι σε λειτουργία στο εργοστάσιο και δεν απαιτεί λειτουργία στο ρελαντί .

Πριν ξεκινώντας το Motosara , πρέπει να διασφαλίσετε ότι πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις :

- ☐ γεμίστε το δοχείο του φίλτρου αέρα με καθαρό λάδι κινητήρα , μέχρι το μέγιστο που υποδεικνύεται επίπεδο
- ☐ σε ακτίνα 5 μέτρων και στα δύο πλευρά του αλυσοπρίονου , δεν υπάρχουν άτομα ή αντικείμενα με οι οποίες το θα μπορούσε να έρθει σε επαφή
- ☐ ο φρέζας είναι τοποθετείται σε οριζόντια θέση
- ☐ τον μπροστινό τροχό είναι τοποθετείται και ανυψώνεται από το έδαφος
- ☐ ο κινητήρας έχει λάδι στο μπάνιο στη μέγιστη στάθμη
- ☐ το κιβώτιο ταχυτήτων έχει το λάδι στη μέγιστη στάθμη
- ☐ ο κινητήρας έχει τουλάχιστον 500 ml βενζίνης στο ρεζερβουάρ
- ☐ το κόψιμο τα μαχαίρια είναι ασφαλισμένα με τα μπουλόνια στερέωσης ή, εάν έχουν τοποθετηθεί οι τροχοί μεταφοράς , ασφαλίζονται με τα μπουλόνια στερέωσης και η πίεση των ελαστικών είναι μεταξύ 1,5-2 bar
- ☐ όλο το αλυσοπρίονο τα μπουλόνια είναι σωστά σφίγγεται

ΔΙΑΚΟΠΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

- Τοποθετήστε το σοκ πτερύγιο στο το _ έννοια ένδειξη για ψυχρή εκκίνηση.



Τοποθετήστε FLAP τη βαλβίδα βενζίνης στο έννοια υποδεικνύεται .



- τραβήξτε 4 φορές, απαλά , στο νταμαρόρο κορδόνι , για να ασταρώσετε με λαδώστε όλες τις εσωτερικές θύρες κινητήρα
- ενεργήστε με τον καλύτερο σας μοχλό γκαζιού (στη _ θέση H)
- Τοποθετήστε το κουμπί ON/OFF στη θέση ON



- πυροβολείτε συνεχώς και σταθερά στη μίζα του κινητήρα με χορδή, μετά την προφόρτιση σε αυτήν (σύρετε το Easy μέχρι να δοκιμάσετε αντίσταση κινητήρα συμπίεσης)
- Τοποθετήστε το EXCHANGER στο ΒΗΜΑ ΕΠΙΘΥΜΗΤΩΝ και με το χέρι λειτουργήστε Αριστερά μέσω του μοχλού ενεργοποίησης του μαχαιριού συλλογής . Αυτά ΘΑ αρχίσετε να τα περιστρέφετε
- ταξίδι Εύκολα μέχρι το τέλος του αγώνα στην αντίθετη κατεύθυνση κραδασμικό πτερύγιο, επάνω Όταν ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ λειτουργεί με παραμέτρους, δηλαδή δεν έχει συμπτώματα διακοπής

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αφήστε το μοχλό ενεργοποίησης της λεπίδας και θα σταματήσουν.

Εάν ακούτε έναν συνεχή θόρυβο ολίσθησης κατά την εμπλοκή ή εάν το βραχίονα χειρισμού δεν μετακινείται, ελέγξτε ξανά το καλώδιο κίνησης του κοπτήρα καθώς έχει ρυθμιστεί σε σύντομη διαδρομή.

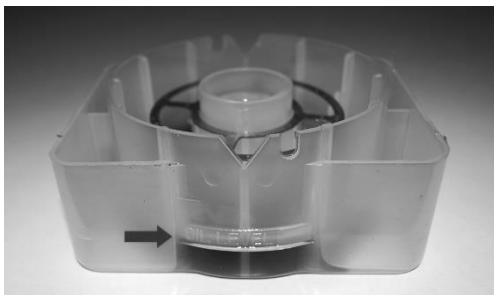
ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η σύζευξη πρέπει να γίνεται πάντα με τις μέγιστες στροφές του κινητήρα, διαφορετικά κινδυνεύετε να καταστρέψετε τον ιμάντα.

Σε αυτό το σημείο μπορείτε να αρχίσετε να σκάβετε το χώμα.

10. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- μετά από κάθε χρήση, καθαρίστε το φίλτρο αέρα και αντικαταστήστε το λάδι στο θάλαμο φίλτρου, με ένα καθαρό, εάν χρειάζεται, ή με την αλλαγή λαδιού κινητήρα.
-



- μετά από κάθε χρήση καθαρίστε τα μαχαίρια κοπής και ελέγξτε τα
- μετά από κάθε χρήση λιπαίνετε με βαζελίνη τον άξονα στον οποίο στερεώνονται τα μαχαίρια κόβοντας
- προσαρμόστε τα ΚΑΛΩΔΙΑ στο EVENT στο οποίο αναφέρετε ότι τα μαχαίρια δεν ανταποκρίνονται σε εντολές ή σταματούν στην εργασία
- αλλαγή μετάδοση λαδιού / κινητήρας κάθε 50/25 ώρες λειτουργίας ή 6 μήνες .

Τοποθέτηση / αποσυναρμολόγηση ιμάντα μετάδοσης κίνησης

Αυτό είναι γίνεται ως εξής :

- ☐ αφαίρεση του πλαϊνού καλύμματος του προστατευτικού περιβλήματος
- ☐ πραγματικός αποσυναρμολόγηση της ζώνης
- ☐ τοποθέτηση του νέου ιμάντα μετάδοσης
- ☐ τοποθέτηση του προστατευτικού καλύμματος

Αν εσύ ξεζώνω εντατήρας , αυτό θα είναι προσαρμοσμένο και ευθυγραμμισμένο μετά τον νέο ιμάντα διατηρώντας την αρχική θέση του δακτυλίου ρύθμισης ή περιστρέφοντας είναι 180 μοίρες σύμφωνα με το βήμα 7 του οδηγού εγκατάστασης, έτσι το θα να είναι στον ίδιο άξονα, προστατευτικά και χωρίς ζημιά στον ιμάντα κίνησης .

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Η αντικατάσταση των τροχαλίων θα μόνο είναι γίνεται στην Εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία, επειδή έχουν διαφορετικά σφίξιμο των βιδών που τα διορθώνουν .

Εάν, μετά από μεγάλη περίοδο εργασίας , ο εντατήρας δεν λειτουργεί πλέον στο μέγιστο , ο ιμάντας γλιστρώντας κάτω από φορτίο , η ρύθμιση του καλωδίου κίνησης θα είναι διεξήχθη .

11. ΣΥΣΚΕΥΑΣΊΑ ΚΑΙ ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΉΜΑΤΟΣ

11.1 ΣΥΣΚΕΥΑΣΊΑ

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ Κατασκευάζεται σε χαρτόκουτα, κλειστά, για εύκολο ταξίδι.

Στο ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΟΥ βρείτε:

- εγχειρίδιο χρήστη
- πιστοποιητικό εγγύησης
- οιακοστροφίο
- σετ κλειδιών

11.2 ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ

- Το φρέζα πρέπει να φυλάσσεται σε ξηρό μέρος, με στέγη και προστατευμένο από την υγρασία, σε δωμάτια με παράθυρα και επαρκή αερισμό

12. ΑΞΕΣΟΥΑΡ ΣΥΜΒΑΤΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

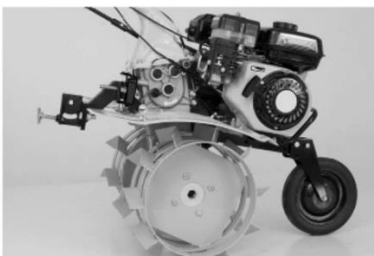
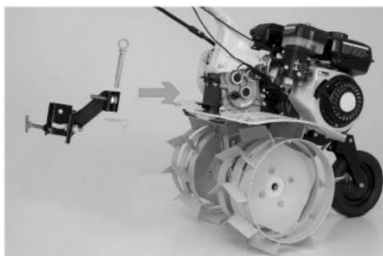
Ρυθμιζόμενη σπανιότητα 	Άροτρο να θάψω (σπανιότητα) TS103 	Αφαίρεση πατάτας TS 
Καλλιεργητής TS103 	Πολυλειτουργικός καλλιεργητής με δύο σπάνιες 	Λεπίδα χιονιού 
Σπαρτήρας υψηλής ακρίβειας PTS2 	TS3 σπορέας 3 σειρών 	Σετ ρόδες από καουτσούκ 400x8 TS103 

- Το καύσιμο πρέπει να αδειάζει από τη δεξαμενή, η βρύση καυσίμου είναι κλειστή και το μηχανήμα αφήνεται να λειτουργήσει μέχρι να καταναλωθεί όλο το καύσιμο στο καρμπυρατέρ.
- Τα ενεργά μεταλλικά μέρη πρέπει να λιπαίνονται με βαζελίνη
- Το λάδι πρέπει να παραμένει στο χώρο του κινητήρα κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης. Πρέπει να πέσει λάδι στον κινητήρα του μπάνιου με την πάροδο του χρόνου αποθήκευσης
- Ό το μηχανικό lionτάρι πρέπει να αντικατασταθεί , αν ήταν ο χειριστής αποθηκεύεται για περισσότερο από 6 μήνες.

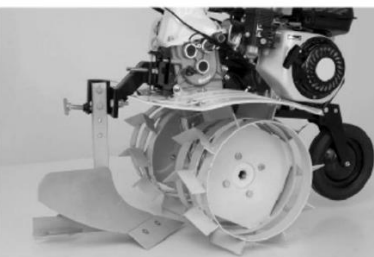
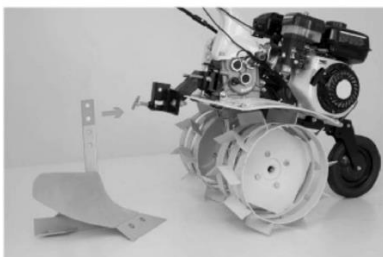
350 TS 103 Μεταλλικός τροχός 	400 TS 103 Μεταλλικός τροχός 	Προσαρμογέας αξεσουάρ 
Σετ μανίκι γενικής χρήσης με κλειδαριά TS103 	Σετ μανίκι γενικής χρήσης TS103 	Σετ μανίκι με blocker CRT280 
Αντλήστε το νερό για το Motosapatoare 	Ρυμουλκούμενο: Φορτίο: 550 κιλά 	Τρέιλερ: Φόρτωση: 450 κιλά 
Αξεσουάρ Navigator 88 trailed 	Σετ ρόδες από καουτσούκ 400x10 TS103 	Σετ αντίβαρου RURIS CG 10KG 

13. ΣΥΖΕΥΞΗ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

13.1 ΒΎΣΜΑ ΖΕΎΞΗΣ

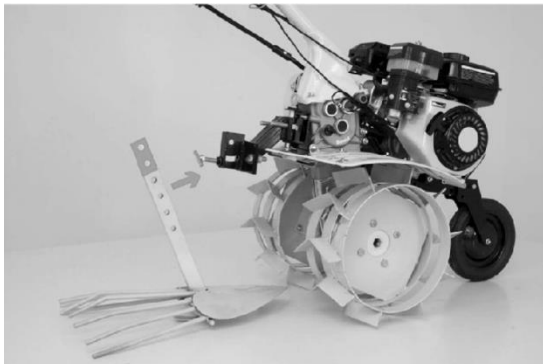


1. Τοποθετήστε τον προσαρμογέα εξαρτημάτων και βιδώστε τον στη θέση του.

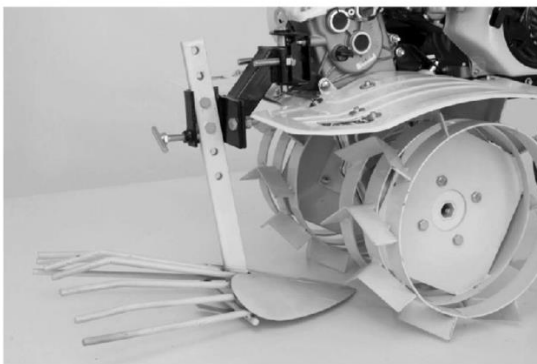


2. Συνδέστε το βύσμα στον προσαρμογέα και στερεώστε το με δύο βίδες.

13.2 ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΠΑΤΑΤΑΣ

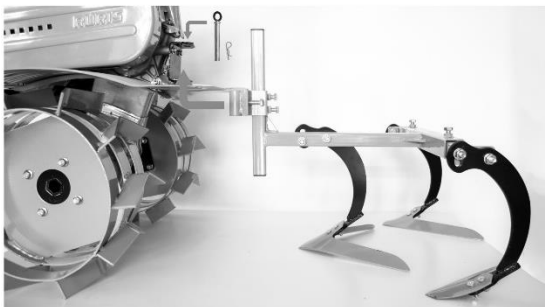


1. Χρησιμοποιείται ο προσαρμογέας αξεσουάρ



2. Τοποθετήστε το εργαλείο αφαίρεσης πατάτας και στερεώνεται με δύο βίδες

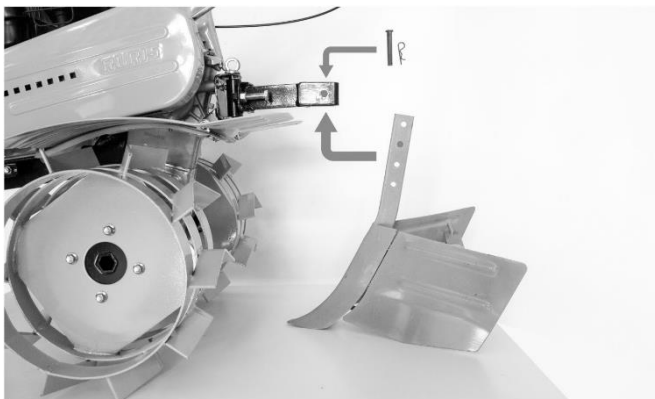
13.3 ΣΥΖΕΥΞΗ ΚΑΛΛΙΕΡΓΗΤΗ



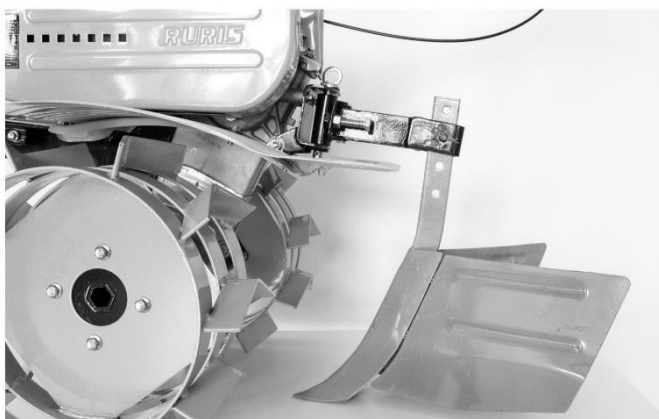
1. Ο καλλιεργητής εμπλέκεται χρησιμοποιώντας το μπουλόνι και την ασφάλεια που παρέχεται



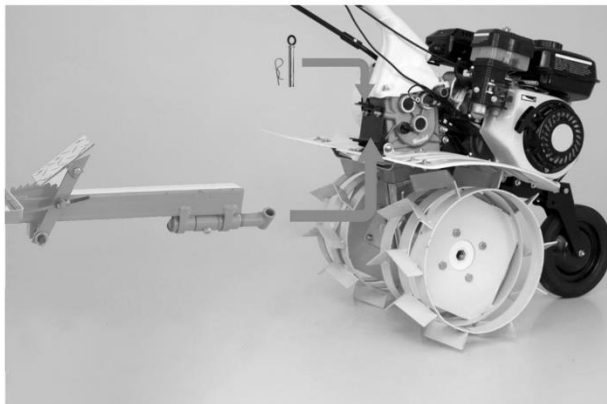
13 .4 ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟΣ ΣΠΑΝΙΟΣ Σ'ΥΝΔΕΣΜΟΣ



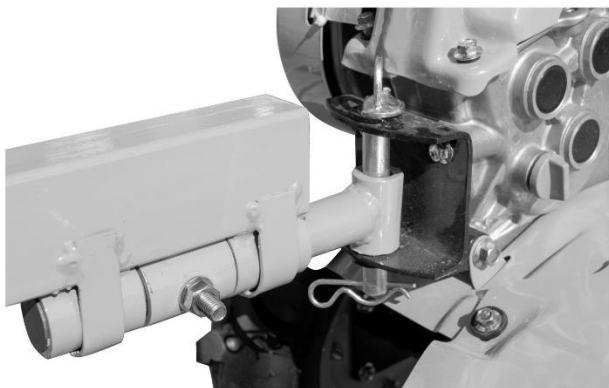
1. Ο καλλιεργητής εμπλέκεται χρησιμοποιώντας το μπουλόνι και την ασφάλεια που παρέχεται



13.5 ΣΥΖΕΥΞΗ ΤΡΕΙΛΕΡ



1. Το ρυμουλκούμενο συνδέεται χρησιμοποιώντας το μπουλόνι και την ασφάλεια που παρέχεται



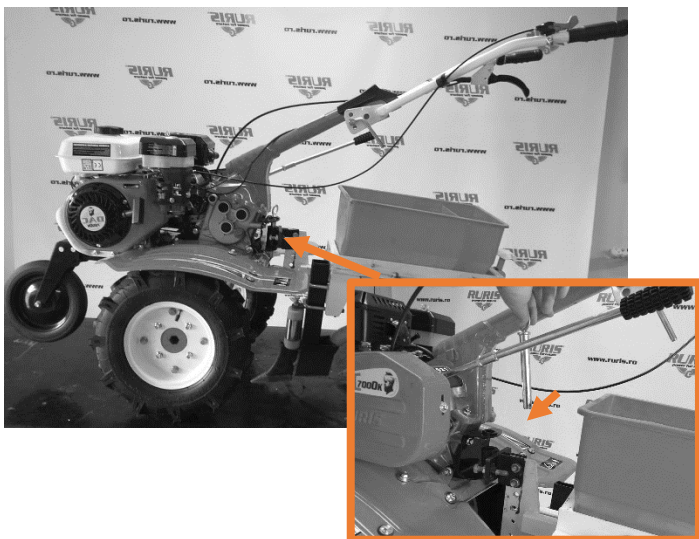
13. 6 ΣΥΖΕΥΞΗ ΣΠΟΡΑΣ ΣΕ 3 ΣΕΙΡΈΣ TS3

1. Ο σπαρτήρας ενεργοποιείται χρησιμοποιώντας το μπουλόνι και την ασφάλεια που παρέχεται



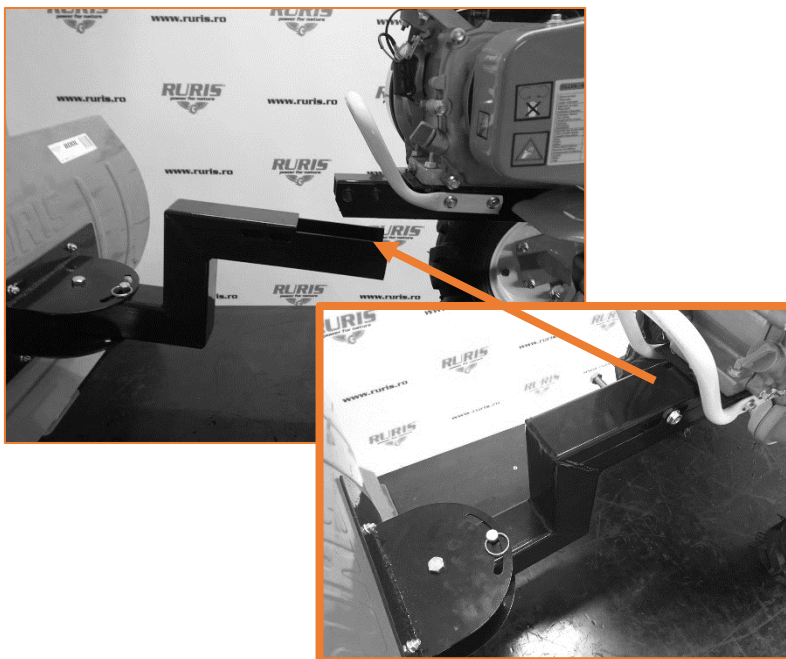
13,7 PTS2 ΣΥΖΕΥΞΗ ΣΠΟΡΑΣ ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΪΒΕΙΑΣ

1. Ο σπαρτήρας ενεργοποιείται χρησιμοποιώντας το μπουλόνι και την ασφάλεια που παρέχεται



13.8 ΣΥΖΕΥΞΗ ΤΗΣ ΛΕΠΤΙΔΑΣ ΧΙΟΝΙΟΥ

1. Η λεπίδα χιονιού στερεώνεται χρησιμοποιώντας τις παρεχόμενες βίδες

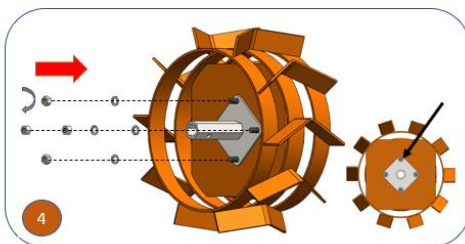
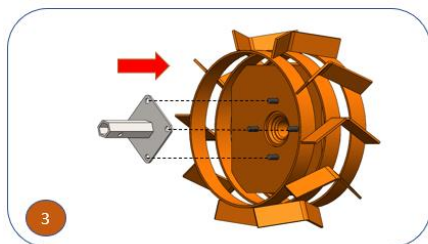
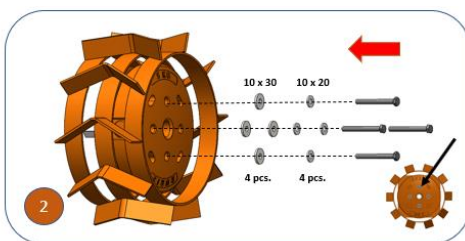
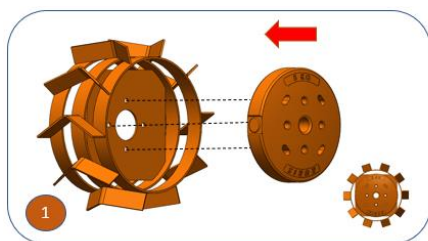


13.9. ΣΥΖΕΥΞΗ ΣΤΗΡΙΞΗΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΒΑΘΟΥΣ ΚΑΙ ΘΑΜΜΕΝΟ ΑΡΟΤΡΟ

1. Ο βραχίονας ρύθμισης βάθους και το άροτρο συνδέονται χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται



13 .9.1 ANTIBAPA 10/20 KG



1 4. ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE



Κατασκευαστής: SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. _ Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο , Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος : Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής

Περιγραφή προϊόντος: **ΣΚΑΠΤΙΚΟ** έχει το ρόλο της επεξεργασίας εδάφους και άλλων εργασιών, με τον εκσκαφέα να είναι το βασικό ενεργειακό στοιχείο και ο περιστροφικός κόφτης με μαχαίρια και άλλα αξεσουάρ τον πραγματικό εξοπλισμό εργασίας.

Το προϊόν: **ΣΚΑΠΤΙΚΟ**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AADG0100001XXXRUR701KS (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 αριθμός προϊόντος)

Τύπος : **Μοντέλο** RURIS : 701KS

Κινητήρας : θερμικό, με αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονοδιαγράμματα **Μέγιστη ισχύς:** 7 ίπποι

Αρ. ταχύτητες : 2 εμπρός + 1 όπισθεν

Μέγ. αριθμός μαχαiriών : 24 (4x6 σετ)

Μετάδοση : Κωνικά γρανάζι σε λάδι

Πλάτος εργασίας : 560-830 mm

Εμείς, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, παραγωγός, σύμφωνα με την GD 1029/2008 - σχετικά με τους όρους εισαγωγής μηχανών στην αγορά, **Οδηγία 2006/42/ΕΚ – μηχανές ; απαιτήσεις ασφαλείας _ και ασφάλεια**, Πρότυπο EN ISO 12100:2010 – Μηχανήματα. Ασφάλεια, **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** που αναζητά ηλεκτρομαγνητικά συμβατότητα (HG 487/2016 σχετικά με τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητικής ύλης , ενημερώθηκε το 2019), **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (τροποποιήθηκε μέσω του κανονισμού ΕΕ 2018/989) - μέτρα περιορισμού των εκπομπών εγκατάστασης _ _ Αέρια και σωματίδια που προέρχονται από κινητήρες** και HG 467/2018 σχετικά με τα μέτρα επιβολής του Κανονισμού που αναφέρεται, πραγματοποιήσα **ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ** το προϊόν με τα καθορισμένα πρότυπα και **ΔΗΛΩΝΩ** ότι είναι σύμφωνο με τις κύριες απαιτήσεις ασφαλείας _ και ασφάλειας.

Η κάτωθι υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνω με δική μου ευθύνη καθώς το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα πρότυπα και τις ευρωπαϊκές οδηγίες: **SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** - Ασφάλεια μηχανών . Βασικές έννοιες , γενικές αρχές σχεδιασμού . _ Βασική ορολογία , μεθοδολογία . _ Τεχνικές αρχές

: **2010/ ISO 11102-1:2020** - Κινητήρες εσωτερικής καύσης, με εναλλακτική κίνηση. Εκκίνηση _ χειροκίνητο . Μέρος 1: Απαιτήσεις ασφαλείας και δοκιμή

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Μηχανήματα ΔΑΣΟΣ και ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ για κηπουρική . Κωδικός δοκιμής SOUND για ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ εξοπλισμένα με κινητήρα εσωτερικής καύσης _

SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011 -Δασοκομικά μηχανήματα . απαίτηση Γενικής Ασφάλειας

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Γεωργικά μηχανήματα . Ασφάλεια.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Γεωργικά μηχανήματα . Ασφάλεια. Μέρος 5: Εργαλειομηχανές στο έδαφος με όργανα εργασίας που κινούνται από τον κινητήρα

SR EN 709+A4:2010/EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Μηχανήματα Γεωργία και δασοκομία . Πεζός εξοπλισμένος με φθαρμένα κοπτικά, σάρωθρες και τροχοκόπτες (τροχοί) κίνηση(-ές) . Ασφάλεια

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020- Ασφάλεια μηχανήματος. Αποστάσεις ασφαλείας _ για πρόληψη εισόδου ΑΚΡΩΝ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΑ και χαμηλότερα στη Ζώνη επικίνδυνα

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Μηχανήματα Γεωργία και ΔΑΣΗ και ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ για κηπουρική . μηχανήματα κρατημένα με το χέρι και με αγωγό πεζών. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ο κίνδυνος επαφής με θερμές επιφάνειες

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Μηχανήματα Γεωργία και δασοκομία . Αλυσοπρίονα με πεζό χειριστή . Ασφάλεια

: **2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011-** Κινητήρες εσωτερικής καύσης με εναλλακτική κίνηση. Ασφάλεια. Μέρος 1: Κινητήρες ανάφλεξης μέσω συμπίεσης

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Μηχανήματα δασοκομίας . μηχανήματα αυτοκινούμενα . Απαιτήσεις ασφαλείας _

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Μηχανήματα Γεωργία και δασοκομία . Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Μέθοδοι δοκιμής και κριτήρια αποδοχής _

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ** (τροποποιήθηκε μέσω της Οδηγίας 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τα αυτοκίνητα - η εισαγωγή αυτοκινήτων στην αγορά
- **Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ** - σχετικά με τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητικής τεχνολογίας (HG 487/2016 σχετικά με τη συμβατότητα ηλεκτρομαγνητικής τεχνολογίας, ενημερωμένη το 2019)
- **Κανονισμός 2016/1628 (τροποποιήθηκε μέσω του Κανονισμού ΕΕ 2018/989)** - τα περιοριστικά μέτρα εγκατάστασης _ Α εκπομπές Αέρια και σωματίδια _ ρύπανση που προέρχεται από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Επαγγελματικής Ασφάλειας .

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ

Οι βενζινοκινητήρες με ανάφλεξη _ μέσω σπινθήρα που λαμβάνονται και χρησιμοποιούνται στον εξοπλισμό και τα αυτοκίνητα RURIS, σύμφωνα με τον **Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (τροποποιημένος μέσω του Κανονισμού ΕΕ 2018/989)** και το HG 467/2018 φέρουν:

- Επωνυμίες και επωνυμίες κατασκευαστής: CDGM ΣΙΑ Ε.Π.Ε.
- Τύπος: BS170F/P-2
- Η έγκριση τύπου αριθμού που ελήφθη από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – αριθμός __ μοναδικός .

- Concept General Engine

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 07.11.2023**

Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2023**

Αριθμ. πρωτ.: **1356/08.11.2023**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Ing. Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής του
SC RURIS IMPEX SRL



ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο, Craiova, Dolj, Ρουμανία

Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος : Μηχ. Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής

Εξουσιοδοτημένος για τον τεχνικό φάκελο: Μηχ. Radoi Alexandru – Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής**Περιγραφή προϊόντος:** **ΣΚΑΠΤΙΚΟ** έχει το ρόλο της επτεξεργασίας εδάφους και άλλων εργασιών, με τον εκσκαφέα κινητήρα να είναι το βασικό ενεργειακό εξάρτημα και ο περιστροφικός κόφτης με μαχαίρια και άλλα αξεσουάρ τον πραγματικό εξοπλισμό εργασίας**Το προϊόν: ΣΚΑΠΤΙΚΟ**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AADG0100001XXXRUR701KS (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, χαρακτήρες 5 και 6 αριθμός παρτίδας, χαρακτήρες 7-11 αριθμός προϊόντος)

Τύπος : Μοντέλο RURIS : 701KS**Κινητήρας :** θερμικό, με αμόλυβδη βενζίνη, 4 χρονοδιαγράμματα **Μέγιστη ισχύς:** 7 ίπποι**Αρ. ταχύτητες :** 2 εμπρός + 1 όπισθεν**Μέγ. αριθμός μαχαiriών :** 24 (4x6 σετ)**Μετάδοση :** Κωνικά γρανάζι σε λάδι**Πλάτος εργασίας :** 560-830 mm

Επίπεδο ισχύος ήχου (ρελαντί): 82 dB (A) Επίπεδο ισχύος ήχου: 82 dB(A)

Το επίπεδο ακουστικής ισχύος πιστοποιείται από το INMA Bucharest μέσω της έκθεσης δοκιμής αρ.

5/09/2019 σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 2000/14/EK που τροποποιήθηκε με

Οδηγία 2005/88/CE και SR EN ISO 3744:2011.

Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιημένη από την Οδηγία 2005/88/EK), HG 1756/2006 - για τον περιορισμό του επιπέδου των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγεται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτηρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.

Η υπογεγραμμένη Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν είναι σύμφωνα με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/EK (τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/EK)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου με χρήση ηχητικής πίεσης
- **Οδηγία 2006/42/EK** - για τις μηχανές - τη διάθεση μηχανών στην αγορά
- **Οδηγία 2014/30/EE** για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (HG 487/2016 για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019):
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των αερίων εκπομπών και των ρυπογόνων σωματιδίων από κινητήρες

Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται:

- **SR EN ISO 9001** - Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001: 2018** - Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία.

Σημείωση: η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.

Διευκρίνιση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης: **Craiova, 07.11.2023**Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE: **2023**

Αριθμ. πρωτ.: **1356/08.11.2023**

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο και υπογραφή:

Μηχ. Stroe Marius Catalin Γενικός
Διευθυντής της Ruris Impex SRL



Мотофреза RURIS 701KS



съдържание

1. Въведение	4
2. Инструкции за безопасност	5
2.1 Предупреждения за машината	5
2.2 Предупреждения	7
3. Преглед на машината	9
4. Монтаж	12
5. Захранване с гориво и масло	17
5.1 Захранване с масло	17
6. Проверки преди работа	19
7. Период на разработка	20
8. Пускане в експлоатация	20
10. Поддръжка	23
11. Опаковка и съхранение на машината	24
11.1 Опаковка	24
11.2 Съхранение	24
12. Аксесоари, съвместими с машината	26
13. Свързване на аксесоари	28
13.1 Съединител	28
13.2 Свързване на устройството за изваждане на картофи	29
13.3 Куплунг на култиватор	30
13.4 Регулируем рядък съединител	31

13.5 Теглич на ремарке	32
13. 6 Сеитбен съединител на 3 реда TS3	33
13.7 PTS2 съединител за високо прецизна сеитба	33
13.8 Свързване на ножа за сняг	34
13.9. Подпорен съединител за регулиране на дълбочината и заровен плуг ...	35
13.9.1 Противотежести 10/20 кг	36
14. Изявления за съответствие	38

1. ВЪВЕДЕНИЕ

Скъпи клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието в нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през цялото това време се превърна в силна марка, която изгради репутацията си чрез спазване на обещания, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефективни и качествени решения.

Уверени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се насладите на неговата работа дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент в отношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, тъй като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервиси.

За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя . Следвайки инструкциите, ще си гарантирате продължителна употреба.

Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и следователно си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и изпълнение, без да има задължение да съобщава това предварително.

Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация за клиенти и поддръжка:

Телефон: 0351.820.105

имейл: info@ruris.ro

2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА МАШИНАТА



Внимание! опасност!



Внимателен! Запалим материал.



Пазете се от ротационни ножове. Дръжте ръцете и краката си далеч, докато машината работи.



Внимателен! Задушаваща атмосфера. Не стартирайте машината в затворени пространства.



Внимателен! Не стартирайте машината със свален предпазител на колана.



Внимателен! Горещи повърхности.



Внимателен! Риск от телесни наранявания за хора в близост до машината.



Внимателен! Стартирайте ножовете само с монтирани предпазители.



Внимателен! Спазвай дистанция.



Операторът трябва да носи лични предпазни средства (ЛПС). Ако машината се използва, трябва да носите защитни очила срещу предмети, изпъкнали във въздуха, трябва да носите защита на слуха, като например акустично изолирана каска.



Прочетете ръководството за употреба преди използвайте .



Не докосвайте елементи в движението на машината.



Не изхвърляйте машината или нейните компоненти в домакинството отпадъци .



Не пъхайте ръката си .

2.2 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

практика:

внимателно инструкциите . Запознайте се себе си с органите за управление и правилното използване на машината.

б) Никога не позволявайте деца или лица непознат с тези инструкции за използване на машината.

в) Никога не работете когато хората, особено деца или домашни любимци са наблизо .

г) Потребителят е отговорни за инциденти или опасности, които се случват на други хора или техните Имот .

Обучение:

а) Винаги носете предпазни средства обувки и дълги панталони, когато работещ _
Не използвайте машината, когато ти си бос.

б) Внимателно инспектирайте зоната, където е оборудването ще бъде използвани и премахнете всички обекти Това може да бъде хвърлени от машината.

с) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Бензин е силно запалим :

- съхранявайте горивото специално проектирани контейнери.

- само заредете с гориво на открито и не пушете докато зареждам гориво .

- добавете гориво преди стартиране на двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара и не добавяйте бензин докато двигателят работи или когато е горещ .

- ако върху машината е разлят бензин , не се опитвайте да стартирате двигателя, отдалечете машината от зоната на разлива и избягвайте създаване всеки източник на запалване до бензина изпаренията са се изпарили .

- уверете се, че капачката на резервоара е уплътнена плътно кога стегнати . Ако то е повреден , сменете го .

г) Ако ауспухът е повреден , сменете го .

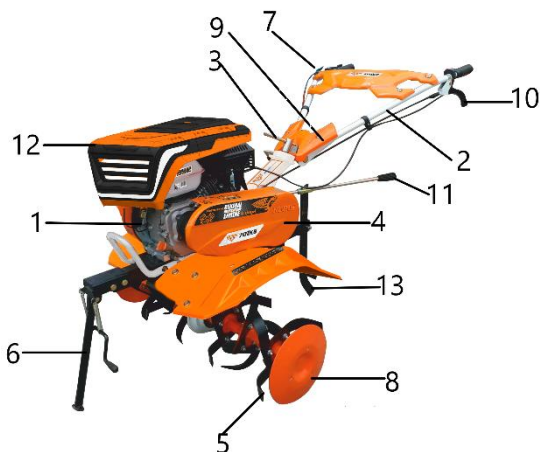
д) Винаги преди употреба визуално проверете съставните части на машината. Сменете износени или повредени елементи и винтове .

Операция :

- а) Не стартирайте двигателя в затворено състояние пространства където опасно въглерод монооксид изпарения може натрупвам .
- б) Работете само на дневна светлина или на места с добра изкуствена светлина.
- с) Докато работите с машината, ходете след това , не бягай.
- г) Бъдете изключително внимателен кога промяна на посоката по склонове . Не използвайте машината на склонове по-голяма от 10° .
- д) Кога работейки по наклон , дръжте леко резервоара за гориво по-горе наполовина , за да сведете до минимум риска от разлив на гориво .
- д) Бъдете изключително внимателен кога използване на машината на заден ход или когато дърпане то към Вие .
- ф) Стартирайте двигателя внимателно , в съответствие с инструкциите на производителя и с Вашият крака далеч от резника _ остриета .
- г) Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под движещите се части на машината.
- з) Спрете двигателя преди зареждане с гориво или когато напускане на машината.
- и) Не блокирайте лоста за включване на съединителя . Преди употреба се уверете е работещ правилно

3. ПРЕГЛЕД НА МАШИНАТА

румпел Състои се от следните елементи:



1. двигателен блок

7. лост за газ

2. рога

8. поднос

3. лост за регулиране на клаксона 9. опора за регулиране на височината на клаксона

4. защитна обвивка на колана 10. лост на съединителя

5. режещи ножове

11. скоростен лост

6. преден крак

12. капак

13. опора за регулиране на работната дълбочина

Мотор	Общ двигател
Оперативен цикъл	4 тактове
Мощност на двигателя	7 к.с
Цилиндричен капацитет	208 кубика
Запалителна система	Електронен
Ускорете спирането на лоста	Стандартно оборудване _
Стартиране	ръчно
Система LIGHTENment	светлина
Превключвател	Комфорт
Предаване	Ремък, коелпа GEAR
КОРПУС предаване	Чугун нодуларен
оперативен кабел	Механика
скорости	2 напред + 1 назад
Работна ширина	560-830 мм
Работна дълбочина	Максимум 290 мм
Запалим	Бензин без олово
Капацитет на резервоара	3.6л
Среда на потребление запалим	1 л/ч
Маслена баня на двигателя	0.6л
Трансмисия в маслена баня	1.5л
Повърхностна средна работа	600-1000 кв./ч
Тежест мрежа с аксесоари	87,4 кг
Гаранция	24 месеца

ВНИМАНИЕ:

Фрезата не се доставя с масло в двигателния блок. Преди пускане в експлоатация, проверете и долейте с препоръчаното двигателно масло според инструкциите в ръководството.

Има масло под нивото в картера на двигателя, това е само за консервация, а не за работа.

***ЗАБЕЛЕЖКА:** Нетната мощност е мощността на двигателя с въздушен филтър и ауспук.

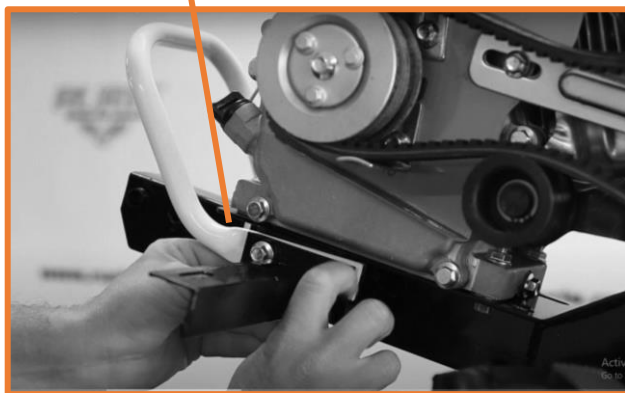
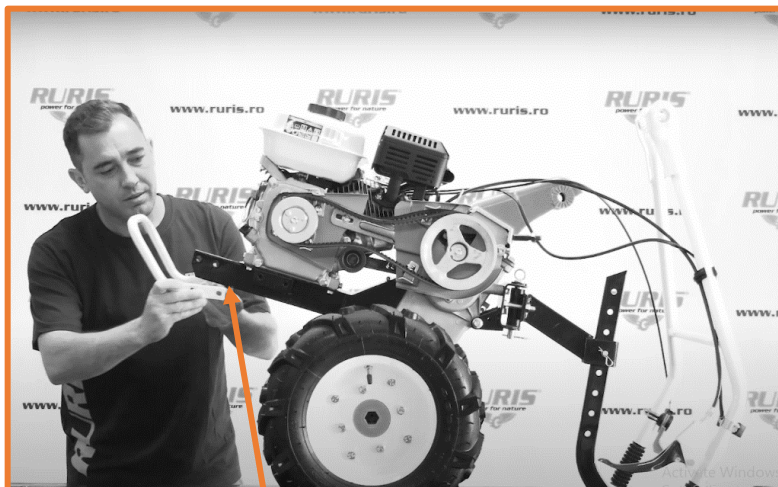
Максимална мощност е мощността на двигателя без въздушен филтър и ауспук. Използвайте машината за целта, за която е проектирана, а именно обработка на почвата. Всяка друга употреба може да бъде опасна и да повреди оборудването. Не използвайте за обработка на земя, съдържаща камъни, жици или други твърди материали.

Сменяйте маслото на двигателя на всеки 25 часа работа и трансмисията на всеки 50 часа работа или 6 месеца

4. СГЛОБЯВАНЕ

Видеомонтажът може да се види на: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>

адаптирайте опорното лице и опорната лопатка ляво дясно.



Поставете предното колело и го закрепете с винт + болт



Монтирайте роговете и ги закрепете с лоста за затягане на дръжката. (в зависимост от модела на класона)

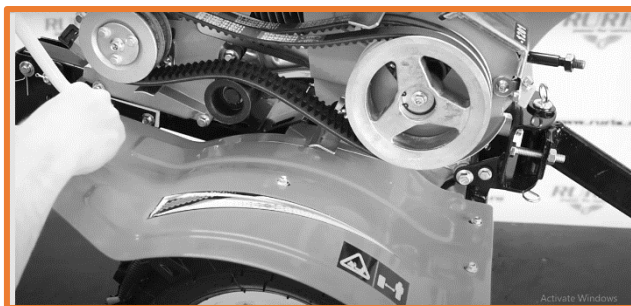


адаптирайте задната си опора на крилата.



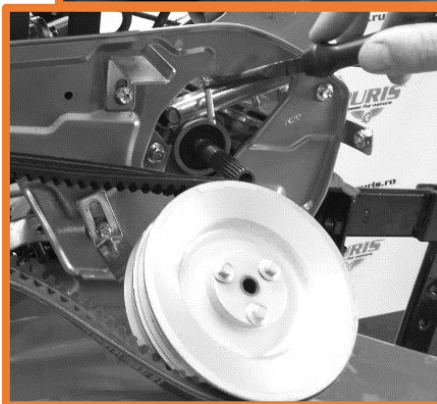
адаптирайте защитната си въздушна тръба .





Предавката _ скоростен лост е монтиран и се свива с помощта на безопасна игла.
_ (в зависимост от модела на топлообменника)

За да се постигне тази РАБОТА е необходимо ПРЕМАХВАНЕ на пълнотата.

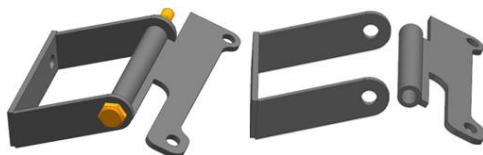


Месечна защита КОЛАНИ и го фиксирайте с винтове .

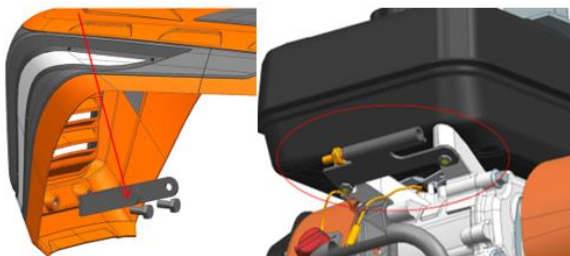


монтажен корпус

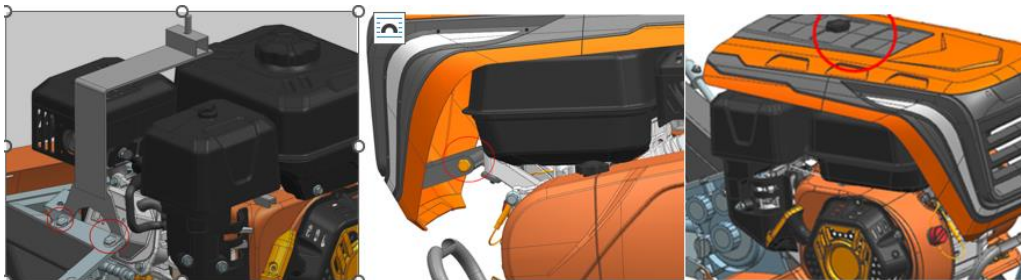
- разглобете винта на корпуса на скобата _



- монтирайте предната част на опората на корпуса и отстрани ОТзад на верижния трион _



- монтирайте задната опора на корпуса върху монтажната трансмисия. адаптирайте опорната страна на винта и го затегнете, докато двете части на стойката могат да се въртят. Закрепете корпуса върху задната му опора, ИЗПОЛЗВАЙКИ гайка и предоставена шайба. _ конектор LED гнезда _



Изображенията са информативни, доставчикът си запазва правото да прави структурни и функционални промени в машината, представена в това ръководство.

5. ДОСТАВКА НА ГОРИВО И МАСЛО

5.1 ДОСТАВКА НА МАСЛО

Доставка на двигателно масло

Преди стартирайки двигателя, напълнете двигателя с масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация на API : CI-4/SL или по-висока .

Фрезата не е доставена с масло в двигателя.

Капацитет на маслената баня на двигателя 0.6L

ВНИМАНИЕ:

- Не използвайте заден ход за копаене или транспортиране на разстояние, по-дълго от 10 м, за едно задействане.

- Проверете дали нивото на маслото е правилно, като развиете капачката (масломерната пръчка), разположена на картера на двигателя, и наблюдавайте

дали маслото достига първата горна резба, в горната част на пълнителя. Проверката се извършва с двигател, разположен в хоризонтална равнина. .

**ВНИМАНИЕ:**

Винаги, преди всяко стартиране, леко издърпайте въжето на стартера на двигателя не повече от 4 пъти (бутонът за стартиране в положение OFF), така че маслото да проникне във всички отвори на цилиндрите, клапаните.

В противен случай, ако се опитате да запалите двигателя чрез директно издърпване на кабела на стартера, рискувате да блокирате двигателя или сериозно да го повредите.

Доставка на трансмисионно масло

Вместимостта на трансмисионната маслена вана е 1600 мл.

Използвайте трансмисионно масло RURIS G-Tronic или масло с класификация на API: GL-4 или по-висока. Максималното ниво на маслото на редуктора е в долната част на отвора за пълнене, разположен от дясната страна на редуктора.

Фрезата не се доставя с масло в скоростната кутия.

СМЯНАТА НА ТРАНСМИСИОННОТО МАСЛО СЕ ИЗВЪРШВА НА ВСЕКИ 50 ЧАСА РАБОТА **5.2 ПОДАВАНЕ НА ГОРИВО**

Използвайте качествено гориво от упълномощени Пеко станции.

Заредете с най-качествен БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН, като използвате метален фуния, на открити площи и далеч от източници на огън или искри, че може да причини пожар.

ВНИМАНИЕ:

Не се хранете на земята или близо до растения, както вие риск увреждайки околната среда.

6. ПРЕДОПЕРАТИВНИ ПРОВЕРКИ

1. Проверете дали всички винтове са стегнати и регулирайте, ако е необходимо.
2. Проверете всяка ръкохватка на кормилото (ускорител, скоростен лост и заден ход) за функционалност. Ако позициите на дръжката са неправилни, коригирайте ги, за да бъдат в правилните позиции.
3. Преместете скоростния лост в неутрално положение.
4. Доливане на масло.
 - Напълнете картера за масло на двигателя със смазочно масло RURIS 4T-MAX.
 - Поставете машината върху равна повърхност, докато пълните скоростната кутия с трансмисионно масло.
 - За да проверите нивото на маслото, използвайте масломерната пръчка, маслото трябва да е на максимално ниво.
 - Проверете за течове на масло.
 - Добавете масло към въздушния филтър.
5. Почистете устройството от прах и мръсотия, особено въздушния филтър.

7. ПЕРИОД НА РАЗРАБОТКА

Мотофрезата трябва да работи 5 часа при леко натоварване. След този период сменете маслото както в трансмисията, така и в двигателя. След това напълнете картера за трансмисионно масло с масло RURIS G-Tronic или масло с класификация на API: GL-4 или по-висока, а картера за масло на двигателя с масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация на API: CI-4 /SL или по-висока.

За моторния трион ще се използва безоловен бензин.

Препоръчително е преди употреба бензинът да се декантира и прецеди през метална цедка.

8. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

то е забранено двигателят да работи на празен ход без натоварване за повече от 5 минути , защото Вие риск повреждане на трансмисионните ремъци .

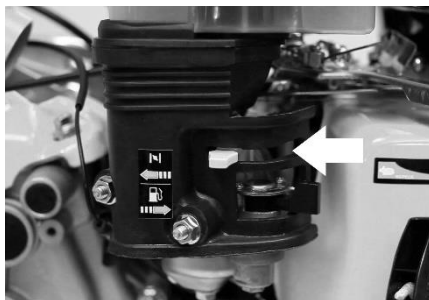
Двигателят, който оборудва мотофрезата ви е разработена фабрично и не изисква разработка на празен ход .

Преди стартирайки Motosapa , трябва да сте сигурни че са изпълнени следните условия :

- ☐ напълнете резервоара на въздушния филтър с чисто двигателно масло до посочения максимум ниво
- ☐ в радиус от 5 метра от двете страна на резачката , няма хора или предмети с който то може да влезе в контакт
- ☐ мотофрезата е поставени в хоризонтално положение
- ☐ предното колело е монтиран и повдигнат от земята _
- ☐ двигателят има масло във ваната на максимално ниво
- ☐ скоростната кутия има максимално ниво на маслото
- ☐ двигателят има минимум 500 ml бензин в резервоара
- ☐ рязане ножовете са осигурени с фиксиращите болтове или, ако транспортните колела са монтирани , те се закрепват с фиксиращите болтове и налягането на гумите е между 1,5-2 бара
- ☐ всички верижни триони болтовете са правилни затегнати

Превключване на ДВИГАТЕЛЯ

- Поставете шок клапа в __ __ значение индикатор за студен старт.



Поставете FLAP бензиновия клапан в значение посочено .



- издърпайте 4 пъти, внимателно , на низа demarого , за да започнете _ с
- смажете всички вътрешни отвори на двигателя
- действайте с най-добрия си лост за газ (в _ позиция H)
- Поставете бутона ON/OFF в положение ON



- стреляйте постоянно и здраво върху стартера на струнния двигател, след предварително натоварване към него (плъзнете лесно, докато изпитате съпротивление на компресионния двигател)
- Поставете ОБМЕННИКА в ЖЕЛАНАТА СТЫПКА и с ръка отляво задействайте чрез ножа за задействане на лоста за събиране . Тези ЩЕ започнете да се въртите
- пътуване Лесно до края на състезанието в обратната посока амортизатор , нагоре Когато ДВИГАТЕЛ работи при параметри, т.е. няма симптоми на спиране

ВНИМАНИЕ:

Освободете лоста за задействане на острието и те ще спрат.

Ако чуете продължителен шум от плъзгане при захващане или ако мотофрезата не се движи, проверете отново кабела на задвижването на ножа, тъй като той е настроен за къс ход.

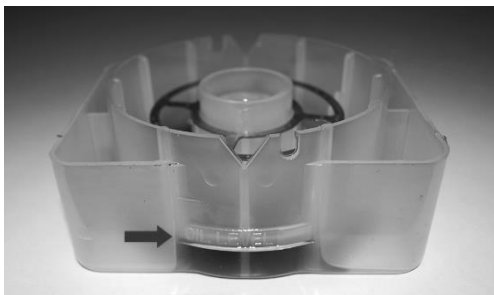
ЗАБЕЛЕЖКА:

Свързването винаги трябва да се извършва при максимална скорост на двигателя, в противен случай рискувате да повредите ремъка.

В този момент можете да започнете да копаете почвата.

10. ПОДДРЪЖКА

- след всяка употреба почиствайте въздушния филтър и сменете маслото във филтърната камера с чисто, ако е необходимо, или със смяна на маслото на двигателя.
-



- след всяка употреба почиствайте режещите ножове и ги проверявайте
- след всяка употреба смажете с вазелин шпиндела, върху който са фиксирани ножовете за рязане
- коригирайте КАБЕЛИТЕ в СЪБИТИЕТО, в което съобщавате, че ножовете не отговарят на команди или спират в задачата
- промяна масло трансмисия/двигател на всеки 50/25 часа работа или 6 месеца .

Монтаж / демонтаж на задвижващ ремък на трансмисията

Това е направено по следния начин :

- ☐ премахване на страничния капак на предпазния корпус
- ☐ действителен демонтаж на колана
- ☐ монтаж на новия предавателен ремък
- ☐ монтаж на защитния капак

Ако ти свалете колана _ обтегач , ит ще бъде монтирани и подравнени след новия ремък , като запазите първоначалната позиция на регулиращата втулка или завъртите то 180 градуса според стъпка 7 от ръководството за инсталиране, т.н то ще да бъдат на една и съща ос, защита и без повреждане на задвижващия ремък .

ЗАБЕЛЕЖКА:

Смяната на ролките ще само бъде направено в Оторизирания сервис, т.к имат различни _ затягане на винтовете които ги оправят .

Ако след дълъг период на работа обтегачът вече не работи максимално , ремъкът _ подхлъзване под натоварване , регулиране на задвижващия кабел ще бъде извършено .

11. ОПАКОВКА И СЪХРАНЕНИЕ НА МАШИНАТА

11.1 ОПАКОВКА

ОПАКОВКА Произвежда се в картонени кутии, затворени, за лесно пътуване.

В INSIDE ITS намерете:

- ръководство за употреба
- гаранционен сертификат
- мотофреза
- комплект ключове

11.2 СЪХРАНЕНИЕ

- Фрезата трябва да се съхранява на сухо, покрито и защитено от влага

- място, в помещения с прозорци и подходяща вентилация
- Горивото трябва да се източи от резервоара, кранът за гориво да се затвори и машината да се остави да работи, докато цялото гориво в карбуратора се изразходва.
 - Активните метални части трябва да се смазват с вазелин
 - Маслото трябва да бъде оставено в двигателното отделение по време на съхранение. Трябва да изпусне маслото в двигателя на банята по време на съхранение
 - У моторният лъв трябва да бъде сменен , ако е бил лост съхранявани повече от 6 месеца.

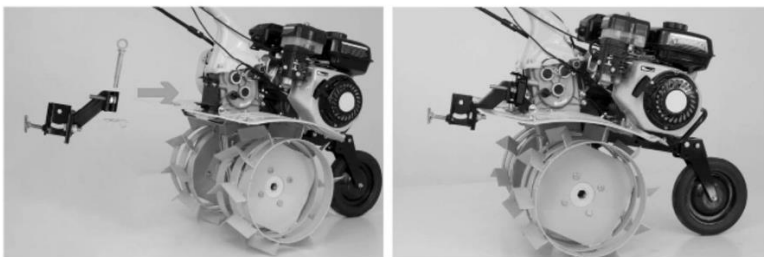
12. АКСЕСОАРИ, СЪВМЕСТИМИ С МАШИНАТА

Регулируема рядкост 	Оран да зарови (рядкост) TS103 	Премахвач на картофи TS 
Култиватор TS103 	Многофункционален култиватор с две редки 	Снежен нож 
Високопрецизна сеялка PTS2 	TS3 3-редова сеялка 	Комплект гумени колела 400x8 TS103 

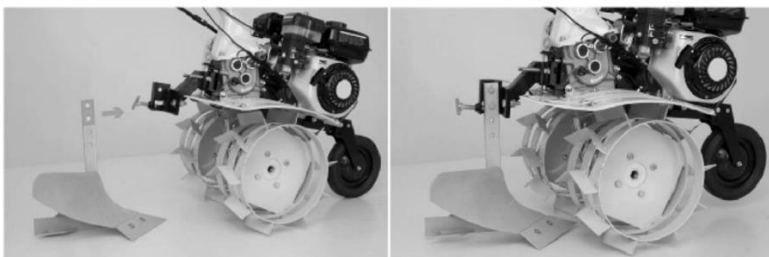
Комплект метални колела 350 TS 103 	400 TS 103 Метални колела 	Адаптер за аксесоари 
Универсален комплект ръкави с ключалка TS103 	Универсален комплект ръкави TS103 	Комплект ръкави с блокер CRT280 
Изпомпвайте водата за Motosapatoare 	Ремарке: Товароносимост: 550 кг 	Трейлър: Натоварване: 450 кг 
Прикачен аксесоар Navigator 88 	Комплект гумени колела 400x10 TS103 	Комплект противотежести RURIS CG 10KG 

13. КУПЛИРАНЕ НА ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

13.1 ЩЕПСЕЛНО СЪЕДИНЕНИЕ

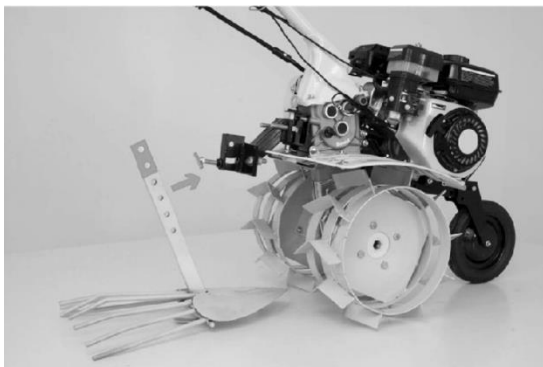


1. Поставете адаптера за аксесоари и го завинтете на място.

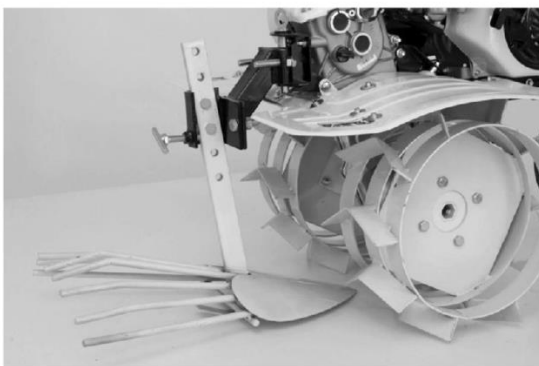


2. Свържете щепсела към адаптера и го фиксирайте с два винта.

13.2 ПРИКАЧВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО ЗА ИЗВАЖДАНЕ НА КАРТОФИ

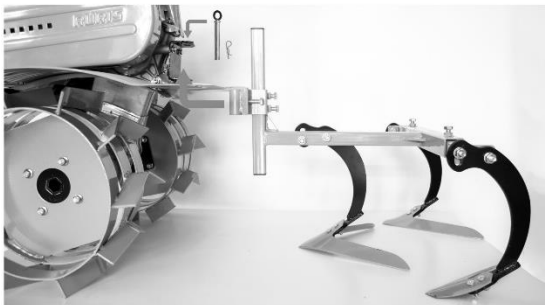


1. Използва се адаптерът за аксесоари



2. Инсталирайте устройството за отстраняване на картофи
и фиксиран с два винта

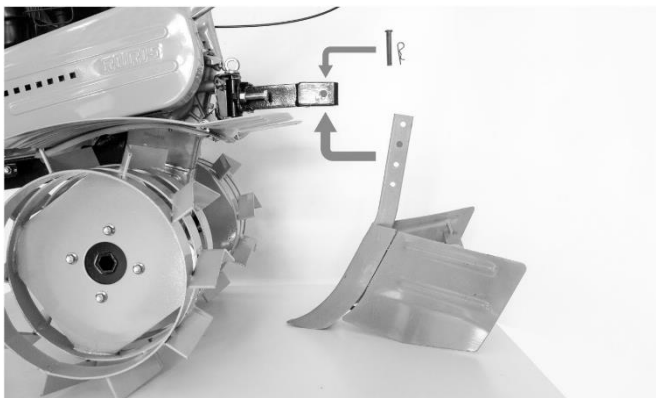
13.3 КУПЛУНГ НА КУЛТИВАТОР



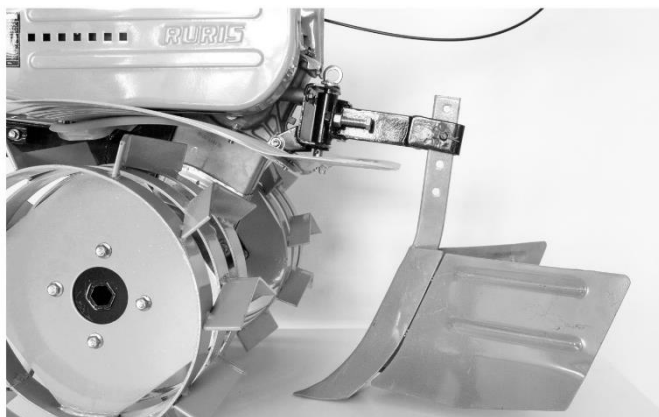
1. Култиваторът се захваща с помощта на осигурения болт и предпазител



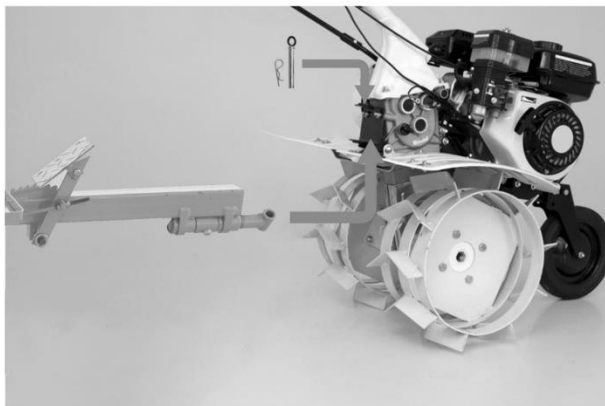
13.4 РЕГУЛИРУЕМ РЕДКИ СЪЕДИНИТЕЛ



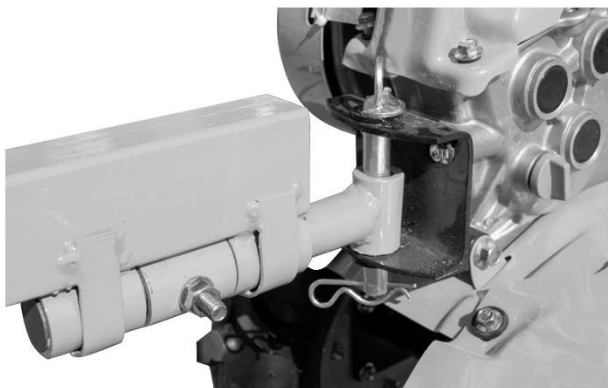
1. Култиваторът се захваща с помощта на осигурения болт и предпазител



13.5 ТЕГЛИЧ НА РЕМАРКЕ



1. Ремаркето е свързано с предоставените болт и предпазител



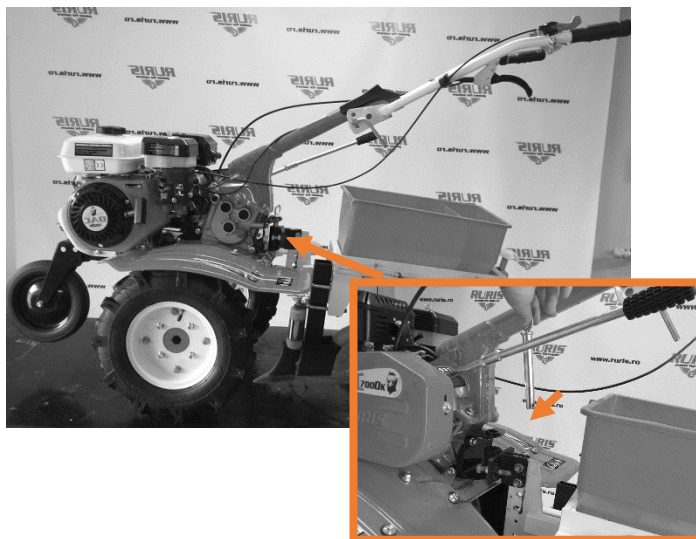
13. 6 СЕИТБЕН СЪЕДИНИТЕЛ НА 3 РЕДА TS3

1. Сеялната се включва с помощта на осигурения болт и предпазител



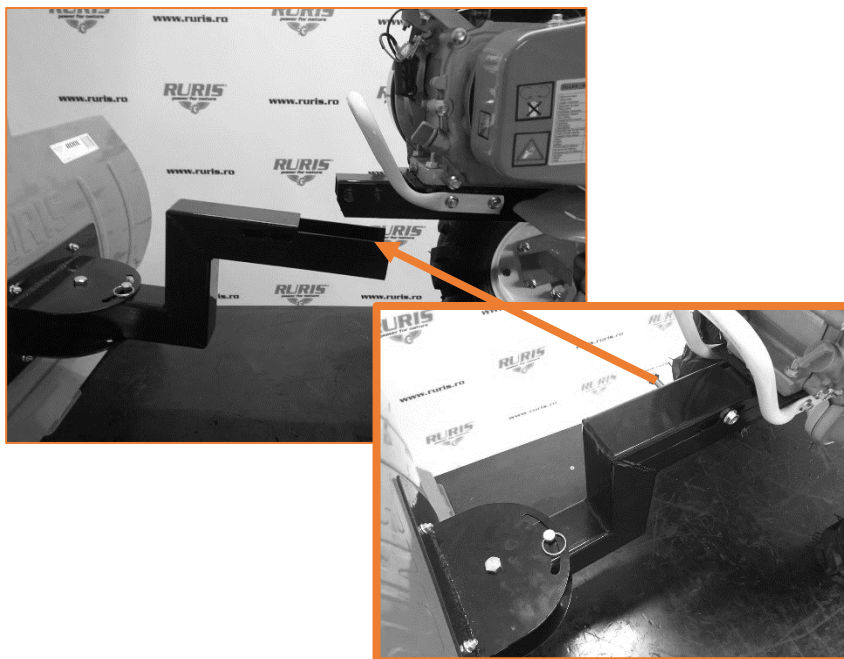
13.7 PTS2 СЪЕДИНИТЕЛ ЗА ВИСОКО ПРЕЦИЗНА СЕИТБА

1. Сеялната се включва с помощта на осигурения болт и предпазител



13.8 СВЪРЗВАНЕ НА НОЖА ЗА СНЯГ

1. Ножът за сняг се закрепва с помощта на предоставените винтове

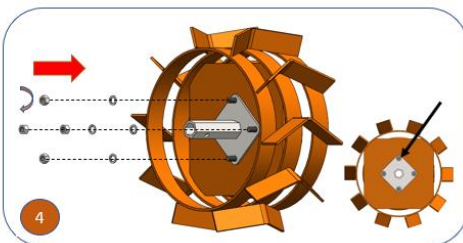
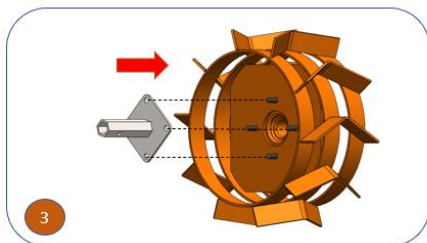
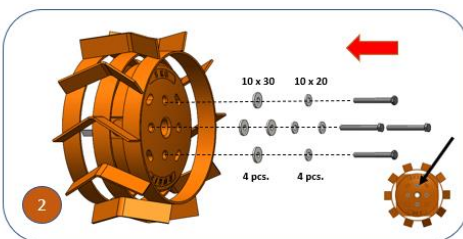
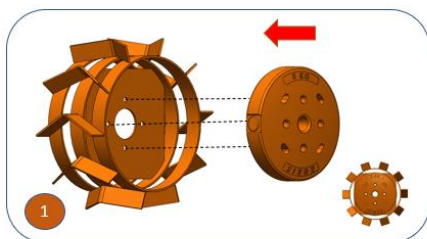


13 .9. ПОДПОРЕН СЪЕДИНИТЕЛ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА И ЗАРОВЕН ПЛУГ

1. Скобата за регулиране на дълбочината и плугът са свързани с предоставените винтове



13 .9.1 ПРОТИВОТЕЖЕСТИ 10/20 КГ



1 4. ДЕКЛАРАЦИИ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

Производител : SC RURIS IMPEX SRL

Бул. _ Децебал, бр. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стро Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: **Мотофреза** играе ролята на обработка на почвата и други работи, като багерът е основният енергиен компонент, а ротационният фреза с ножове и други принадлежности е същинското работно оборудване.

Продуктът: Мотофреза

Сериен номер на продукта: AADG0100001XXXXRUR701KS (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 партиден номер, знаци 7-11 номер на продукта)

Тип : RURIS **Модел :** 701KS

Двигател : термичен, на безоловен бензин, 4 тактов **Максимална мощност:** 7 к.с

Брой скорости : 2 напред + 1 назад **Макс. брой ножове :** 24 (4x6 комплекта)

Трансмисия : Конични пиньони в масло **Работна ширина :** 560-830 мм

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за въвеждане на машини на пазара, Директива 2006/42/ЕС – машини; изисквания за безопасност и сигурност, стандарт EN ISO 12100:2010 – Машини. Сигурност, Директива 2014/30/ЕС, разглеждаща електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.), Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен чрез Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите Газ и частици _ замърсители, идващи от двигатели и HG 467/2018 по отношение на мерките за прилагане на споменатия регламент, извърших СЕРТИФИКАЦИЯ СЪОТВЕТСТВИЕ на продукта с посочените стандарти и ДЕКЛАРИРАМ, че е в съответствие с основните изисквания за безопасност и сигурност.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларирам на собствена отговорност, тъй като продуктът е в съответствие със следните стандартни и европейски директиви:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 - Безопасност на машини. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи

: 2010/ ISO 11102-1:2020 - Двигатели с вътрешно горене, с алтернативно движение.

Стартов механизъм _ ръчен. Част 1: Изисквания за сигурност и тест

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Машини ГОРСКИ и МАШИНИ за градинарство.

Пробен код ЗВУК за МАШИНИ, оборудвани с двигател с вътрешно горене

SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011 - Горски машини. изискване Обща сигурност

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Селскостопански машини. Сигурност.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Селскостопански машини. Сигурност. Част 5:

Машини за обработка на земята с работни органи, задвижвани от двигателя

SR EN 709+A4:2010/EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Машини Селско и горско стопанство. Пешеходец, оборудван с износени ножове, задвижващи машини за метане и ножове (колела). Сигурност

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 - Безопасност на машините. Безопасни разстояния _ за превенция влизане КРАЙНИЦИ ПО-ВИСОКО и по-ниско в Зоната опасно

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Машини за селско стопанство и ГОРИ и МАШИНИ за градинарство. машини, държани на ръка и с пешеходен кондуктор. ОПРЕДЕЛЯНЕ на риска от контакт с горещи повърхности

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Машини Селско и горско стопанство. Моторни триони с пешеходен оператор. Сигурност

: **2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011**- Двигатели с вътрешно горене с алтернативно движение. Сигурност. Част 1: Двигатели със запалване чрез компресия

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Горски машини. машини самоходни. Изисквания за сигурност _

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Машини за селско и горско стопанство. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемливост

- **Директива 2000/14/EO** (изменена чрез Директива 2005/88/EO) – Шумови емисии във външната среда
- **Директива 2006/42/EO** - относно автомобилите - пускането на автомобили на пазара
- **Посока 2014/30/EC** - по отношение на електромагнетиката за съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнетиката за съвместимост, актуализиран 2019 г.);
- **Регламент 2016/1628 (изменен чрез Регламент на ЕС 2018/989)** - мерките за ограничаване на установяването А емисии Газ и частици замърсители, идващи от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** - Система за управление на здравето и професионална сигурност.

МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИ

Бензинови двигатели със запалване _ чрез искра, получена и използвана в оборудването и автомобили **RURIS**, съгласно **Регламент на ЕС 2016/1628 (изменен чрез Регламент на ЕС 2018/989)** и HG 467/2018 са маркирани с:

- Марка и ИМЕНА производител: CDGM Co. LTD .
- Тип: BS170F/P-2

- Типовото одобрение на номера, получено от специализирания производител:

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Идентификационен номер на двигателя – номер уникален.

- Концепция Общ двигател

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 07.11.2023 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**

Но per: **1356/08.11.2023г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин

Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL



ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

Производител: SC RURIS IMPEX SRL

Бул. Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния

Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Упълномощен представител: инж. Стroe Мариус Каталин – генерален мениджър

Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор на производствения дизайн

Описание на продукта: **Мотофреза** има ролята на обработка на почвата и други работи, като моторният багер е основният енергиен компонент, а ротационният фреза с ножове и други аксесоари е действителното работно оборудване

Продуктът: Мотофреза

Сериен номер на продукта: AADG0100001XXXRUR701KS (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, знаци 5 и 6 партиден номер, знаци 7-11 номер на продукта)

Тип : RURIS Модел : 701KS

Двигател : термичен, на безоловен бензин, 4 тактов **Максимална мощност:** 7 к.с

Брой скорости : 2 напред + 1 назад **Макс. брой ножове :** 24 (4x6 комплекта)

Трансмисия : Конични пиньони в масло **Работна ширина :** 560-830 мм

Ниво на звукова мощност (неактивен): 82 dB (A) Ниво на звукова мощност: 82 dB (A)

Нивото на акустична мощност е сертифицирано от INMA Букурещ чрез протокол от изпитване №.

09.05.2019 г. в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/ЕО, изменена от Директива 2005/88/СЕ и SR EN ISO 3744:2011.

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова като производител, в съответствие с Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО), HG 1756/2006 - относно ограничаване на нивото на шумови емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите сме проверили и сертифицирали съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания.

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО)** – Шумови емисии във външната среда
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвана от източници на шум чрез използване на звуково налягане
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машините - пускане на машини на пазара
- **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (HG 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана през 2019 г.);
- **Регламент на ЕС 2016/1628** (изменен с Регламент на ЕС 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на газовите емисии и замърсяващите частици от двигателите

Други използвани стандарти или спецификации:

- **SR EN ISO 9001** - Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001: 2018** - Система за управление на здравето и безопасността при работа.

Забележка: техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

Място и дата на издаване: **Крайова, 07.11.2023 г**

Година на прилагане на маркировката CE: **2023 г**

No per: **1356/08.11.2023г**

Упълномощено лице и подпис:

инж. Стро Мариус Каталин, генерален
директор на Ruris Impex SRL



Glebogryzarka RURIS 701KS



treść

1. Wprowadzenie	4
2. Instrukcje bezpieczeństwa	5
2.1 Ostrzeżenia na maszynie	5
2.2 Ostrzeżenia	7
3. Przegląd maszyny	9
4. Montaż	12
5. Zasilanie paliwem i olejem	17
5.1 Dopływ oleju	17
6. Kontrole przed rozpoczęciem pracy	19
7. Okres docierania	20
8. Uruchomienie	20
10. Konserwacja	23
11. Opakowanie i przechowywanie maszyny	24
11.1 Opakowanie	24
11.2 Przechowywanie	24
12. Akcesoria kompatybilne z maszyną	25
13. Łączenie akcesoriów	27
13.1 Złącze wtykowe	27
13.2 Podłączenie urządzenia do usuwania ziemniaków	28
13.3 Sprzęg kultywatora	29
13.4 Regulowane sprzęgło rzadkie	30

13.5 Sprzęg przyczepy	31
13.6 Sprzęgło wysiewające na 3 rzędach TS3	32
13.7 Wysokoprecyzyjne sprzęgło siewne PTS2	32
13.8 Podłączanie pługu śnieżnego	33
13.9. Sprzęgło podpory regulacji głębokości i pług zakopany	34
13.9.1 Przeciwwagi 10/20 kg	35
14. Oświadczenia o zgodności	36

1. WSTĘP

Drogi Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie jakim obdarzyliście naszą firmę! RURIS istnieje na rynku od 1993 roku i przez cały ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje mające na celu pomoc klientom w dostarczaniu niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.

Jesteśmy pewni, że docenisz nasz produkt i będziesz cieszyć się jego działaniem przez długi czas. RURIS nie oferuje swoim klientom samych maszyn, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i po sprzedaży, gdyż klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.

Aby cieszyć się zakupionym produktem prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, będziesz mieć gwarancję długiego użytkowania.

Firma RURIS stale pracuje nad rozwojem swoich produktów i dlatego zastrzega sobie prawo do modyfikacji m.in. ich formy, wyglądu i wykonania, bez konieczności wcześniejszego informowania o tym.

Jeszcze raz dziękujemy za wybór produktów RURIS!

Informacje dla klientów i wsparcie:

Telefon: 0351.820.105

e-mail: info@ruris.ro

2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

2.1 OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE



Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo!



Ostrożny! Materiał łatwopalny.



Uważaj na noże obrotowe. Podczas pracy maszyny trzymaj ręce i stopy z daleka.



Ostrożny! Dusząca atmosfera. Nie uruchamiaj maszyny w zamkniętych pomieszczeniach.



Ostrożny! Nie uruchamiaj maszyny ze zdjętą osłoną paska.



Ostrożny! Gorące powierzchnie.



Ostrożny! Ryzyko obrażeń ciała osób znajdujących się w pobliżu maszyny.



Ostrożny! Przecinarki uruchamiaj wyłącznie z zamontowanymi osłonami.



Ostrożny! Zachowaj dystans.



Operator musi nosić sprzęt ochrony osobistej (PPE). Jeśli maszyna jest używana, należy nosić okulary ochronne chroniące przed przedmiotami wyrzucanymi w powietrze, należy nosić środki ochrony słuchu, takie jak izolowany akustycznie kask.



Przeczytaj instrukcję obsługi zanim używać .



Nie dotykać elementy ruchu maszyny . _



Nie wyrzucaj urządzenia ani jego elementów do użytku domowego marnować .



Nie wkładaj ręki .

2.2 OSTRZEŻENIA

Ćwiczyć:

uwaga instrukcję . Oswajaj się ze sterowaniem i właściwym użytkowaniem maszyny.

b) Nigdy nie pozwalaj dzieci lub osoby nieznane z niniejszą instrukcją obsługi urządzenia.

c) Nigdy nie pracuj zwłaszcza , gdy ludzie w pobliżu znajdują się dzieci lub zwierzęta .

d) Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia zdarzać się innym osobom lub ich osobom nieruchomości .

Szkolenie:

a) Zawsze noś ubranie ochronne buty i długie spodnie kiedy pracujący . Nie używaj urządzenia, gdy jesteś boso.

b) Ostrożnie sprawdź obszar, w którym znajduje się sprzęt będzie Być używane i usuń wszystkie przedmioty to może być rzucony z maszyny.

c) OSTRZEŻENIE – Benzyna Jest wysoko zapalny :

- przechowywać paliwo w specjalnym miejscu zaprojektowanych kontenerów.

- tylko tankować na zewnątrz i nie palić chwila tankowanie .

- wcześniej dolać paliwa uruchomienie silnika. Nigdy nie odkręcaj korka zbiornika ani nie dodawaj benzyna gdy silnik pracuje lub gdy jest gorący .

- jeżeli na maszynę rozlała się benzyna , nie próbuj uruchamiać silnika, odsuń maszynę z obszaru rozlania i unikać tworzenie dowolnego źródła zapłonu, aż do benzyny opary wyparowały . _

- upewnij się, że korek zbiornika jest szczelny ciasno Kiedy dokręcony . Jeśli to Jest uszkodzony , wymień go .

d) Jeśli tłumik Jest uszkodzony , wymień go .

e) Zawsze przed użyciem wizualnie sprawdzić części składowe maszyny. Wymień zużyte lub uszkodzone elementy i śruby .

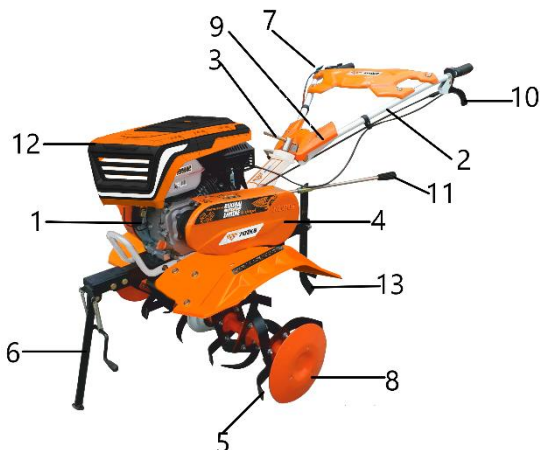
Operacja :

a) Nie uruchamiaj silnika w załączeniu spacje Gdzie niebezpieczny węgiel tlenek pary moc gromadzić .

- b) Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym lub w pomieszczeniach zamkniętych przy dobrym sztucznym świetle.
- c) Podczas obsługi maszyny chodź Po to , nie uciekaj.
- d) Bądź niezwykle ostrożny Kiedy zmiana kierunku na zboczach . Nie używaj maszyny na zboczach większy niż 10°.
- e) Kiedy pracując na zboczu , lekko utrzymuj zbiornik paliwa powyżej połowę , aby zminimalizować ryzyko rozlania paliwa .
- e) Bądź niezwykle ostrożny Kiedy używać maszyny na biegu wstecznym lub kiedy ciągnięcie To w kierunku Ty .
Ostrożnie uruchom silnik , zgodnie z instrukcją producenta iz twój stopy z dala od cięcia _ ostrza .
- g) Nie kładź rąk ani stóp w pobliżu lub pod ruchomymi częściami maszyny.
Wcześniej zatrzymaj silnik tankowanie lub kiedy opuszczenie maszyny.
- i) Nie blokuj dźwigni włączania sprzęgła. Przed użyciem upewnij się _ Jest pracujący odpowiednio

3. PRZEGLĄD MASZyny

rumpel Składa się z następujących elementów:



1. zespół silnika

7. dźwignia przepustnicy

2. rogi

8. talerz

3. dźwignia regulacji klaksonu

9. wspornik regulacji wysokości klaksonu

4. osłona paska

10. dźwignia sprzęgła

5. noże tnące

11. dźwignia zmiany biegów

6. przednia noga

12. maska

13. wspornik do regulacji głębokości roboczej

Silnik	Silnik ogólny
Cykl operacyjny	4 suwowy
Moc silnika	7 KM
Pojemność cylindryczna	208 cm ³
Sytem zapłonu	Elektroniczny
Przyspieszone zatrzymanie dźwigni	Standardowe wyposażenie _
Startowy	ręcznie
Systemowe OŚWIETLENIE	światło
Zmieniacz	Komfort
Przenoszenie	Pasek koła pasowego, koła zębate
OBUDOWA przekładni	Żeliwo sferoidalne
kabel operacyjny	Mechanika
prędkości	2 do przodu + 1 do tyłu
Szerokość robocza	560-830 mm
Głębokość robocza	Maks. 290 mm
Palny	Benzyna bezołowiowa
Pojemność baku	3,6 l
Środowisko konsumpcyjne palne	1 l/godz
Kąpiel w oleju silnikowym	0,6l
Przekładnia w kąpeli olejowej	1,5 l
Średnia praca powierzchniowa	600-1000 m ² /h
Siatka na ciężarki z akcesoriami	87,4 kg
Gwarancja	24 miesiące

OSTRZEŻENIE:

Glebogryzarka nie jest zasilana olejem w zespole silnika. Przed uruchomieniem sprawdzić i uzupełnić zalecanym olejem silnikowym zgodnie z instrukcją.

W misce silnika znajduje się olej poniżej poziomu. Służy to wyłącznie konserwacji, a nie eksploatacji.

***UWAGA:** Moc użyteczna to moc silnika z filtrem powietrza i tłumikiem.

Moc maksymalna to moc silnika bez filtra powietrza i tłumika.

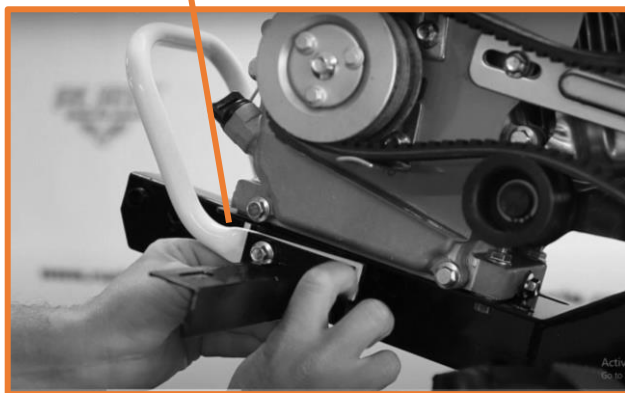
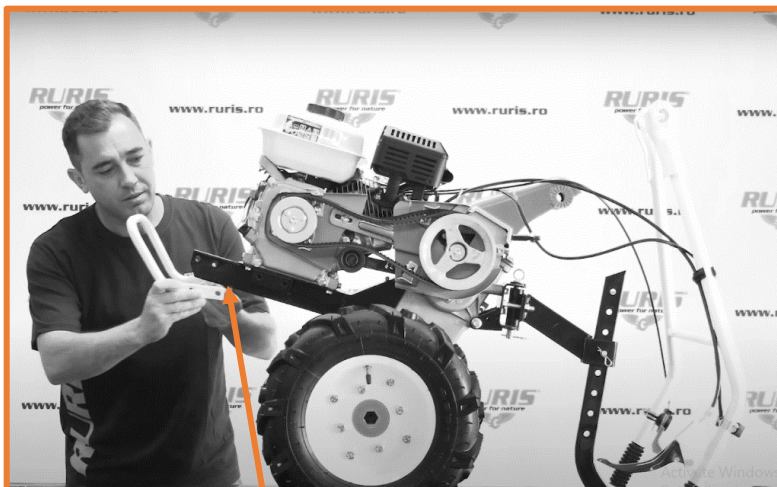
Używaj maszyny zgodnie z przeznaczeniem, do którego została zaprojektowana, czyli do uprawy roli. Każde inne zastosowanie może być niebezpieczne i spowodować uszkodzenie sprzętu. Nie używać do uprawy gruntów zawierających skały, kamienie, druty lub inne twarde materiały.

Wymieniaj olej silnikowy co 25 godzin pracy, a skrzynię biegów co 50 godzin pracy lub co 6 miesięcy

4. MONTAŻ

Montaż wideo można obejrzeć na stronie: <https://www.ruris.ro/filme-montaj>

dostosuj twarz podporową i łopatkę podporową Lewy Prawy .



Zamontuj przednie koło i zabezpiecz śrubą + śrubą



Zamontuj klaksony i zabezpiecz je dźwignią dociągającą uchwyt. (w zależności od modelu klaksonu)

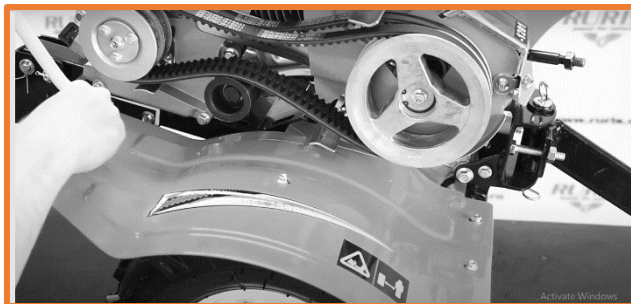


dostosować tylne podparcie skrzydeł.



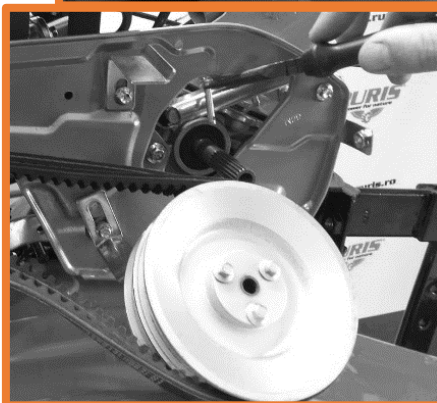
dostosuj swój stos ochronny .





Bieg _ dźwignia zmiany biegów Jest zamontowany i zawieszają się za pomocą agrafki . _
(w zależności od modelu wymiennika)

Aby osiągnąć tę PRACĘ potrzebne jest USUWANIE pełni.



Miesięczną ochronę PASÓW i przymocuj ją śrubami .

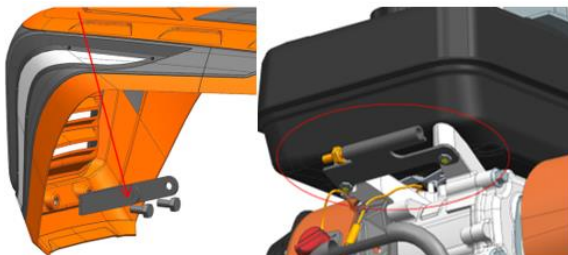


kadłub montażowy

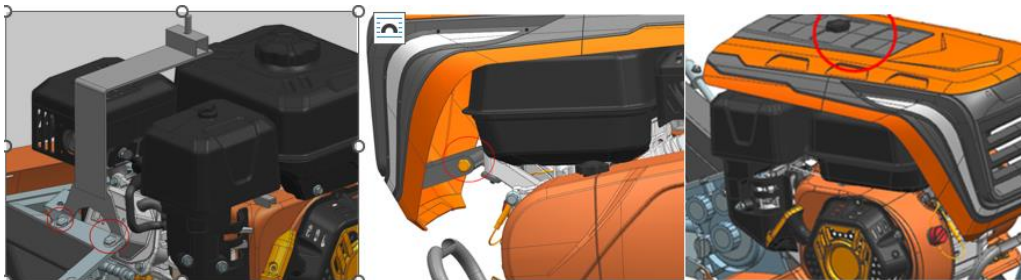
- zdemontować śrubę na wsporniku kadłuba _



- zamontuj część przednią wspornika na kadłubie i bok OD tyłu piły łańcuchowej _



- zamontować tylną podporę kadłuba na przekładni montażowej. dostosuj powierzchnię wspornika śruby i dokręć ją, aż obie części stojaka będą mogły się obracać. Zamocuj kadłub na tylnym wsporniku ZA POMOCĄ nakrętki i dostarczonej podkładki. _ złącza gniazda LED _



Zdjęcia mają charakter informacyjny, dostawca zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian konstrukcyjnych i funkcjonalnych w maszynie przedstawionej w niniejszej instrukcji.

5. ZAOPATRZENIE W PALIWO I OLEJ

5.1 DOPŁYW OLEJU

Dopływ oleju silnikowego

Zanim uruchamiając silnik, napełnij silnik olejem RURIS 4T-MAX lub olejem o klasyfikacji API : CI -4/SL lub wyższej .

Rumpel nie jest dostarczany z olej w silniku.

Pojemność kąpieli olejowej silnika 0,6L

OSTRZEŻENIE:

- Nie używaj biegu wstecznego do kopania lub transportu na odległość większą niż 10 m, przy jednorazowym uruchomieniu.
- Sprawdź czy poziom oleju jest prawidłowy odkręcając korek (miarka poziomu oleju) znajdujący się na skrzyni korbowej silnika i obserwuj czy olej sięga pierwszego górnego

gwintu, u góry wlewu. Kontrolę przeprowadza się przy silniku ustawionym w płaszczyźnie poziomej. .



OSTRZEŻENIE:

Zawsze przed każdym uruchomieniem delikatnie pociągnij linkę rozrusznika nie więcej niż 4 razy (przycisk startu w pozycji OFF), tak aby olej przedostał się do wszystkich otworów cylindrów, zaworów.

W przeciwnym razie, jeśli spróbujesz uruchomić silnik, ciągnąc bezpośrednio za linkę rozrusznika, ryzykujesz zatarciem silnika lub jego poważnym uszkodzeniem.

Zasilanie olejem przekładniowym

Pojemność miski olejowej skrzyni biegów wynosi 1600 ml.

Stosować olej przekładniowy RURIS G-Tronic lub olej klasy API: GL-4 lub wyższy.

Maksymalny poziom oleju w reduktorze znajduje się na dnie otworu wlewowego znajdującego się po prawej stronie reduktora.

Glebogryzarka nie jest dostarczana z olejem w skrzyni biegów.

WYMIANA OLEJU W PRZEKŁADNI WYKONUJE SIĘ CO 50 GODZIN PRACY 5.2

ZASILANIE PALIWEM

Używaj wysokiej jakości paliwa firmy upoważniony Stacje Peco .

Napełnij najlepszej jakości benzyną bezołowiową , używając metalu lejku , na otwartej przestrzeni i poza od źródeł ognia lub iskier To może spowodować pożar .

OSTRZEŻENIE:

Nie żeruj na ziemi lub w pobliżu roślin, tak jak ty ryzyko niszcząc środowisko . _

6. KONTROLE PRZEDOPERACYJNE

1. Sprawdź, czy wszystkie śruby są dokręcone i wyreguluj, jeśli to konieczne.
2. Sprawdź działanie każdego uchwyty kierownicy (gazu, dźwigni zmiany biegów i biegu wstecznego). Jeśli położenie uchwytów jest nieprawidłowe, wyreguluj je tak, aby znajdowały się we właściwych pozycjach.
3. Przesuń dźwignię zmiany biegów do pozycji neutralnej.
4. Uzupełnij olej.
 - Napełnij miskę olejową silnika olejem smarowym RURIS 4T-MAX.
 - Umieścić maszynę na płaskiej powierzchni podczas napełniania skrzyni biegów olejem przekładniowym.
 - Aby sprawdzić poziom oleju, użyj prętowego wskaźnika poziomu oleju, olej musi znajdować się na poziomie maksymalnym.
 - Sprawdź, czy nie ma wycieków oleju.
 - Dolać oleju do filtra powietrza.
5. Oczyszczyć urządzenie z kurzu i brudu, zwłaszcza filtr powietrza .

7. OKRES DOCIERANIA

Glebożyzarka musi pracować przez 5 godzin przy niewielkim obciążeniu. Po tym okresie należy wymienić olej zarówno w skrzyni biegów jak i silniku. Następnie napełnij miskę olejową skrzyni biegów olejem RURIS G-Tronic lub olejem o klasyfikacji API: GL-4 lub wyższej, a miskę olejową silnika olejem RURIS 4T-MAX lub olejem o klasyfikacji API: CI-4 /SL lub wyższą.

W piłę łańcuchową używana będzie benzyna bezołowiowa.

Zaleca się, aby przed użyciem benzyny zdekantować i przesączyć przez metalowe sito.

8. URUCHOMIENIE

To jest zabronione jest uruchamianie silnika na biegu jałowym bez ładunku przez ponad 5 minut , ponieważ Ty ryzyko uszkodzenie pasków transmisyjnych .

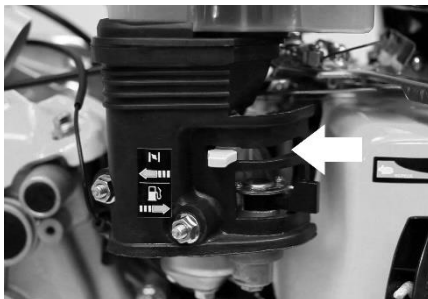
Silnik, który wyposaża Twoja glebożyzarka jest docierana fabrycznie i nie wymaga docierania na biegu jałowym .

Zanim uruchamiając Motosapę , musisz się upewnić _ że spełnione są następujące warunki :

- ☐ napełnić pojemnik filtra powietrza czystym olejem silnikowym do wskazanej ilości maksymalnej poziom
- ☐ w promieniu 5 metrów na każdym z nich stronie piły łańcuchowej nie ma ludzi ani przedmiotów z Który To mógłby wejść w kontakt
- ☐ rumpel jest umieszczony w pozycji poziomej
- ☐ przednie koło Jest zamontowany i podniesiony z ziemi _
- ☐ silnik ma olej w kąpiel na maksymalnym poziomie
- ☐ w skrzyni biegów olej jest na maksymalnym poziomie
- ☐ w zbiorniku silnika znajduje się minimum 500 ml benzyny
- ☐ cięcie noże są zabezpieczone za pomocą śrub mocujących lub , jeżeli są zamontowane kółka transportowe , należy je zabezpieczyć za pomocą śrub mocujących i ciśnienie w oponach wynosi od 1,5 do 2 barów
- ☐ wszystkie piły łańcuchowe śruby są prawidłowe dokręcone

Przełączanie SILNIKA

- Umieść szok klapka w _ _ oznaczający wskaźnik zimnego startu.



Umieść FLAP zawór benzynowy w oznaczający wskazany .



- pociągnij 4 razy delikatnie za sznurek demaroro , aby zagruntować naoliwić wszystkie wewnętrzne otwory silnika
- użyj najlepszej dźwigni gazu (w pozycji _ H)
- Ustaw przycisk ON/OFF w pozycji ON



- strzelaj stale i mocno na linkę rozrusznika silnika, po wstępnym załadowaniu do niego (przeciągnij Easy, aż poczujesz opór kompresji silnika)
- Umieścić WYMIENNIK w POŻĄDANYM KROKU i ręcznie w lewo uruchomić dźwignię uruchamiającą nóż zbierający . Te BĘDĄ, zaczniesz się obracać
- jazda Spokojnie do końca wyścigu w odwrotną stronę kłapa amortyzatora do góry Na SILNIKU pracuje na parametrach tzn. nie ma objawów zatrzymania

OSTRZEŻENIE:

Zwolnij dźwignię uruchamiającą ostrza, a ostrza się zatrzymają.

Jeśli podczas włączania słychać ciągły dźwięk poślizgu lub jeśli rumpel się nie porusza, sprawdź dwukrotnie linkę napędu tnącego, ponieważ została dostosowana do krótkiego przesuwu.

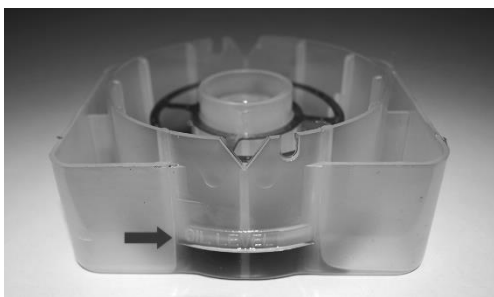
NOTATKA:

Sprzęganie należy zawsze wykonywać przy maksymalnej prędkości obrotowej silnika, w przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia paska.

W tym momencie możesz zacząć kopać ziemię.

10. KONSERWACJA

- po każdym użyciu należy oczyścić filtr powietrza i wymienić olej w komorze filtra, w razie potrzeby na czysty lub wraz z wymianą oleju silnikowego.
-



- po każdym użyciu oczyścić noże tnące i sprawdzić je
- po każdym użyciu nasmaruj wazeliną wrzeciono, na którym zamocowane są noże tnące
- wyreguluj KABLE w ZDARZENIU, w którym zgłosisz, że noże nie reagują na polecenia lub zatrzymują się w zadaniu
- zmiana olej w skrzyni biegów/silniku co 50/25 godzin pracy lub co 6 miesięcy .

Montaż / demontaż paska napędowego skrzyni biegów

To jest zrobione w następujący sposób :

- ☐ zdemontowanie bocznej osłony obudowy ochronnej
- ☐ faktyczny demontaż paska _
- ☐ montaż nowego paska transmisyjnego
- ☐ montaż pokrywy ochronnej

Jeśli ty zdjąć pasek _ napinacz , to będzie Być dopasowane i wyrównane po nowym pasku utrzymując pierwotną pozycję tulei regulacyjnej lub obracając to o 180 stopni zgodnie z krokiem 7 instrukcji instalacji, tzw To będzie być na tej samej osi, chroniąc i bez uszkodzenie paska napędowego .

NOTATKA:

Wymiana kół pasowych będzie tylko Być zrobione w Autoryzowanym Serwisie, bo mają różne _ dokręcenie śrub _ to je naprawi .

Jeżeli po dłuższej pracy napinacz nie pracuje już na pełnych obrotach , to pasek potknęcie się pod obciążenie , regulacja linki napędowej będzie Być przeprowadzone .

11. OPAKOWANIE I PRZECHOWYWANIE MASZYN

11.1 OPAKOWANIE

OPAKOWANIE Wykonane jest w pudełkach kartonowych, zamykanych, ułatwiających podróż.

W WEWNĄTRZ ITS znajdź:

- instrukcja obsługi
- certyfikat gwarancyjny
- rumpel
- komplet kluczy

11.2 PRZECHOWYWANIE

- Glebogryzarkę należy przechowywać w miejscu suchym, zadaszonym i zabezpieczonym przed wilgocią, w pomieszczeniach z oknami i odpowiednią wentylacją
- Należy spuścić paliwo ze zbiornika, zamknąć zawór paliwa i pozwolić

12. AKCESORIA KOMPATYBILNE Z MASZYNĄ

Regulowana rzadkość 	Plug, aby zakopać (rzadkość) TS103 	Maszyna do usuwania ziemniaków TS 
Kultywator TS103 	Wielofunkcyjny kultywator z dwoma rzadkimi odmianami 	Ostrze śnieżne 
Siewnik precyzyjny PTS2 	Siewnik 3-rzędowy TS3 	Komplet kół gumowych 400x8 TS103 

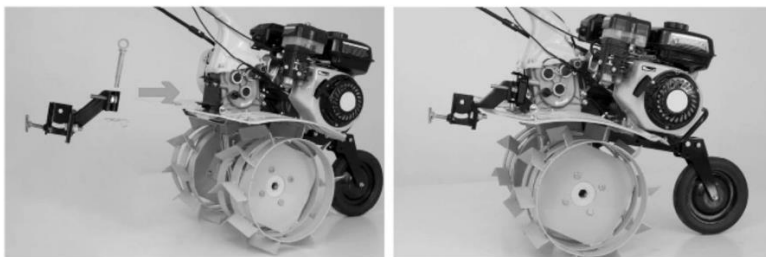
maszynie pracować do momentu zużycia całego paliwa znajdującego się w gaźniku.

- Aktywne części metalowe należy nasmarować wazeliną
- Podczas przechowywania olej musi pozostać w komorze silnika. Podczas przechowywania olej musi wypaść w silniku w łazience
- Musisz wymienić silnik , jeśli rumpel był przechowywane dłużej niż 6 miesięcy.

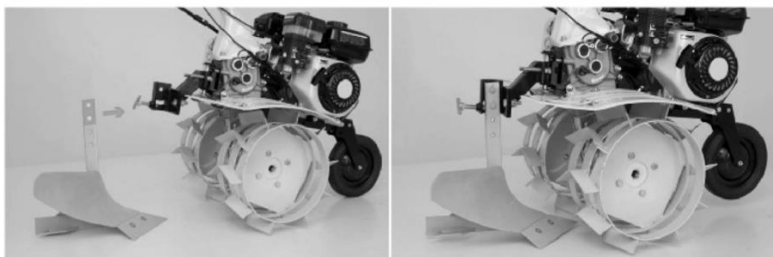
Metalowy zestaw kół 350 TS 103 	Metalowy zestaw kół 400 TS 103 	Adapter akcesoriów 
Uniwersalny zestaw tulejek z zamkiem TS103 	Uniwersalny zestaw tulejek TS103 	Komplet tulejek z blokerem CRT280 
Pompuj wodę dla Motosapatoare 	Przyczepa: Ładunek: 550 kg 	Przyczepa: Ładunek: 450 kg 
Akcesorium ciągnione Navigator 88 	Zestaw gumowych kółek 400x10 TS103 	Zestaw przeciwwąg RURIS CG 10KG 

13. ŁĄCZENIE AKCESORIÓW

13.1 ZŁĄCZE WTYKOWE

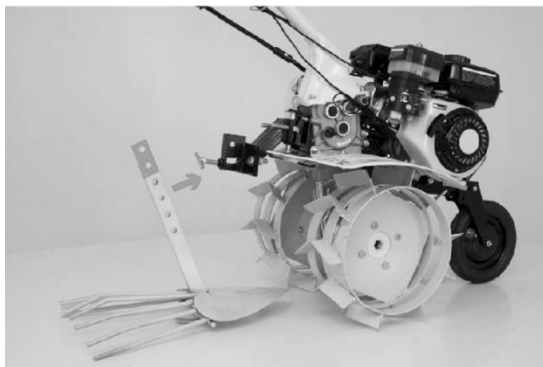


1. Zamontuj adapter akcesoriów i przykręć go na miejscu.

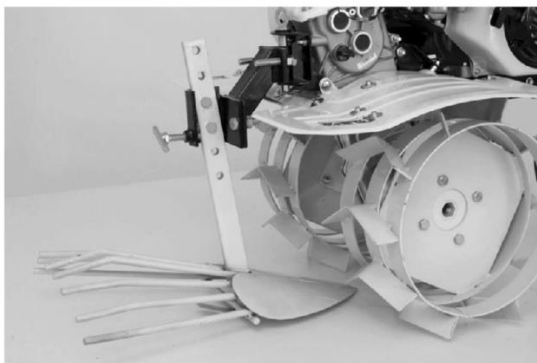


2. Podłącz wtyczkę do adaptera i przykręć ją dwoma śrubami.

13.2 PODŁĄCZENIE URZĄDZENIA DO USUWANIA ZIEMNIAKÓW

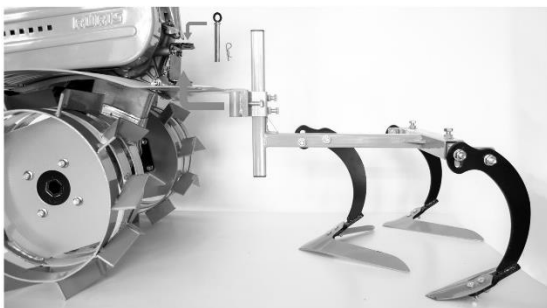


1. Używany jest adapter akcesoriów



2. Zainstaluj urządzenie do usuwania ziemniaków
i przymocowany dwoma śrubami

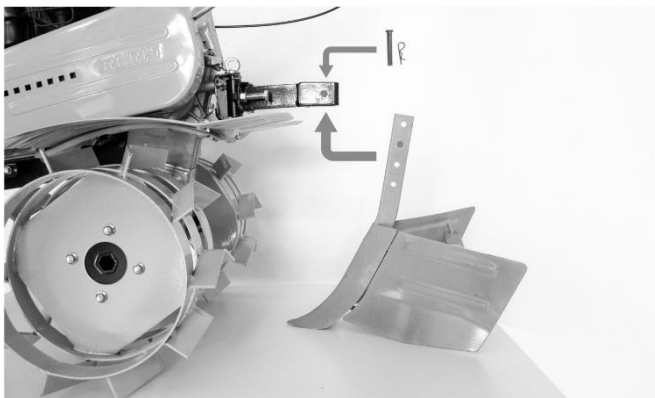
13.3 SPRZĘG KULTYWATORA



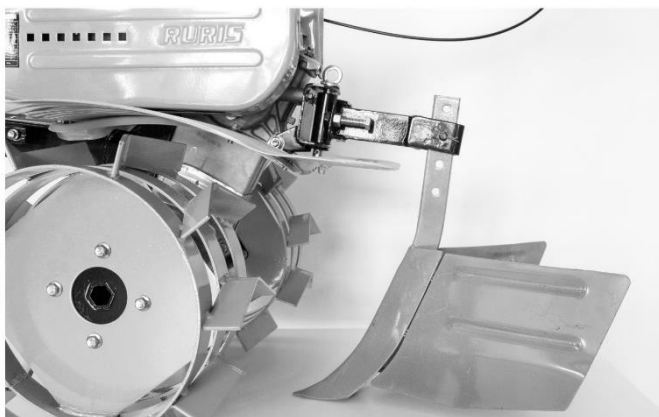
1. Kultywator blokuje się za pomocą dostarczonej śruby i zabezpieczenia



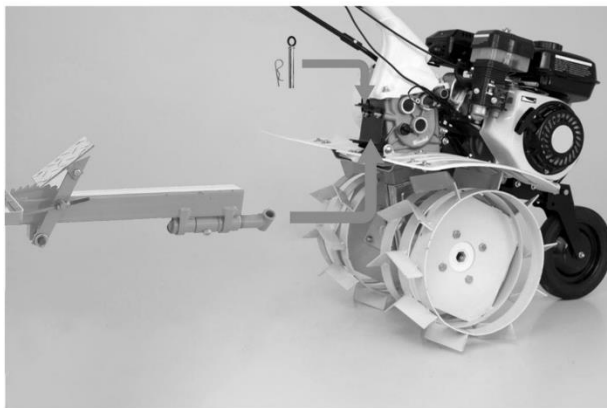
13.4 REGULOWANE SPRZĘGŁO RZADKIE



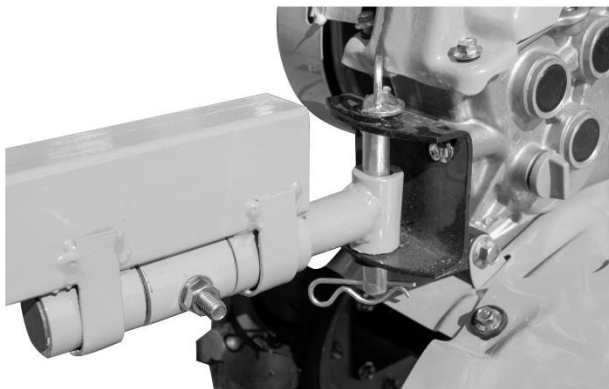
1. Kultywator blokuje się za pomocą dostarczonej śruby i zabezpieczenia



13.5 SPRZĘG PRZYCZEPY

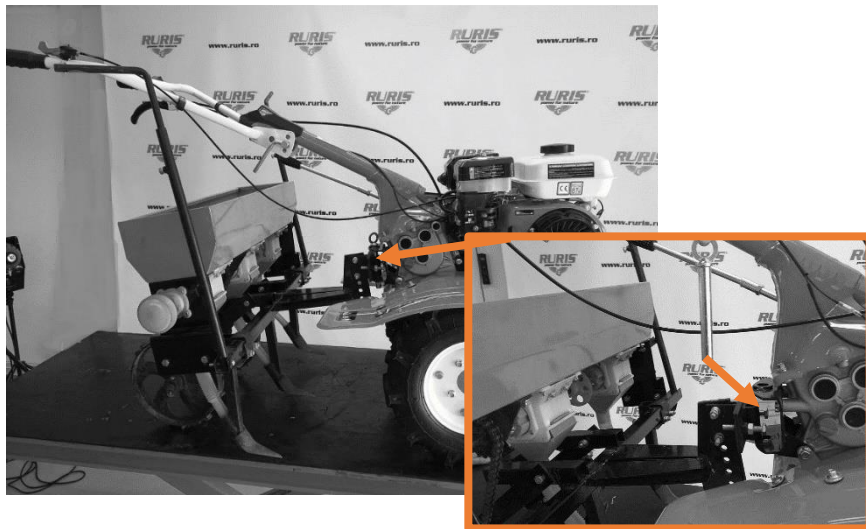


1. Przycepę podłącza się za pomocą dostarczonej śruby i bezpiecznika



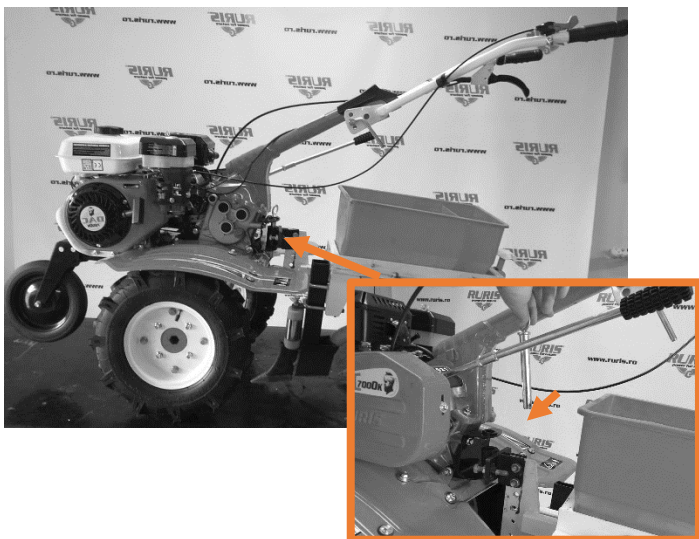
13.6 ZŁĄCZE WYSIEWAJĄCE NA 3 RZĘDACH TS3

1. Siewnik blokuje się za pomocą dostarczonej śruby i zabezpieczenia



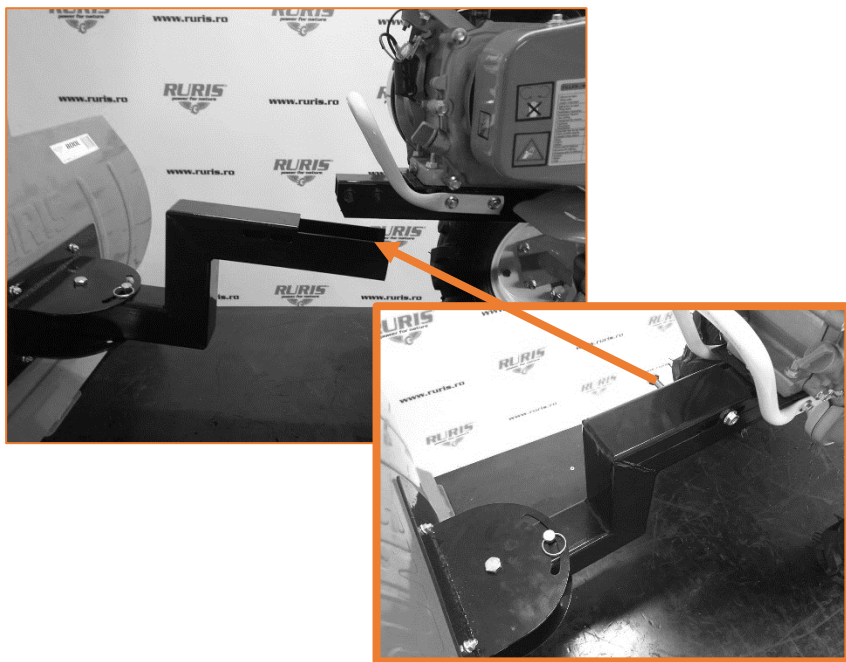
ZŁĄCZE SIEWU PRECYZYJNEGO 13.7 PTS2

1. Siewnik blokuje się za pomocą dostarczonej śruby i zabezpieczenia



13.8 PODŁĄCZANIE PŁUGU ŚNIEŻNEGO

1. Pług śnieżny mocuje się za pomocą dostarczonych śrub

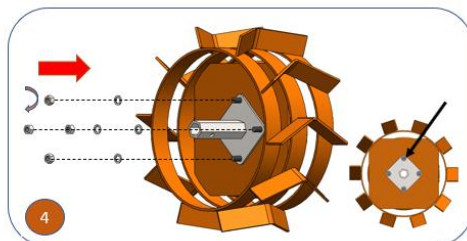
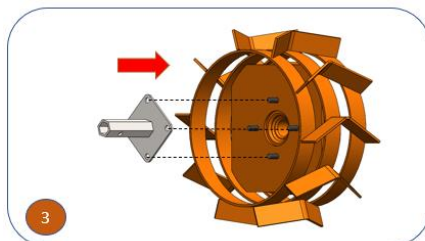
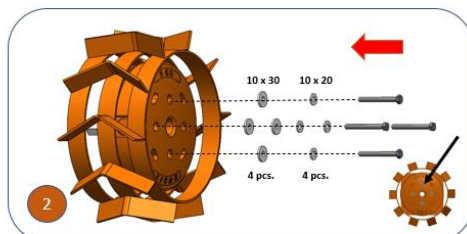
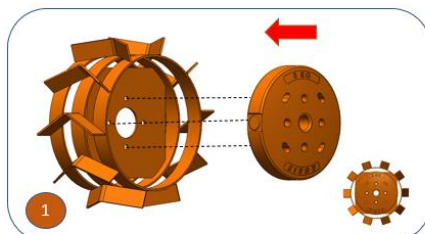


13.9 . SPRZĘGŁO PODPOROWE Z REGULACJĄ GŁĘBOKOŚCI I PŁUG ZAKOPANY

1. Wspornik regulacji głębokości i pług łączone są za pomocą dostarczonych śrub



13 .9.1 PRZECIWWAGI 10/20 KG



1 4. OŚWIADCZENIA O ZGODNOŚCI

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE



Producent : SC RURIS IMPEX SRL

Blvd. _ Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Bramka. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – dyrektor ds. scenografii

Opis produktu: **Glebogryzarka** spełnia rolę przy uprawie gleby i innych pracach, koparka jest podstawowym komponentem energetycznym, a kosiarka rotacyjna z nożami i innym osprzętem właściwym sprzętem roboczym.

Produkt: **Glebogryzarka**

Numer seryjny produktu: AADG0100001XXXRUR701KS (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 numer partii, znaki 7-11 numer produktu)

Typ : Model RURIS : 701KS

Silnik : termiczny, na benzynie bezołowiowej, 4 takty **Moc maksymalna:** 7 KM

Liczba prędkości : 2 do przodu + 1 do tyłu **Max. ilość noży :** 24 (zestawy 4x6)

Skrzynia biegów : Stożkowe koła zębate w oleju.

Szerokość robocza : 560-

830 mm

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z GD 1029/2008 – w sprawie warunków wprowadzania maszyn na rynek, **Dyrektywą 2006/42/WE – maszyny; wymagania bezpieczeństwa i ochrona**, Norma EN ISO 12100:2010 – Maszyny. Bezpieczeństwo, **Dyrektywa 2014/30/UE** dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019), **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) - zakładowe środki ograniczające emisję _ Gazy i cząstki _ zanieczyszczają pochodzące z silników** i HG 467/2018 w sprawie środków wykonawczych wspomnianego Rozporządzenia, przeprowadziłem CERTYFIKACJĘ ZGODNOŚCI produktu z określonymi normami i OŚWIADCZAM, że jest on zgodny z głównymi wymaganiami bezpieczeństwa i ochrony.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadczam na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010 – Bezpieczeństwo maszyn . Podstawowe pojęcia, ogólne zasady projektowania. _ Podstawowa terminologia, metodologia. _ Zasady techniczne

: **2010/ ISO 11102-1:2020** - Silniki spalinowe wewnętrzne, z alternatywnym ruchem. Rozrusznik _ ręczny. Część 1: Wymagania bezpieczeństwa i test

SR EN ISO 3744:2011 / EN ISO 3744:2011 - Maszyny LEŚNE i MASZYNY dla ogrodnictwa. Kod próbny DŹWIEK dla MASZYN wyposażonych w silnik spalinowy wewnętrzny _

SREN ISO 11850:2012/ENISO 11850:2011 -Maszyny leśne . wymóg Bezpieczeństwa Ogólnego

SR EN ISO 4254-1:2016/ EN ISO 4254-1:2015 - Maszyny rolnicze . Bezpieczeństwo.

SR EN ISO 4254-5:2018/ EN ISO 4254-5:2018 - Maszyny rolnicze . Bezpieczeństwo. Część 5: Obrabiarki gruntowe z organami roboczymi napędzanymi silnikiem

SR EN 709+A4:2010/EN 709:1997+A4:2009/AC:2012 - Maszyny Rolnictwo i leśnictwo . Pieszy wyposażony w zużyte noże, zamiatarki i napęd(y) nożyc kołowych (koła). Bezpieczeństwo

SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020 – Bezpieczeństwo maszyn . Bezpieczne odległości _ w celu zapobiegania wejściu KOŃCZYNY WYŻSZE i niższe w Strefie niebezpiecznie

SR EN 14930+A1:2009/ EN ISO 14930:2007+A1:2009 - Maszyny rolnicze i leśne oraz MASZYNY ogrodnicze. maszyny trzymane ręcznie i przez pieszego konduktora. OKREŚLENIE ryzyka kontaktu z gorącymi powierzchniami

SR EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Maszyny Rolnictwo i leśnictwo . Pilarki łańcuchowe z operatorem pieszym. Bezpieczeństwo

: **2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011**- Silniki spalinowe wewnętrzne z alternatywnym ruchem. Bezpieczeństwo. Część 1: Silniki o zapłonie poprzez sprężanie

SR EN 11850:2012/A1:2016/ EN ISO 11850:2011/A1:2016 - Maszyny leśne . maszyny samobieżne. Wymagania bezpieczeństwa _

SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009 – Maszyny Rolnictwo i leśnictwo . Kompatybilność elektromagnetyczna. Metody badań i kryteria dopuszczalności _

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **Dyrektywa 2006/42/WE** – dotycząca samochodów – wprowadzenie samochodów na rynek
- **Kierunek 2014/30/UE** – w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** - zakładowe środki ograniczające _ Emisje gazów i cząstek stałych _ Zanieczyszczenia pochodzące z silników

Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018** - System zarządzania zdrowiem i bezpieczeństwem pracy .

OZNACZANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKÓW

Silniki benzynowe z zapłonem _ poprzez iskrę otrzymaną i stosowaną w sprężeniu oraz samochodach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i HG 467/2018 oznaczone są:

- Producent marki i NAZW: CDGM spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
- Typ: BS170F/P-2
- Numer homologacji typu uzyskany przez producenta wyspecjalizowanego:

e24*2016/1628*2022/992SYA1/P*0088*01

- Numer identyfikacyjny silnika – numer niepowtarzalny.

- Koncepcja silnika ogólnego

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 07.11.2023**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2023**

Nr rej.: **1356/08.11.2023**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Mariusa Catalina

Dyrektor Generalny ds

SC RURIS IMPEX SRL



DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Producent: SC RURIS IMPEX SRL

Bldv. Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia

Bramka. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – dyrektor generalny

Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – dyrektor scenografii

Opis produktu: **Glebogryzarka** pełni rolę przy uprawie gleby i innych pracach, koparka silnikowa jest podstawowym komponentem energetycznym, a przecinarka rotacyjna z nożami i innym osprzętem właściwym sprzętem roboczym

Produkt: **Glebogryzarka**

Numer seryjny produktu: AADG0100001XXXRUR701KS (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 6 numer partii, znaki 7-11 numer produktu)

Typ : **Model** RURIS : 701KS

Silnik : termiczny, na benzynie bezołowiowej, 4 takty **Moc maksymalna:** 7 KM

Liczba prędkości : 2 do przodu + 1 do tyłu **Max. ilość noży :** 24 (zestawy 4x6)

Skrzynia biegów : Stożkowe koła zębate w oleju. **Szerokość robocza :** 560-830 mm

Poziom mocy akustycznej (bezczywność): 82 dB (A) Poziom mocy akustycznej: 82 dB(A)

Poziom mocy akustycznej został potwierdzony przez INMA Bukareszt na podstawie raportu z badań nr.

05.09.2019 zgodnie z przepisami Dyrektywy 2000/14/WE zmienionej przez

Dyrektywą 2005/88/CE i SR EN ISO 3744:2011.

My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/EC (zmienioną Dyrektywą 2005/88/EC), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia poziomu emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do stosowania na zewnątrz budynków sprawdziliśmy i certyfikowaliśmy zgodność produktu z określonymi normami oraz oświadczamy, że spełnia on podstawowe wymagania.

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisje hałasu w środowisku zewnętrznym
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu za pomocą ciśnienia akustycznego
- **Dyrektywa 2006/42/WE** – w sprawie maszyn – wprowadzanie maszyn do obrotu
- **Dyrektywa 2014/30/UE** w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (HG 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) – ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji gazów i cząstek zanieczyszczających z silników

Inne zastosowane standardy lub specyfikacje:

- **SR EN ISO 9001** – System Zarządzania Jakością
- **SR EN ISO 14001** – System Zarządzania Środowiskowego
- **SR ISO 45001: 2018** - System Zarządzania Bezpieczeństwem i Higieną Pracy.

Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.

Wyjaśnienie: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.

Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.

Miejsce i data wydania: **Craiova, 07.11.2023**

Rok zastosowania oznakowania CE: **2023**

Nr rej.: **1356/08.11.2023**

Osoba upoważniona i podpis:

inż. Stroe Marius Catalin Dyrektor generalny
Ruris Impex SRL




МОТОЦУЛТИВАТОР РУРИС 701КС



садржаја

1. Увод	4
2. Безбедносна упутства	5
2.1 Упозорења на машини	5
2.2 Упозорења	7
3. Преглед машине	9
4. Скупштина	12
5. Снабдевање горивом и уљем	17
5.1 Снабдевање уљем	17
6. Провере пре операције	19
7. Период уходавања	20
8. Пуштање у рад	20
10. Одржавање	23
11. Паковање и складиштење машине	24
11.1 Паковање	24
11.2 Складиштење	24
12. Прибор компатибилан са машином	25
13. Спајање прибора	27
13.1 Утичница	27
13.2 Прикључивање уређаја за вађење кромпира	28
13.3 Спојница за култиватор	29
13.4 Подесива ретка спојница	30

13.5 Спојница за приколицу	31
13. 6 Спојница за сејање на 3 реда ТС3	32
13.7 ПТС2 спојница за сејање високе прецизности	32
13.8 Спајање снега	33
13.9. Спојница за подешавање дубине и укупани плуг	34
13.9.1 Противтегови 10/20 кг	35
14. Изјаве о усклађености	36

1. ПРЕДСТАВЉАЊЕ

Драги клијенту!

Хвала вам на одлуци да купите РУРИС производ и на поверењу у нашу компанију! РУРИС је на тржишту од 1993. године и за све то време постао је снажан бренд, који је своју репутацију градио држећи обећања, али и континуирано улагање у циљу пружања помоћи купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима. Уверени смо да ћете ценити наш производ и дуго уживати у његовим перформансама. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, јер купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.

Да бисте уживали у купљеном производу, пажљиво прочитајте упутство за употребу . Пратећи упутства, биће вам загарантована дуга употреба.

Компанија РУРИС континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право измене, између осталог, њиховог облика, изгледа и перформанси, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте изабрали РУРИС производе!

Информације о клијентима и подршка:

Телефон: 0351.820.105

е-маил: инфо@рурис.по

2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

2.1 УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ



Упозорење! Опасност!



Пажљиво! Запаљиви материјал.



Чувајте се ротационих резача. Држите руке и ноге даље док машина ради.



Пажљиво! Асфиксирајућа атмосфера. Немојте покретати машину у затвореним просторима.



Пажљиво! Немојте покретати машину са уклоњеним штитником појаса.



Пажљиво! Вруће површине.



Пажљиво! Опасност од телесних повреда људи у близини машине.



Пажљиво! Покрените секаче само са постављеним штитницима.



Пажљиво! Држати одстојање.



Оператер мора да носи личну заштитну опрему (ППЕ). Ако је машина у употреби, морате носити заштитне наочаре против предмета који се пројектују у ваздуху, морате носити заштиту за слух као што је акустички изоловани шлем.



Прочитајте упутство за употребу пре него што користити .



Не дирај елементи у кретању машине .



Не бацајте машину или њене компоненте у домаћинство губљење .



Не стављајте руку .

2.2 УПОЗОРЕЊА

Вежбање:

Пажљиво прочитајте упутства . Упознајте се себе са контролама и правилном употребом машине .

б) Никада не дозволите деца или особе непознато са ова упутства за коришћење машине.

ц) Никада не ради када људи, посебно деца или кућни љубимци су у близини .

г) Корисник је одговоран за незгоде или опасности које јављају другим људима или њиховим имовина .

Обука:

а) Увек носите заштиту ципеле и дугачке панталоне када рад . Немојте користити машину када ти си бос.

б) Пажљиво прегледати простор где је опрема воља бити користи и уклони све објекте која може бити бачен из машине.

ц) УПОЗОРЕЊЕ – Бензин је високо запаљиво :

посебно складиштити гориво дизајнирани контејнери.

- само допунити горивом на отвореном и не пушите док допуњавање горива .

- додати гориво пре покретање мотора. Никада немојте скидати поклопац резервоара или додавати бензина док мотор ради или када је мотор врућ.

- ако је бензин присут по машини, не покушавајте да покренете мотор, удаљите машину из области изливања и избегавајте стварајући било који извор паљења до бензина паре су испариле .

- проверите да ли поклопац резервоара заптива чврсто када затегнути . Ако њега је оштећен , замените га .

г) Ако је пригушивач је оштећен , замените га .

е) Пре употребе, увек визуелно проверите саставне делове машине. Замените истрошене или оштећене елементи и завртњи .

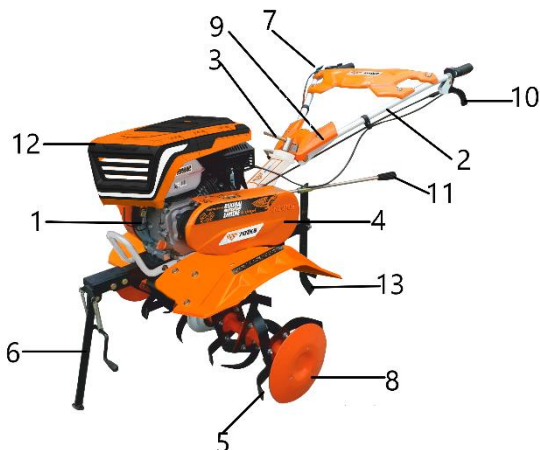
Операција :

а) Не палите мотор у затвореном простору простори где опасно угљеник моноксид испарења може акумулирати .

- б) Радите само на дневном светлу или у простору са добрим вештачким светлом.
- ц) Док рукујете машином, ходајте после то , не трчи.
- г) Будите изузетно опрезно када промена смера на падинама . Не користите машину на падинама већи од 10°.
- д) Када радећи на нагибу , мало држите резервоар за гориво изнад пола да би се ризик од проливања горива свео на минимум .
- е) Будите изузетно опрезно када коришћење машине уназад или када повлачењем то према ти .
- ф) Пажљиво покрените мотор , према упутствима произвођача и са твој стопала далеко од резања _ ножеви, сецива .
- г) Не стављајте руке или ноге у близини или испод покретних делова машине. Пре тога зауставите мотор допуњавање горива или када остављајући машину.
- и) Не блокирајте ручицу за укључивање квачила . Пре употребе, уверите се у то је рад прописно

3. ПРЕГЛЕД МАШИНЕ

фреза Састоји се од следећих елемената:



- | | |
|--|--|
| 1. јединица мотора | 7. ручица гаса |
| 2. рогови | 8. тањир |
| 3. полука за подешавање сирене | 9. ослонац за подешавање висине сирене |
| 4. заштитно кућиште појаса | 10. полука квачила |
| 5. ножеви за сечење | 11. мењач |
| 6. предња нога | 12. хауба |
| 13. ослонац за подешавање радне дубине | |

Моторни	Генерал Енине
Оперативни циклус	4 ход
Снага мотора	7 хп
Цилиндрични капацитет	208 цц
Систем за паљење	Електроник
Убрзајте заустављање полуге	Стандардна опрема _
Почиње	ручно
Систем ЕНЛИГХТЕНмент	светлости
Схифтер	Удобност
Преношење	Ременица, точкови ГЕАР
КУЋИШТЕ пренос	Нодуларно ливено гвожђе
оперативни кабл	Механика
брзине	2 напред + 1 назад
Радна ширина	560-830 мм
Радна дубина	Мак 290мм
Запаљив	Без олова
Капацитет резервоара	3.6л
Потрошња окружење запаљиво	1 л/х
Моторно уљно купатило	0.6л
Пренос у уљном купатилу	1.5л
Површински просечан рад	600-1000 кв /х
Мрежа за тежину са додацима	87,4 кг
Гаранција	24 месеца

УПОЗОРЕЊЕ:

Мотоцикл се не напаја уљем у јединици мотора. Пре пуштања у рад, проверите и допуните препоручено моторно уље према упутствима за употребу.

Уље је испод нивоа у кориту мотора, ово је само за конзервацију, а не за рад.

***НАПОМЕНА:** Нето снага је снага мотора са ваздушним филтером и пригушивачем.

Максимална снага је снага мотора без ваздушног филтера и пригушивача.

Користите машину у сврху за коју је пројектована, односно за обраду земљишта.

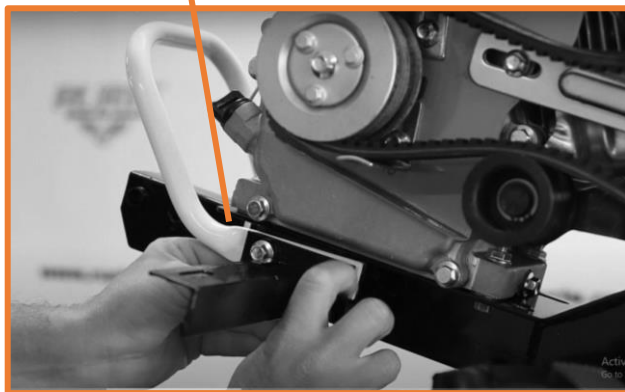
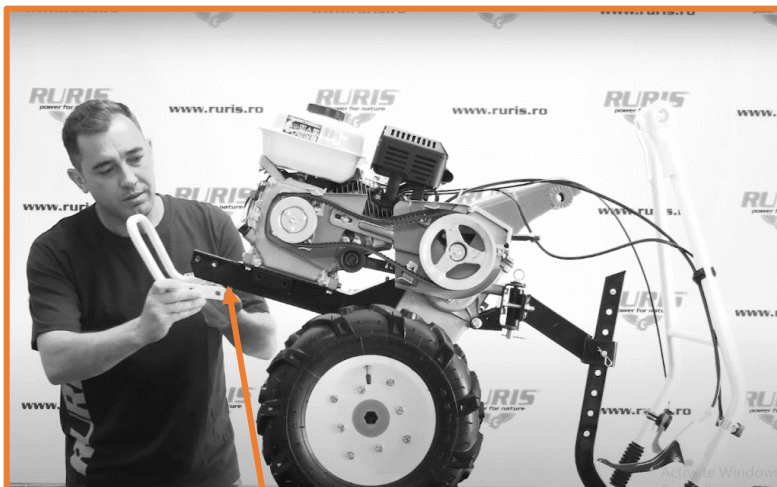
Свака друга употреба може бити опасна и оштетити опрему. Не користити за обраду земљишта које садржи камење, камење, жице или било који други тврди материјал.

Замените моторно уље сваких 25 сати рада, а мењач сваких 50 сати рада или 6 месеци

4. СКУПШТИНА

Видео монтажу можете погледати на: [хттпс: //www.рурис.ро/филме-монтаж](https://www.ruris.ro/филме-монтаж)

прилагодите своју потпорну страну и потпорну лопатицу лево десно.



Поставите предњи точак и причврстите га вијком + вијком



Монтирајте рогове и причврстите их полугом за затезање ручке. (у зависности од модела трубе)

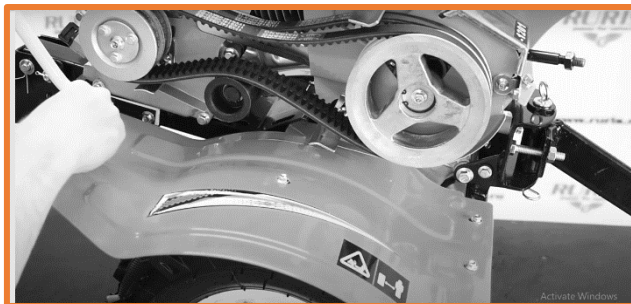


прилагодите задњи ослонац крила.



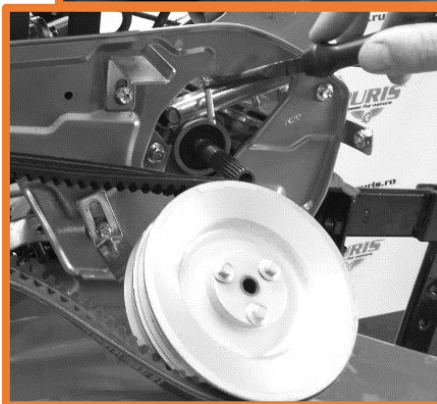
прилагодите своју заштитну ваздушну фолију .





Опрема _ мењач је монтиран и руши се уз помоћ сигурносне игле. _ (у зависности од модела измењивача)

Да би се ово ДЕЛО остварило потребно је УКЛАЊАЊЕ пуноће.



Месечни заштитни појасеви и причврстите га вијцима .



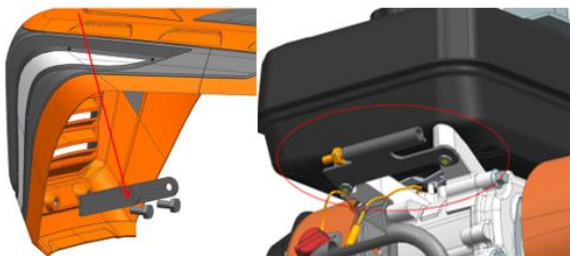
монтажни труп

- раставите завртањ на трупу носача _

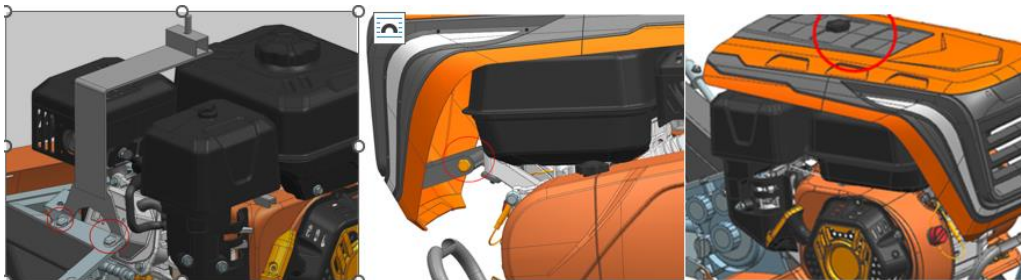


- монтираи део предњег дела носача на труп и бочно ОД назад на моторну тестеру

_



- монтирати задњи ослонац трупа на монтажни преносник. прилагодите своју површину носача завртња и затегните је док се два дела постоља не могу ротирати. Осигурајте труп на задњем ослонцу ПОМОЋУ навртке и испоручене подлошке. _ конектор ЛЕД утичнице _



Слике су информативног карактера, добављач задржава право да изврши структурне и функционалне промене на машини представљеној у овом приручнику.

5. СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ И УЉЕМ

5.1 СНАБДЕВАЊЕ УЉЕМ

Снабдевање моторним уљем

пре него што при покретању мотора, напуните мотор уљем РУРИС 4Т-МАКС или уљем АПИ класификације : ЦИ-4/СЛ или више .

Крмило није испоручено _ са уље у мотору.

Капацитет купке за уље мотора 0,6Л

УПОЗОРЕЊЕ:

- Не користите рикверц за копање или транспорт на удаљености већој од 10м, за једно активирање.
- Проверите да ли је ниво уља исправан тако што ћете одврнути поклопац (шип за мерење уља) који се налази на кућишту мотора и посматрати да ли уље доспева

до првог горњег навоја, на врху улива. Провера се врши са мотором постављеним у хоризонталној равни. .



УПОЗОРЕЊЕ:

Увек, пре сваког стартовања, нежно повуците уже за стартер мотора највише 4 пута (дугме за покретање у ОФФ положају) тако да уље продре у све рупе цилиндара, вентила.

У супротном, ако покушате да покренете мотор директним повлачењем ужета за покретање, ризикујете да запленете мотор или да га озбиљно оштетите.

Снабдевање уљем за пренос

Капацитет уљног корита мењача је 1600 мл.

Користите уље за пренос РУРИС Г-Трониц или уље класификације АПИ: ГЛ-4 или више. Максимални ниво уља у редуктору је на дну отвора за пуњење који се налази на десној страни редуктора.

Ручица се не испоручује са уљем у мењачу.

ЗАМЕНА УЉА У ТРАНСМИСИОНУ СЕ ВРШИ СВАКИХ 50 САТИ РАДА 5.2

СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ

Користите квалитетно гориво из овлашћени Пецо станице.

Сипајте најквалитетнији БЕЗОЛОВНИ БЕНЗИН , користећи метал _ левак , на отвореним површинама и даље од извора ватре или варница то може изазвати пожар .

УПОЗОРЕЊЕ:

Немојте се хранити на земљи или у близини биљака, као ви ризик наношење штете животној средини .

6. ПРОВЕРЕ ПРЕ ОПЕРАЦИЈЕ

1. Проверите да ли су сви завртњи затегнути и подесите ако је потребно.
2. Проверите функционалност сваке ручке управљача (акцелератор, мењач и рикверц). Ако положаји ручке нису тачни, подесите их да буду у одговарајућим положајима.
3. Померите мјењач у неутрални положај.
4. Доливање уља.
 - Напуните резервоар за моторно уље РУРИС 4Т-МАКС уљем за подмазивање.
 - Поставите машину на равну површину док пуните мењач уљем за пренос.
 - За проверу нивоа уља користите шипку за мерење уља, уље мора бити на максималном нивоу.
 - Проверите да ли цури уље.
 - Додајте уље у филтер за ваздух.
5. Очистите јединицу од прашине и прљавштине, посебно филтер за ваздух .

7. ПЕРИОД УХОДАВАЊА

Ручица мора да ради 5 сати под малим оптерећењем. Након овог периода, промените уље и у мењачу и у мотору. Затим напуните картер за уље у мењачу са РУРИС Г-Трониц уљем или уљем АПИ класификације: ГЛ-4 или више, а картер за моторно уље са РУРИС 4Т-МАКС уљем или уљем АПИ класификације: ЦИ-4 /СЛ или више.

За моторну тестеру ће се користити безоловни бензин.

Препоручује се да се пре употребе бензин декантује и филтрира кроз метално сито.

8. ПУШТАЊЕ У РАД

То је забрањен рад мотора у празном ходу без оптерећење дуже од 5 минута јер ти ризик оштећење преносних каишева .

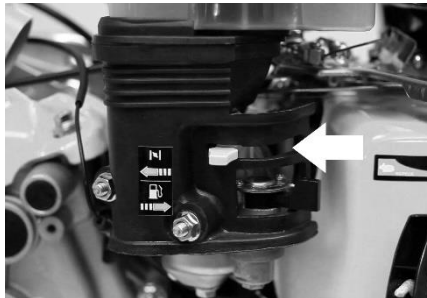
Мотор који опрема ваша руда је фабрички уходана и не захтева уходавање у празном ходу .

пре него што покрећући Мотосапу , морате осигурати _ _ да су испуњени следећи услови :

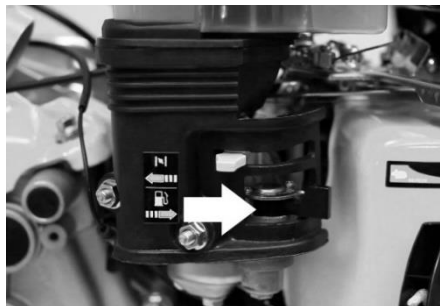
- ☐ напуните посуду филтера за ваздух чистим моторним уљем , до максимума који је назначен ниво
- ☐ у радијусу од 5 метара на било којој са стране моторне тестере , нема људи или предмета са која то могао доћи у контакт
- ☐ фреза је постављен у хоризонталном положају
- ☐ предњи точак је монтиран и подигнут са земље _
- ☐ мотор има уље у кади на максималном нивоу
- ☐ мењач има уље на максималном нивоу
- ☐ мотор има минимално 500 мл бензина у резервоару
- ☐ сечење ножеви су обезбеђени са завртњима за причвршћивање или, ако су монтирани транспортни точкови , они су осигурани са завртњима за причвршћивање , а притисак у гумама је између 1,5-2 бара
- ☐ све моторне тестере вијци су исправни затегнути

Свитцхинг ЕНГИНЕ

- Место шока преклоп у тхе _ значење индикатор хладног старта .



Поставите ФЛАП бензински вентил у значење назначено .



- повуците 4 пута, нежно , на жици демароро , да примите _ со подмазати све унутрашње прикључке мотора
- понашајте се на најбољу ручицу гаса (у _ положају Х)
- Поставите дугме ОН/ОФФ у положај ОН



- пуцајте стално и чврсто на starter мотора са струном, након претходног оптерећења на њега (повуците Еаси док не искомпресијате мотор)
- Поставите ИЗМЕНЈАЧ у ЖЕЉЕНИ КОРАК и ручно управљајте лево преко резача полуге за активирање сабирног ножа. Ови ЋЕТЕ почети да се ротирају
- путујте лако до краја трке у супротном смеру ударна клапна , горе Када МОТОР ради на параметрима , тј. нема симптоме застоја

УПОЗОРЕЊЕ:

Отпустите ручицу за активирање ножа и они ће се зауставити.

Ако чујете непрекидан звук клизања при укључивању или ако се рудо не помера, двапут проверите кабл погона резача јер је подешен на кратак ход.

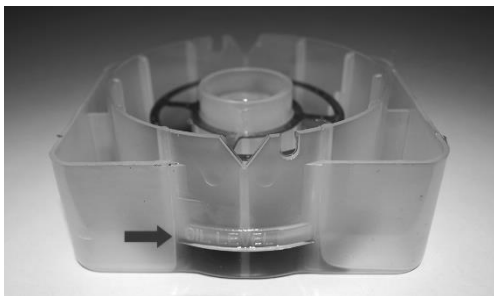
БЕЛЕШКА:

Спајање се увек мора вршити при максималној брзини мотора, иначе ризикујете да оштетите каиш.

У овом тренутку можете започети копање тла.

10. ОДРЖАВАЊЕ

- након сваке употребе очистите ваздушни филтер и замените уље у комори филтера, по потреби чистим или уз замену моторног уља.
-



- након сваке употребе очистите ножеве за резање и проверите их
- након сваке употребе подмазати вазелином вретено на коме су ножеви причвршћени за сечење
- подесите КАБЛОВЕ у ДОГАЂАЈУ у којем пријавите да ножеви не реагују на команде или се заустављају у задатку
- променити мењач уља /мотор сваких 50/25 сати рада или 6 месеци .

Монтажа / демонтажа погонског ремена преноса

Ово је урађено на следећи начин :

- ☐ скидање бочног поклопца заштитног кућишта
- ☐ стварни демонтажа појаса _
- ☐ монтирање новог преносног каиша
- ☐ монтажа заштитног поклопца

ако ти скинете појас _ затезач , ит воља бити монтиран и поравнат након новог каиша задржавајући првобитни положај чауре за подешавање или ротирајући то 180 степени према кораку 7 упутства за инсталацију, дакле то воља бити на истој оси, штитећи и без оштећење погонског ремена .

БЕЛЕШКА:

Замена ременица воља само бити урађено у Овлашћеном сервису, јер имају различите _ затезање шrafoва _ који их поправљају .

Ако , после дужег периода рада , затезач више не ради максимално , појас клизећи испод оптерећење , подешавање погонског кабла воља бити спроведена .

11. ПАКОВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ МАШИНЕ

11.1 ПАКОВАЊЕ

ПАКОВАЊЕ Израђује се у картонским кутијама, затворено, за лакше путовање.

У ИНСИДЕ ИТС пронађите:

- упутство за коришћење
- гарантни лист
- тиллер
- сет кључева

11.2 СКЛАДИШТЕЊЕ

- Фреза мора да се складишти на сувом месту, са кровом и заштићеном од влаге, у просторијама са прозорима и одговарајућом вентилацијом
- Гориво се мора испразнити из резервоара, славина за гориво је затворена и машина је дозвољена да ради све док се не потроши сво гориво у карбуратору.
- Активни метални делови морају бити подмазани вазелином

12. ПРИБОР КОМПАТИБИЛАН СА МАШИНОМ

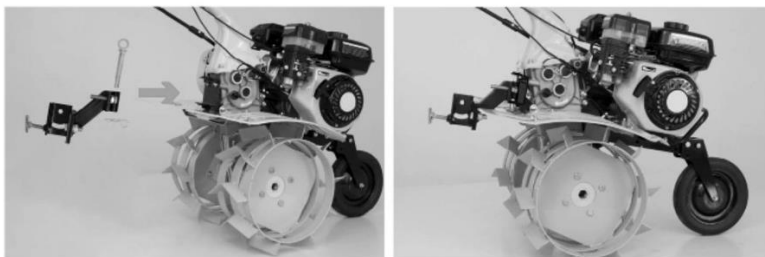
Подесива реткост 	Плуг закопати (реткост) TC103 	ТС средство за уклањање кромпира 
Култиватор TC103 	Мултифункционални култиватор са два ретка 	Снежна оштрица 
ПТС2 високо прецизна сејалица 	ТС3 3-редна сејалица 	Сет гумених точкова 400к8 ТС103 

- Уље мора бити остављено у моторном простору током складиштења. Мора испати уље у мотору купатила током времена складиштења
- У моторни лав се мора заменити , ако је кормило било чувају више од 6 месеци.

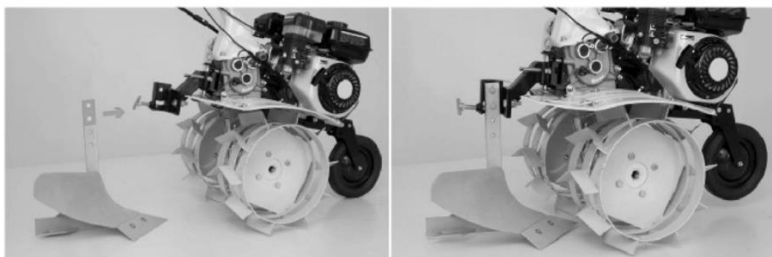
350 TC 103 Метални сет точкова 	400 TC 103 Метални сет точкова 	Адаптер за додатну опрему 
Универзални сет рукава са бравом TC103 	Универзални сет рукава TC103 	Комплет рукава са блокатором ЦРТ280 
Пумпајте воду за Мотосапатоаре 	Приколица: Носивост: 550 кг 	Приколица: Оптерећење: 450 кг 
Навигатор 88 вучена додатна опрема 	Сет гумених точкова 400к10 TC103 	Сет противтега РУРИС ЦГ 10КГ 

13. СПАЈАЊЕ ДОДАТНЕ ОПРЕМЕ

13.1 УТИКАЧ СПОЈНИЦА

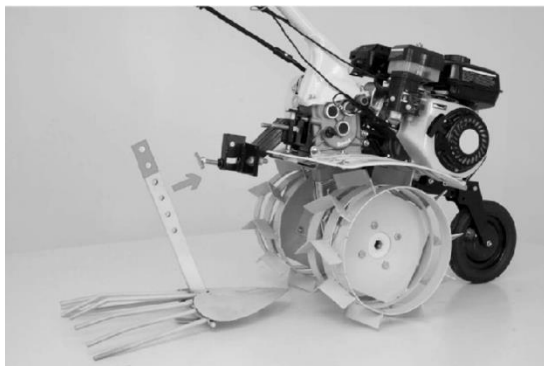


1. Поставите адаптер за додатну опрему и причврстите га на место.

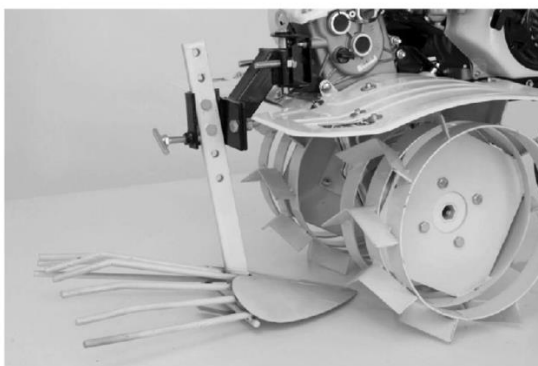


2. Повежите утикач са адаптером и причврстите га са два завртња.

13.2 ПРИКЉУЧИВАЊЕ УРЕЂАЈА ЗА ВАЂЕЊЕ КРОМПИРА

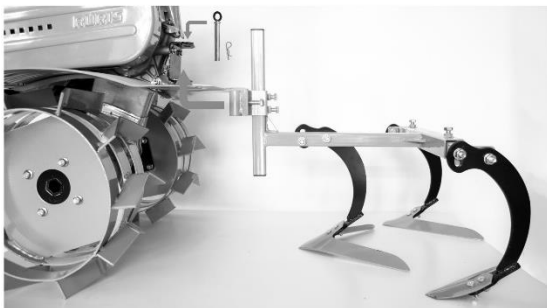


1. Користи се адаптер за додатну опрему



2. Инсталирајте средство за уклањање кромпира
и причвршћен са два завртња

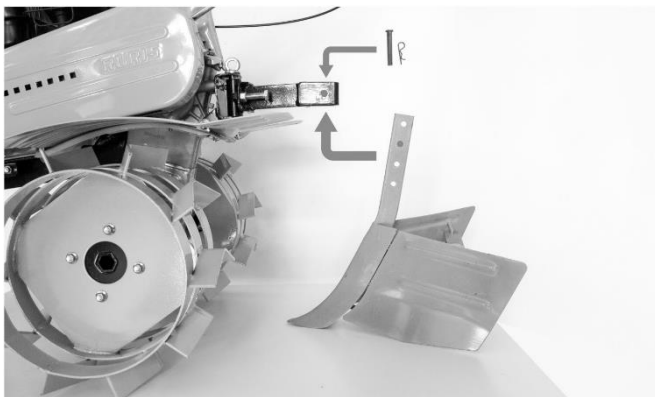
13.3 СПОЈНИЦА ЗА КУЛТИВАТОР



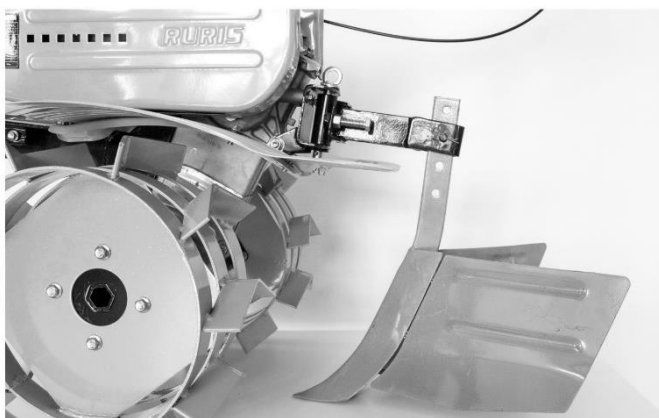
1. Култиватор се укључује помоћу завртња и обезбеђења



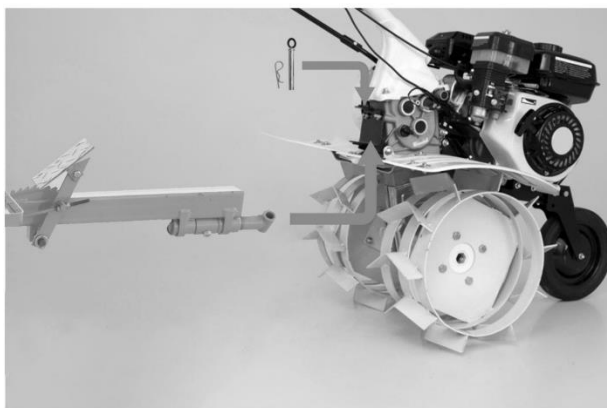
13.4 ПОДЕСИВА РЕТКА СПОЈНИЦА



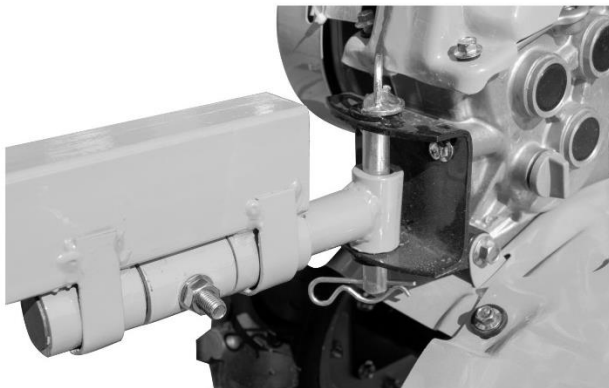
1. Култиватор се укључује помоћу завртња и обезбеђења



13.5 СПОЈНИЦА ЗА ПРИКОЛИЦУ



1. Приколица је спојена помоћу приложеног завртња и осигурача



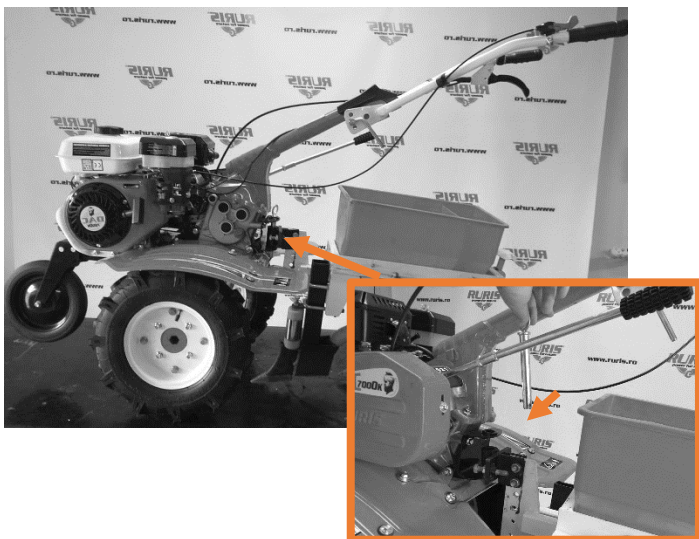
13. 6 СПОЈНИЦА ЗА СЕЈАЊЕ НА 3 РЕДА ТС3

1. Сејалица је укључена помоћу завртња и обезбеђења



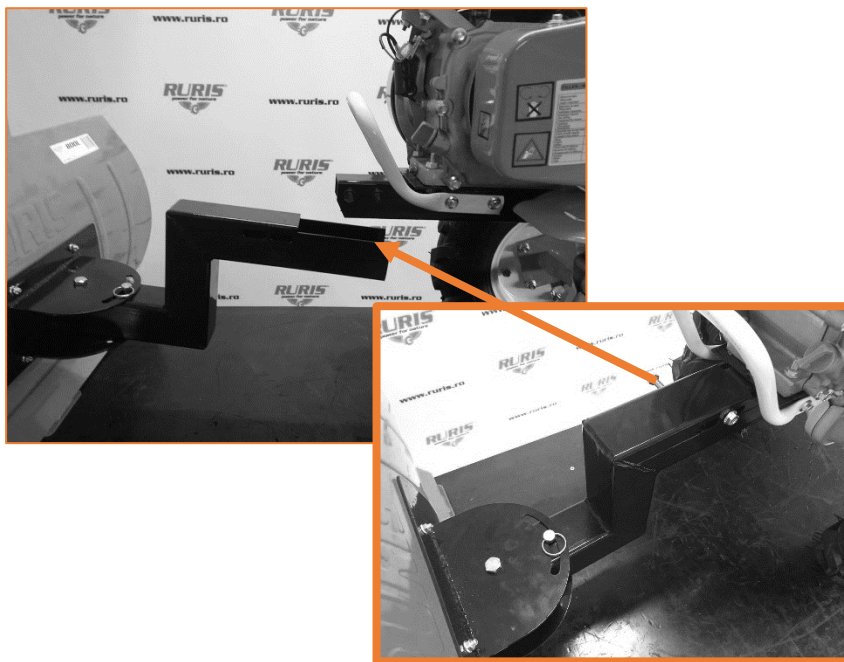
13.7 ПТС2 СПОЈНИЦА ЗА СЕЈАЊЕ ВИСОКЕ ПРЕЦИЗНОСТИ

1. Сејалица је укључена помоћу завртња и обезбеђења



13.8 СПАЈАЊЕ СНЕГА

1. Оштрица за снег је причвршћена помоћу приложених вијака

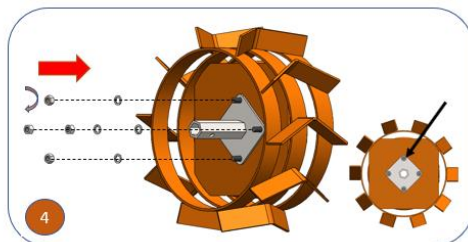
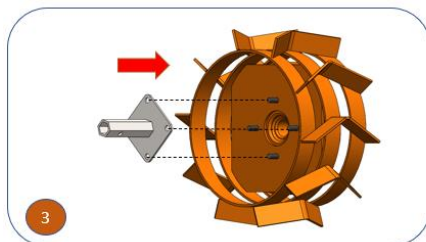
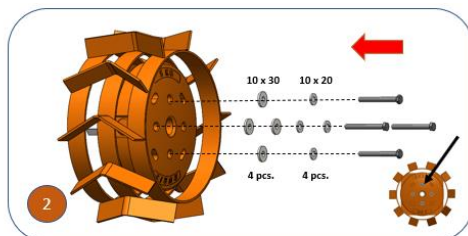
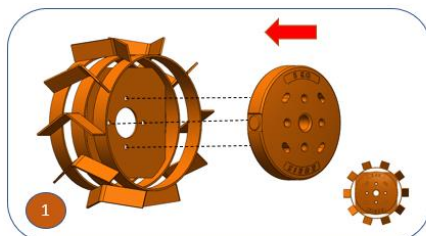


13.9. ПОТПОРНА СПОЈНИЦА ЗА ПОДЕШАВАЊЕ ДУБИНЕ И УКОПАНИ ПЛУГ

1. Носач за подешавање дубине и плуг су повезани помоћу приложених вијака



13 .9.1 ПРОТИВТЕГОВИ 10/20 КГ



1 4. ИЗЈАВЕ О УСКЛАЂЕНОСТИ

ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЦЕ



Произвођач : СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Блвд. _ Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна продукције

Опис производа: **МОТОЦУЛТИВАТОР** има улогу обраде земље и других радова, при чему је ровокопач основна енергетска компонента, а ротациони секач са ножевима и другим прибором стварна радна опрема.

Производ: **МОТОЦУЛТИВАТОР**

Серијски број производа: ААДГ0100001КСКСКСРУР701КС (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 6 број серије, знакови 7-11 број производа)

Тип : РУРИС

Модел : 701КС

Мотор : термички, на безоловни бензин, 4 такта

Максимална снага: 7 хп

Бр. брзина : 2 напред + 1 назад
комплета)

Макс. број ножева : 24 (4к6

Пренос : Конусни зупчаници у уљу

Радна ширина : 560-830 мм

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Црајова, произвођач, у складу са ГД 1029/2008 - о условима увођења машина на тржиште, **Директива 2006/42/ЕЦ - машине; безбедносни захтеви _ и безбедност**, Стандард ЕН ИСО 12100:2010 – **Машине; безбедност, Директива 2014/30/ЕУ** у погледу електромагнетике компатибилности (ХГ 487/2016 у вези са електромагнетиком компатибилности, ажурирана 2019.), **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) - успостављање мера ограничења емисије гасова и део _ мотора** и ХГ 467/2018 у вези мера извршења поменуте Уредбе извршио сам СЕРТИФИКАЦИЈУ УСКЛАЂЕНОСТ производа са наведеним стандардима и ИЗЈАВЉУЈЕМ да је у складу са главним захтевима безбедности _ и безбедности .

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављујем на сопствену одговорност јер је производ у складу са следећим стандардима и европским директивама:

СР ЕН ИСО 12100:2011 / ЕН ИСО 12100:2010 - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. _ Основна терминологија, методологија. _ Технички принципи

: **2010/ ИСО 11102-1:2020** - Мотори са унутрашњим сагоревањем, са алтернативним кретањем. Покретање _ ручни . Део 1: Безбедносни захтеви и испитивање

СР ЕН ИСО 3744:2011 / ЕН ИСО 3744:2011 - Машине ШУМА и МАШИНЕ за баштованство. Пробни код СОУНД за МАШИНЕ опремљене унутрашњим мотором са унутрашњим сагоревањем _

СР ЕН ИСО 11850:2012/ЕН ИСО 11850:2011 -Машине за шумарство . захтев Општа безбедност

СР ЕН ИСО 4254-1:2016/ ЕН ИСО 4254-1:2015 - Пољопривредне машине . Безбедност.

СР ЕН ИСО 4254-5:2018/ ЕН ИСО 4254-5:2018 - Пољопривредне машине . Безбедност.

Део 5: Машине за обраду земље са радним органима које покреће мотор

CP EN 709+A4:2010/EN 709:1997+A4:2009/AЦ:2012 - Машине Пољопривреда и шумарство . Пешачки опремљен са истрошеним резачима, погоном (точковима) за чишћење и резањем точкова. Безбедност

CP EN ИСО 13857:2020/ EN ИСО 13857:2020- Безбедност машина . Безбедносне удаљености _ за спречавање уласка УДОВИ ВИШИ и нижи у Зони опасно

CP EN 14930+A1:2009/ EN ИСО 14930:2007+A1:2009 - Машине за пољопривреду и шуме и МАШИНЕ за башту. механизација која се држи руком и са кондуктером пешака . ОДРЕЂИВАЊЕ опасности од контакта са врућим површинама

CP EN 12733:2019/ EN 12733:2018- Машине Пољопривреда и шумарство . Моторне тестере са пешачким оператером. Безбедност

: **2011/ EN 1679-1:1998+A1:2011-** Унутрашњи мотори са унутрашњим сагоревањем са алтернативом кретања. Безбедност. Део 1: Мотори са паљењем компресијом

CP EN 11850:2012/A1:2016/ EN ИСО 11850:2011/A1:2016 - Машине за шумарство. машинерија самоходна . Безбедносни захтеви _

CP EN ИСО 14982:2009/ EN ИСО 14982:2009 – Машине Пољопривреда и шумарство . Компатибилност електромагнетна . Методе испитивања и критеријуми прихватљивости

- **Директива 2000/14/ЕЦ** (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ) – Емисије буке у спољашњем окружењу
- **Директива 2006/42/ЕЦ** - у вези са аутомобилима - увођење аутомобила на тржиште
- **Правац 2014/30/ЕУ** - у вези са електромагнетиком компатибилности (ХГ 487/2016 у вези са електромагнетиком компатибилности, ажуриран 2019.);
- **Уредба 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989)** - успостављање ограничавајућих мера _ А емисије Гасови и честице _ загађујују које долазе из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **CP EN ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **CP EN ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **CP ИСО 45001:2018** - Систем управљања здрављем и безбедност на раду .

ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА

Бензински мотори са паљењем _ путем варнице примљени и коришћени на опреми и РУРИС аутомобилима, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989)** и ХГ 467/2018 су означени са:

- Произвођач брендова и имена: ЦДГМ Цо. ЛТД .
- Тип : БС170Ф/П-2
- Одобреног типа броја које је добио специјализовани произвођач:

e24*2016/1628*2022/992СИА1/П*0088*01

- Идентификациони број мотора – број _ _ јединствен.

- Концепт Генерал Енине

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајова, 07.11.2023**

Година примене ЦЕ ознаке: **2023**

број рег.: **1356/08.11.2023**

Овлашћено лице и потпис: Инж. Строе Мариус Цаталин

Генерални директор оф
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ



ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЦ

Произвођач: СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

Бивд. Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија

Гол. 0351 464 632, ввв.рурис.ро, инфо@рурис.ро

Овлашћени представник: инж. Строе Мариус Цаталин – генерални директор

Овлашћено лице за технички досије: инж. Радои Александру – директор дизајна производње

Опис производа: **МОТОЦУЛТИВАТОР** има улогу обраде земље и других радова, моторни багер је основна енергетска компонента, а ротациони секач са ножевима и другим прибором стварна радна опрема

Производ: **МОТОЦУЛТИВАТОР**

Серијски број производа: ААДГО100001КСКСКСРУР701КС (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 6 број серије, знакови 7-11 број производа)

Тип : РУРИС

Модел : 701КС

Мотор : термички, на безоловни бензин, 4 такта

Максимална снага: 7 хп

Бр. брзина : 2 напред + 1 назад
комплета)

Макс. број ножева : 24 (4к6

Пренос : Конусни зупчаници у уљу

Радна ширина : 560-830 мм

Ниво звучне снаге (у мировању): 82 дБ (А) Ниво звучне снаге: 82 дБ(А)

Ниво акустичне снаге је сертифициван од стране ИНМА Букурешта кроз извештај о испитивању бр.

5/09/2019 у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЦЕ измењене од

Директива 2005/88/ЦЕ и СР ЕН ИСО 3744:2011.

Ми, СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ Цраиова као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ), ХГ 1756/2006 - о ограничавању нивоа емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и сертифицивали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима.

Доле потписани Строе Цаталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **Директива 2000/14/ЕЦ (измењена Директивом 2005/88/ЕЦ)** – Емисије буке у спољашњој средини
- **СР ЕН ИСО 3744:2011** – Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска
- **Директива 2006/42/ЕЦ** – о машинама – стављање машина на тржиште
- **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (ХГ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019.);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена и допуњена Уредбом ЕУ 2018/989) – успостављање мера за ограничавање гасовитих емисија и загађујућих честица из мотора

Други коришћени стандарди или спецификације:

- **СР ЕН ИСО 9001** – Систем управљања квалитетом
- **СР ЕН ИСО 14001** – Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001: 2018** - Систем управљања заштитом здравља и безбедношћу на раду.

Напомена: техничка документација је у власништву произвођача.

Појашњење: Ова изјава је у складу са оригиналом.

Рок важења: 10 година од датума одобрења.

Место и датум издавања: **Крајева, 07.11.2023**

Година примене ЦЕ ознаке: **2023**

број рег.: **1356/08.11.2023**

Овлашћено лице и потпис:

инж. Строе Мариус Цаталин Генерални
директор Рурис Импек СРЛ

